

PRIMARY SOURCES

- AAA* = *Acta Apostolorum Apocrypha* I–II, ed. R.A. Lipsius and M. Bonnet, Leipzig 1891–1903
❖ Acts of the apostles not included in the scriptural canon; second–third century.
- AAES* = W.K. Prentice (ed.), *Publications of an American Archaeological Expedition to Syria in 1899–1900*, Part III: *The Greek and Latin Inscriptions*, New York 1908
- AASS* = *Acta Sanctorum*, ed. J. Bollandus et al., first edition, Antwerp 1643–1770 (Jan. I–Oct. III), Brussels 1780–1925 (Oct. IV–Nov. IV), online at <http://acta.chadwyck.co.uk>; second edition, Venice 1734–1770 (Jan. I–Sept. V); third edition, Paris 1863–1870 (Jan. I–Oct. XI)
- *Propyl. Maii* = *Propylaeum ad Acta Sanctorum Maii*, ed. G. Henschenius and D. Papebrochius, Antwerp 1742
- *Propyl. Nov.* = *Propylaeum ad Acta Sanctorum Novembris*, ed. H. Delehay, Brussels 1902
- *Propyl. Dec.* = *Propylaeum ad Acta Sanctorum Decembris*, Brussels 1940 – see *Martyr. Rom.*
- Acac. et Paul. ep.* = *Acacii et Pauli presbyterorum epistola ad Epiphanium Constantiensem episcopum*, PG 41, 155–158
❖ Epistle of two priests to Epiphanius, bishop of Salamis 367–403 (Epiph., q.v.).
- ACO I–III* = *Acta Conciliorum Oecumenicorum* I–III, ed. E. Schwartz, Berlin–Leipzig 1924–1940
❖ Acts of the Ecumenical Councils of Ephesus (431), Chalcedon (451) and other fifth–sixth century councils of the East.
- ACO IV* = *Acta Conciliorum Oecumenicorum* IV, ed. E. Schwartz and J. Straub, Berlin 1971
❖ Acts of the Fifth Ecumenical Council, Constantinople, 553.
- Acta Alexandrinorum* = *The Acts of the Pagan Martyrs*, ed. H. Musurillo, Oxford 1954
❖ A collection of protocols referring to the tribulations of pagans before Roman judges in Alexandria; collected ca. 215 CE.
- Acta Anast. Persae* = *Acta sancti Anastasii Persae*, ed. H. Usener, Bonn, 1894; ed. B. Flusin, *Saint Anastase le Perse et l'histoire de la Palestine au début du VII^e siècle*, Paris 1992, I, pp. 15–91 (*Acta*, BHG I, no. 84), 93–107 (transl., BHG I, no. 88), 109–153 (*Miracula*, BHG I, nos. 89–90)
❖ Life, martyrdom and miracles of Anastasius, a monk of Persian origin, martyred in 628; written by a contemporary author.
- Acta Andr.* = *Acta sancti Andreae cum laudatione contexta a Niceta Paphlagone*, ed. M. Bonnet, *AB* 13 (1894), pp. 311–352
❖ Eulogy for St. Andrew the apostle, ninth–tenth century.
- Acta Ap.* = *Acta Apostolorum* (Acts of the Apostles), in *The Greek New Testament*³, ed. K. Aland, M. Black, C.M. Martini, B.M. Metzger and A. Wikgren, Stuttgart 1984, pp. 416–528
- Acta Ephys.* = *Acta sancti Ephysii*, *AB* 3 (1884), pp. 362–377
❖ Martyrdom of Ephysius, under Diocletian; written in the eleventh or twelfth century.
- Acta Jo. Bapt.* = *Acta sancti Joannis Baptistae*, ed. F. Nau, 'Histoire de saint Jean Baptiste, attribuée à saint Marc l'évangéliste', PO 4 v, Paris 1908, pp. 526–541
❖ Apocryphal acts of John the Baptist, second half of the fifth century.
- Acta Marc.* = *Acta sancti Marci*, ed. F. Halkin, 'Actes inédits de saint Marc', *AB* 87 (1969), pp. 346–371
❖ Apocryphal acts of Mark the Evangelist; written before the tenth century.

PRIMARY SOURCES

- Acta mart. Sab.* = *Acta xx martyrum Sabaitarum*, auctore Stephano monacho Sabaita, AASS¹ Mart. III, Antwerp 1668, pp. 2*–14*; AASS³ Mart. III, Paris 1865, pp. 2*–12*, 167–; quae desunt, R.P. Blake, ‘Deux lacunes comblées dans la “Passio xx monachorum Sabaitarum”’, *AB* 68 (1950), pp. 27–43
- ❖ Massacre of monks in the Great Laura of Sabas by Saracens, on March 19, 797; written by a contemporary author.
- Acta Max.* = *Acta Maximi confessoris*, PG 90, cols. 109–205
- ❖ Acts of the monk and theologian Maximus, surnamed ‘the Confessor’, who died in 662 after suffering persecution under Emperor Constans Pogonatus because of his opposition to Monothelitism; written by a contemporary author.
- Acta Petri Alex.* = *Acta sincera sancti Petri episcopi Alexandriae et martyris*, Anastasio Bibliothecario interprete, PG 18, cols. 453–466
- ❖ Acts of Petrus, bishop of Alexandria 300–311, martyred under Maximinus.
- Acta Phil.* = *Praxeis Philippi apostoli*, ed. P. Batiffol, *AB* 9 (1890), pp. 205–248; also ed. Bonnet, *AAA* II, 2 (1903), pp. 1–98
- ❖ Apocryphal acts of Philip the apostle, third century.
- Acta s(ancti ...)* – see *Mart. ...; Passio ...; Vita ...*
- Acta syn(odii ...)* – see also *Conc. ...*
- Acta syn. Caes.* = *Acta synodi Caesariensis circa AD 198*, apud Isidori Etymologias, PL 82, cols. 741–745
- ❖ Acts of a synod convened by Bishop Theophilus of Caesarea in 197 or 198, at the request of Pope Victor, in order to fix the date of Easter.
- Acta syn. Ephes. AD 449 (syr.)* = *Akten der Ephesinischen Synode vom Jahre 449*, ed. J. Flemming (Abhandlungen der königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, philologisch-historische Klasse, NS xv, 1), Berlin 1917 (Göttingen 1970), pp. 1–188
- ❖ Acts of the ‘Robbers’ Synod’ of Ephesus, 449 CE, which supported the Monophysite creed.
- Adamn.* = Adamnanus (Adamnan, 627/8–704; abbot of the monastery of Iona [Hy] off the western coast of Scotland, 679–704)
- , *LS* = *Adamnani de locis sanctis libri tres*, ed. L. Bieler, in *Itineraria et alia geographica*, CCSL 175, Turnhout 1965, pp. 175–234
- ❖ Bishop Arculf’s pilgrimage to the Holy Land ca. 681–684, described by Adamnan at the end of the seventh century.
- Add. Martyr. Hier.* = P. Grosjean, ‘Une source insulaire d’additions à un manuscrit du Martyrologie hiéronymien’, *AB* 65 (1947), pp. 139–156
- ❖ Additions to the *Martyrologium Hieronymianum*, compiled before the tenth century.
- Aelian.* = Claudius Aelianus (ca. 170–230)
- , *De nat. anim.* = *De natura animalium libri xvii: On the Characteristics of Animals*, ed. and English transl. by A.F. Scholfield, 1–III, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1958–1959
- ❖ Zoology book based on earlier Greek scientists, composed in the late second century.
- Aen. Gaz.* = Aeneas Gazaëus (d. 518)
- , *Ep.* = *Epistolae*, ed. L. Massa Positano, *Le epistole di Enea di Gaza*, Naples 1962
- ❖ Letters of the philosopher Aeneas of Gaza, early sixth century.
- Aet.* = Aetius Amidenus (physician and medical writer from Amida in Mesopotamia, practiced in Constantinople in the late fifth or early sixth century)

- , *Lib. medic. XII = Iatricorum Liber XII*, ed. G.A. Kostomiris, Ἀετίου λόγος δωδέκατος, Paris 1892
- ❖ The twelfth book of *Libri medicinales XVI* (Βιβλία ἰατρικὰ ἑκκαίδεκα), on the treatment of various diseases.
- Afric. = Sextus Iulius Africanus (Christian historian from Palestine, late second–first half of the third century)
- , *Cest. = Kestoi*, ed. J.R. Vieillefond, *Les Cestes de Julius Africanus*, Florence–Paris 1970
- ❖ ‘Embroideries’, an encyclopedic work dealing with sciences and curiosities; written between 227 and 235.
- , *Chron. = Chronicon*, ed. M.J. Routh, *Reliquiae Sacrae II*, Part ii, Oxford 1814; also *Chronographiae: The Extant Fragments*, ed. M. Wallraff with U. Roberto and, for the oriental sources, K. Pinggéra (with English transl. by W. Adler), GCS NS 15, Berlin 2007
- ❖ Christian chronicle up to the year 217, most of which is lost; it served as a source for Eusebius’ *Church History* (Eus., *HE*, q.v.).
- , *Ep. Arist. = Epistola ad Aristidem*, ed. W. Reichardt, *Die Briefe des Sextus Julius Africanus an Aristides und Origenes* (TUGAL 34 iii), Leipzig 1909, pp. 53–62
- ❖ Epistles to a certain Aristides on the genealogy of Jesus Christ, and to Origen (ca. 238) on the authenticity of the episode of Susanna in the Book of Daniel.
- Agath. = Agathias (Byzantine historian, ca. 536–582)
- Historiarum libri V*, Fragmenta, ed. L. Dindorf, *HGM II*, Leipzig 1871, pp. 131–392
- ❖ Chronicle of the wars of Justinian’s general Narses against Goths, Vandals, Franks and Persians in 552–558; a continuation of the *History of the Wars* by Procopius of Caesarea.
- Agatharch. = Agatharchides (geographer of the Alexandrian school, second century BCE)
- Excerpta ex Agatharchidis de mari Erythraeo libris*, ed. Müller, *GGM I*, pp. 111–195; also ap. Phot., Cod. 250, ed. Bekker, pp. 441b–460b; ed. Henry, VII, pp. 134–189; edited English transl. by S.M. Burstein, *Agatharchides of Cnidus: On the Erythraean Sea*, London 1989
- ❖ Fragments of a geographical work on the Red Sea; written ca. 132–130 BCE.
- Agathem. = Agathemerus (geographer of uncertain date, probably third century CE)
- Agathemeri Geographiae informatio*, ed. Müller, *GGM II*, pp. 471–487
- ❖ Geographical work based on Artemidorus (q.v.).
- Agathon P. = Agathon Papa (pope 678–681)
- , *Ep. ad imp. = Epistola 1 ad imperatores Constantinum Heraclium et Tiberium Augustos*, PL 87, cols. 1161–1214
- ❖ Letter of the pope and the Council of Lateran (680–681) to Constantinus IV Heraclius and Tiberius, co-emperors of Byzantium, explaining the dogma of the two natures and two wills of Christ and condemning Monothelism.
- Agripp. = Marcus Vispanius Agrippa (Roman general, friend and lieutenant of Augustus, 64/3–12 BCE)
- Marci Vipsanii Agrippae fragmenta ad chorographiam spectantia*, ed. Riese, *GLM*, pp. 1–8
- ❖ Geographical information collected by Agrippa for the preparation of a map of the world.
- Aharoni, ‘Boundary Stones’, I, II, III = Y. Aharoni, ‘Three New Boundary Stones from the Western Golan’, *Atiqot* 1 (1955), pp. 109–114; idem, ‘Two Additional Boundary Stones from the Hule Valley’, *Atiqot* 2 (1959), pp. 151–154; idem, ‘Three New Boundary Stones from the Hule Valley’, *Atiqot* 3 (1961), pp. 186–187
- ❖ Stones marking boundaries of villages, erected ca. 297 by order of the tetrarchs.
- Alcim. – see Avit.

PRIMARY SOURCES

- Alex. mon. = Alexander Salaminus monachus (monk from Salamis, Cyprus, second half of fifth century)
- , *Cruc.* = *De inventione venerandae et vivificae crucis*, PG 87 iii, cols. 4015–4076
- ❖ On the discovery of the True Cross in Jerusalem, under Constantine.
- , *Cruc. epit.* = *Epitome encomii crucis*, PG 87 iii, cols. 4077–4088
- ❖ Short version of *De inventione*, perhaps written by Alexander himself.
- , *Laud. Barn.* = *Laudatio Barnabae apostoli*, ed. P. van Deren, CCSG 26, Turnhout–Leuven 1993, pp. 81–122 (also in AASS¹ Jun. II, Antwerp 1698, pp. 436–452; AASS³ Jun. II, Paris 1867, pp. 431–447, and PG 87 iii, cols. 4090–4096)
- ❖ Eulogy for Paul's companion Barnabas, on the occasion of the discovery of his body in Cyprus and the erection of a church at the site, in 485.
- Alex. Polyh. = Alexander Polyhistor (historian, ca. 105–35 BCE)
- Fragmenta*, ed. Jacoby, *FGrH* III A, 273, pp. 96–126; also ed. Müller, *FHG* III, p. 206
- ❖ Fragments of various works, all lost: lives of philosophers, a book about the Jews and 42 books of historical and geographical accounts of the whole world.
- Alex. Trall. = Alexander Trallianus (physician and medical writer from Tralles in Asia Minor, 525–603)
- , *Fragm.* = *Nachträge zu Alexander Trallianus. Fragmente aus Philumenos und Philagrius*, ed. and transl. by T. Puschmann, Berlin 1886
- ❖ Fragments from the works of two medical writers, Philumenus (first century) and Philagrius (fourth century), from an unpublished treatise of Alexander of Tralles.
- , *Therap.* = *Therapeutica*, ed. and transl. by T. Puschmann, *Alexander von Trallen* I–II, Vienna 1878–1879 (reprinted Amsterdam 1963)
- ❖ Prescriptions for the treatment of various diseases.
- Alt, *GIPT* = A. Alt, *Die griechischen Inschriften der Palaestina Tertia westlich der 'Araba*, Berlin–Leipzig 1921
- ❖ Greek inscriptions from the Negev.
- , *NIPT* = 'Die neuen Inschriften aus der Palaestina Tertia', *ZDPV* 46 (1923), pp. 51–64
- ❖ Greek inscriptions from the Negev.
- Ambr. = Ambrosius Mediolanensis (bishop of Milan, ca. 330–397)
- , *De ob. Thds.* = *De obitu Theodosii oratio*, ed. O. Faller, CSEL 73, Vienna 1955, pp. 371–401
- ❖ Funeral eulogy for Emperor Theodosius I (395).
- , *Ep.* = *Epistolae XCI*, PL 16, cols. 875–1286
- ❖ Letters written by Ambrosius as bishop (374–397). Ep. 40 is dated 388.
- , *Hexam.* = *Hexameron*, ed. C. Schenkel, CSEL 32 i, Vienna 1897, pp. 1–261
- ❖ Theological work on the creation of the world; written 386–390.
- , *In Luc.* = *Expositio evangelii secundum Lucam*, ed. M. Adriaen, CCSL 14, Turnhout 1957, pp. 1–400
- ❖ Exegesis of the Gospel of Luke, ca. 390.
- ps. Ambr.
- , *De mor. Brachm.* = *De moribus Brachmanorum ad Palladium*, PL 17, cols. 1131–1146
- ❖ A treatise on India, falsely ascribed to Ambrosius.

- Amm. Marc. = Ammianus Marcellinus (historian, ca. 330–after 391)
Rerum gestarum libri: Ammianus Marcellinus (with English transl. by J.C. Rolfe),
 Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1935–1940 (revised and reprinted 1963–1971)
 ❖ History of the Roman Empire in the years 96–378.
- Ammon. = Ammonius monachus (monk in Sinai, fourth century?)
 —, *De mart. Raithu = Ammonii monachi relatio de sanctis patribus, barbarorum incursione in monte Sina et Raithu peremptis*, ed. F. Combefis, *Illustrium Christi Martyrum lecti Triumphii vetustis Graecorum monumentis consignati*, Paris 1660
 ❖ A massacre of monks in Sinai by barbarians from the Egyptian desert, possibly ca. 373 (or 310, according to Synax. CP).
- Ammon. Alex. = Ammonius presbyterus Alexandrinus (priest and steward of the Church of Alexandria, fifth century)
 —, *In Acta = In Acta apostolorum fragmenta*, PG 85, cols. 1523–1608
 ❖ Exegesis of the Acts of the Apostles; written in the second half of the fifth century.
- Ammon ep.
 —, *De ss. Pachomio et Theodoro = De sanctis Pachomio et Theodoro epistula Ammonis episcopi*, ed. F. Halkin (with French transl. by Andre-Jean Festugière), *Le corpus athénien de Saint Pachome* (Cahiers d'orientalisme 2), Geneva 1982, pp. 99–115
 ❖ Stories of monks in Egypt in the mid-fourth century.
- Amph. = Amphilochius Iconiensis (bishop of Iconium [Konya in Turkey]; d. after 394)
 —, *Contra haer. = Contra haereticos*, ed. C. Datema, CCSG 3, Turnhout–Leuven 1978, pp. 181–214
 ❖ A treatise against heresies.
 —, *Or. = Orationes IX, ibid.*, pp. 1–179
 ❖ Discourses on religious topics.
- ps. Amph.
 —, *Vita Bas. = Vita sancti Basilii Caesariensis apocrypha et sancto Amphilochio episcopo Iconiensi perperam imputata*, PG 29, pp. ccxciv–cccxvi
 ❖ Biography of Basil of Caesarea, who died in 379; falsely ascribed to Amphilochius.
- Anacl. P. = Anacletus Papa (pope 103–112)
 —, *Ep. = Epistolae et decreta*, PG 2, cols. 789–818
 ❖ Decrees on matters of church organization and hierarchy.
- Anast. Antioch. = Anastasius Antiochenus (patriarch of Antioch 559–570 and 593–598/9)
 —, *Sabb. = Fragmentum de sabbato*, PG 89, cols. 1405–1406
 ❖ Fragment of a homily on the Sabbath.
- Anast. Bibl. = Anastasius Bibliothecarius (librarian of the Holy See and translator from Greek to Latin, ca. 810–ca. 878)
 —, *Chron. = Chronographia Tripartita*, ed. C. de Boor, *Theophanis Chronographia* 11, Leipzig 1885
 ❖ Latin paraphrase of Theophanes' Chronicle.
 —, *De transl. s. Steph. = Scriptura de translatione sancti Stephani de Ierusalem in urbem Byzantium*, PG 41, cols. 817–822
 ❖ Latin translation of a legend about the translation of the body of St. Stephen, the first martyr, from Jerusalem to Constantinople, allegedly under Constantine (324–337) and also under Cyril, bishop of Jerusalem (350/1–386). His tomb was only discovered in 415.

PRIMARY SOURCES

—, *Ep. ad Jo. diac.* = *Epistola ad Joannem diaconum*, Mansi, *Conc.* x, cols. 693–696
❖ Letter to a deacon of the Roman Church, attached to the Latin translation of the *Apologia pro Hormisda Papa ad Constantinum Imperatorem*, written by Pope John IV in 641. In the *Apologia*, the pope denied the insinuations of Pyrrhus, patriarch of Constantinople, and other Monothelites, that his predecessor Honorius had favoured their heresy.

Anast. P. = Anastasius I Papa (Pope 399–401)

—, *Ep.* = *Epistolae et decreta*, PL 20, cols. 68–80

Anast. Sin. = Anastasius Sinaita (abbot of a monastery in Sinai; mid-seventh century–early eighth century)

—, *Capita adv. Monoth.* = *Capita adversus Monothelitas (Opuscula adversus Monothelitas v–x)*, ed. K.H. Uthemann, CCSG 12, Turnhout–Leuven 1985, pp. 97–157

❖ Treatise against Monothelitism.

—, *Florileg. adv. Monothel.* = *Florilegium adversus Monothelitas*, ed. K.H. Uthemann, CCSG 12, Turnhout–Leuven 1985, pp. 85–96 (= *Opuscula adversus Monothelitas* IV, PG 89, cols. 1180–1192)

❖ Treatise against Monothelitism.

—, *Hod.* – see idem, *Viae Dux*

—, *Hom. III* – see idem, *Serm. adv. Monothel.*

—, *In Hex.* = *Anagogicarum contemplationum in Hexaemeron libri XII*, PG 89, cols. 852–1077

❖ Exegetical work on the creation of the world; written ca. 700.

—, *Quaest.* = *Quaestiones et responsiones*, PG 89, cols. 311–824

❖ Questions and answers on scriptural and theological topics.

—, *Relat.* = *Relationes de patribus Sinai*, ed. F. Nau, ‘Le texte grec des récits du moine Anastase sur les saints pères du Sinai’, *OC* 2 (1902), pp. 58–89; ‘Le texte grec des récits utiles à l’âme d’Anastase (le Sinaïte)’, *OC* 3 (1903), pp. 56–90

❖ Collection of anecdotes about the hermits of Sinai.

—, *Serm.* = *Sermones*, PG 89, cols. 1077–1180

❖ Homilies.

—, *Serm. adv. Monothel.* = *Sermo adversus Monothelitas (Homilia III de creatione hominis)*, ed. K.H. Uthemann, CCSG 12, Turnhout–Leuven 1985, pp. 53–83 (*Opuscula adversus Monothelitas* III = PG 89, cols. 1148–1149)

❖ Homily on the creation of man, against Monothelitism.

—, *Serm. in constitutionem hominis* = *Sermones duo in constitutionem hominis secundum imaginem Dei*, ed. K.H. Uthemann, CCSG 12, Turnhout–Leuven 1985, pp. 1–48

❖ Homilies on the creation of man in God’s image.

—, *Viae Dux* = *Viae Dux (Hodegus)*, ed. K.H. Uthemann, CCSG 8, Turnhout–Leuven 1981; also *Hodegus sive Viae dux adversus Acephalos*, PG 89, cols. 36–309

❖ Treatise against Monophysism and other heresies; written ca. 685.

ps. Anast. Sin.

—, *Adv. Iud.* = *Adversus Iudaeos disputationes*, PG 89, cols. 1204–1281

❖ Treatises against the Jews, falsely ascribed to Anastasius Sinaita; ninth century.

Andr. Cret. = Andreas Cretensis sive Hierosolymitanus (monk in Jerusalem until 685, later bishop of Gortyna [Crete]; ca. 660–740)

—, *De imag.* = *De veneratione sacrarum imaginum*, PG 97, cols. 1301–1304

❖ Treatise against iconoclasm; written after 726.

- , *In dorm. B.V.M.* = *In dormitionem beatae virginis Mariae homiliae III*, PG 97, cols. 1045–1110
 ❖ Homilies on the death of the Virgin, composed by Andrew as bishop.
- , *Magnus can.* = *Magnus canon*, PG 97, cols. 1329–1385
 ❖ Canon of penitential hymns to be read during Lent.
- , *Vita Iac. fr. D.* = *Vita et martyrium sancti Iacobi apostoli et fratris Domini*, AHS 1, pp. 1–14
 ❖ Eulogy for James, brother of Jesus.
- Andron. Palaeol. sr. = Andronicus Palaeologus senior (emperor of Byzantium 1282–1328)
- , *Exp.* = *Expositio Imperatoris Andronici Palaeologi senioris quem locum nunc teneant metropoles, quae Constantinopolitano throno subiectae sunt*, PG 107, cols. 385–398; also ed. G. Parthey, *Hieroclis Synecdemus et Notitiae graecae episcopatum*, Berlin 1866, pp. 225–235, Not. XI, 311–314, Appendix I
 ❖ Hierarchy of the bishops and archbishops subordinate to the throne of Byzantium.
- , *Exp. nova* = *Ad Andronicum Palaeologum Expositio nova quomodo Constantinopolitanus patriarcha ad papam, reliquos patriarchas et archiepiscopos, sed et metropolitans cunctosque saeculares dignitates moderantes nunc scribat*, PG 107, cols. 403–418
 ❖ On the correct formulas of address to be used between high clergy and lay dignitaries.
- Anon. *Matrit.* = *Anonymi Chronographia syntomos e codice Matritensi No. 121 (nunc 4701)*, ed. A. Bauer, Leipzig 1909
 ❖ World history based on the *Chronographia brevis* of Nicephorus (Niceph. CP, q.v.); compiled in the second half of the ninth century.
- Anthol. Graeca* = *The Greek Anthology: Hellenistic Epigrams*, ed. A.S.F. Gow and D.L. Page, Cambridge (U.K.) 1965
 ❖ The Garland of Meleager, epigrams from the seventh to the first century BCE, collected in the first century BCE by the poet Meleager of Gadara.
The Greek Anthology: The Garland of Philip and Some Contemporary Epigrams I, ed. eidem, Cambridge (U.K.) 1968
 ❖ Poetic materials from the Augustan period.
The Greek Anthology (with English transl. by W.R. Paton), London–New York 1916–1919
 ❖ *Anthologia Palatina*, collected in the tenth century and including the Garland of Meleager, the Garland of Philip, the Cycle of Agathias from the time of Justinian, and some later additions.
- Antib. Pap.* = *Ἀντιβωλὴ Παπίσκου καὶ Φίλωνος Ἰουδαίου*, *Dialogue between a Christian and a Jew*, ed. A.C. McGiffert, New York 1889
 ❖ Probably composed in Egypt, end of the seventh century or first half of the eighth century.
- Antig. = Antigonus Carystius (traveller and artist from Carystus in Euboea, third century BCE)
- , *Mir.* = *Historiarum mirabilium collectio*, ed. O. Keller, *Rerum Naturalium Scriptores* I, Leipzig 1877, pp. 1–42
 ❖ Description of marvellous events and phenomena.
- Antioch. mon. = Antiochus monachus (from Ancyra, monk in the Great Laura of Sabas, d. after 619)
- , *Ep. Eust.* = *Epistola ad Eustathium*, PG 89, cols. 1421–1428
 ❖ Description of the Persian invasion and the conquest of Jerusalem in 614.
- , *Hom.* = *Homiliae CXXX sive Pandecta scripturae sacrae*, PG 89, cols. 1427–1850
 ❖ Moral treatise, also containing passages describing the conquest of Jerusalem by the Persians; written after 614.

PRIMARY SOURCES

- , *Prol.* = *Prologus in Pandectam scripturae sacrae*, PG 89, cols. 1428–1429
❖ Prologue to the *Pandecta*.
- Antonius Chozibita – see *Mir. Choziba; Vita Georg. Choz.*
- AP* = *Antonini Placentini Itinerarium*, ed. P. Geyer, in *Itineraria et alia geographica*, CCSL 175, Turnhout 1965, pp. 127–153
❖ Description of the pilgrimage of an anonymous layman from Placentia (Piacenza) in Italy (ca. 570).
- alt. = *Recensio altera*, *ibid.*, pp. 155–174
❖ A shorter and inferior version of *AP*.
- Apoc. = *Apocalypsis Joannis* (Apocalypse of John), in *The Greek New Testament*³, ed. K. Aland, M. Black, C.M. Martini, B.M. Metzger and A. Wikgren, Stuttgart 1983, pp. 836–895
- Apoll. Molon = Apollonius Molon (rhetor from Alabanda in Caria, lectured in Rhodes in the 70s of the first century BCE)
Fragmenta, ed. Jacoby, *FGrH* III C, 728, pp. 687–689; also ed. Müller, *FHG* III, pp. 208–209
- Apoll. Sid. = Gaius Sollius Apollinaris Sidonius (rhetor and poet from Lyon, later bishop of Clermont-Ferrand; ca. 431–487)
- , *Carm.* = *Carmina*, ed. C. Luetjohann, MGH AA VIII, Berlin 1887, pp. 173–264; also *Sidonius: Poems and Letters* (with English transl. by W.B. Anderson) I–II, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1963–1965
- Apophth. de patr. Amos* = *Apophthegmata de patriarcha Amos*, in *Jean Rufus, évêque de Maiïouma: Plérophories*, ed. F. Nau, *Textes complémentaires CV: Sur le patriarche Amos*, PO 8 i (1912), pp. 182–183
❖ Anecdotes about Amos, patriarch of Jerusalem (594–601).
- Apophth. Is.* = *Apophthegmata Isaïae monachi*, *ibid.*, *Textes complémentaires XCVI: Sur Isaïe l'Égyptien*, PO 8 i (1912), pp. 164–165
❖ Anecdotes about Isaias the Egyptian, a monk near Gaza in the fifth century.
- Apophth. Patr.* = *Apophthegmata Patrum*, PG 65, cols. 72–440
❖ Anecdotes about monks and hermits in the fourth–fifth centuries.
- Apophth. Seridi* = *Apophthegmata Seridi abbatis*, *ibid.*, *Textes complémentaires C: Sur le monastère de Seridos*, PO 8 i (1912), pp. 176–177
❖ Anecdotes about Seridos, abbot of a monastery near Gaza in the first half of the sixth century.
- Apophth. Silvani* = *Apophthegmata Silvani*, *ibid.*, *Textes complémentaires CIII: Sur Silvain*, PO 8 i (1912), pp. 177–180
❖ Anecdotes about Silvanus, founder of a monastery in southern Palestine in the fourth century.
- Apophth. Thds.* = *Apophthegmata Theodosii junioris*, *ibid.*, *Textes complémentaires XCVIII: Sur Théodose le jeune et les moines*, PO 8 i (1912), pp. 166–174
❖ Anecdotes about Emperor Theodosius II (r. 408–450).
- App. = Appianus (historian; lived in Alexandria and Rome under Trajan, Hadrian and Antoninus Pius)
Appian's Roman History (with English transl. by H. White), Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1912–1913 (reprinted 1958–1968); also ed. P. Viereck, A.G. Roos and E. Gabba, Leipzig 1962–1986
❖ History of Rome from its origin to Trajan (begun in 147/8).

- , *Arab.* = *Arabicus Liber*, *ibid.*, ed. Viereck, Roos and Gabba, I, pp. 534–535, Fragn. 19
 ❖ Book XXIV of Appian's *Roman History*, a fragment of which was discovered in Cod. Parisinus suppl. Gr. 607 A.
- , *BC* = *Bella civilia: The Civil Wars*, LCL, III–IV, 1913 (1968)
 ❖ Civil wars of the first century BCE up to the death of Sextus Pompeius in 35 BCE.
- , *Gall.* = *De rebus Gallicis: The Gallic History*, LCL, I, 1912, pp. 97–123
 ❖ Book IV of the *Roman History*: history of the Celts until Julius Caesar's conquest of Gaul.
- , *Hann.* = *Bellum Hannibalicum: The Hannibalic War*, LCL, I, pp. 303–399
 ❖ Book VII of the *Roman History*: history of the second Punic war, 221–201 BCE.
- , *Mithrid.* = *Bellum Mithridaticum: The Mithridatic War*, LCL, II, 1912, pp. 239–477
 ❖ Book XII of the *Roman History*: history of the reign of Pontus up to Julius Caesar's expedition against King Pharnaces, 47 BCE.
- , *Syr.* = *Bella Syriaca: The Syrian Wars*, LCL, II, pp. 103–237
 ❖ Book XI of the *Roman History*: wars in Syria up to Pompeius' conquest, 64/3 BCE.
- Apul. = Apuleius of Madaura (African rhetor, novelist and poet; ca. 125–ca. 180 CE)
- , *Florida*, ed. R. Helm, *Apulei Platonici Madaurensis opera quae supersunt* II, 2, Leipzig 1921
 ❖ Anthology of passages from Apuleius' lectures; second half of the second century.
- Archive of Babatha – see *PYadin*
- Areth. = Arethas (scholar and bishop of Caesarea in Cappadocia, ca. 860–944)
- , *Scripta minora* I–II, ed. L.G. Westerinck, Leipzig 1968–1972
 ❖ Commentaries on the Scriptures and the writings of the Church Fathers.
- Arist. = Aristotle (philosopher in Athens, 383–322 BCE)
- , *HA* = *Historia animalium*, Books I–VI (with English transl. by A.L. Peck), Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1979–1984; Books VII–X, ed. and English transl. by D.M. Balme, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1991. See also *Suppl. Arist.*
 ❖ A treatise on the natural history of animals.
- , *Meteor.* = *Meteorologicorum libri quattuor*, ed. F.H. Fobes, Cambridge (Mass.) 1919
 ❖ A treatise on the physics of heavenly bodies.
- Aristeas* = *Aristeas to Philocrates*, ed. M. Hadas, New York 1951
 ❖ A second-century BCE description of the circumstances surrounding the translation of the Bible into Greek (the Septuagint), allegedly made in Egypt during the reign of Ptolemy II Philadelphus, 285–246 BCE.
- Aristeas Exeg. = Aristeas Exegete, Περὶ Ἰουδαίων, apud Eus., *Praep. Ev.* IX, 25, 1–4, GCS 43 i, p. 518; also ed. R. Doran, in J. Charlesworth, *The Old Testament Pseudepigrapha* II, New York 1985, pp. 855–859
 ❖ Historian or exegete, probably second century BCE, whose fragments, collected by Alexander Polyhistor, were preserved in Eusebius' *Praeparatio Evangelica*; cf. Schürer III, pp. 525–526.
- Aristid. = Aelius Aristides (from Mysia, rhetor in Rome and Asia Minor, 117–181 CE)
- , *Or.* = *Orationes*, ed. B. Keil, Berlin 1898 (reprinted 1958); ed. F.W. Lenz and C.A. Behr, Leiden 1976–1980; English transl. by C.A. Behr, Leiden 1981
- Arnob. = Arnobius (African rhetor, mid-third century – ca. 327)
- , *Adv. nat.* = *Adversus nationes libri VII*, ed. A. Reifferscheid, CSEL 4, Vienna 1875
 ❖ Apology for Christianity of Epicurean inspiration, written in 303–305, shortly after Arnobius' conversion from paganism.

PRIMARY SOURCES

Arr. = Flavius Arrianus (eclectic writer from Nicomedia, ca. 95–175)

——, *An. = Arrian: Anabasis Alexandri* (with English transl. by E. Iloff Robson) I–II, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1964–1967

- ❖ History of Alexander's expedition to the East, based on writers from Alexander's entourage.

——, *Hist. successorum Alex. = Historia successorum Alexandri*, fragmenta ap. Phot., Cod. 92, ed. Bekker, pp. 69a–73a; ed. Henry, II, pp. 20–33; ed. A.G. Roos and G. Wirth, *Flavii Arriani quae exstant omnia* 2, Leipzig 1968, pp. 253–286

- ❖ Events after Alexander's death from a lost composition by Arrian, summarized by Photius.

——, *Ind. = Indica, ibid.*, II, pp. 306–434; also ed. Müller, *GGM* I, pp. 306–369

- ❖ Topography and folklore of India, based on the reports of Alexander's companions Nearchos and Megasthenes.

Artemidorus = Artemidorus Ephesius (traveller and geographer, fl. 104–100 BCE; his works are lost)

Marciani Heracleensis undecim Artemidori Ephesii geographiae librorum epitome, ed. Müller, *GGM* I, pp. 574–576 (*Marcian. Epit. Artemid.*, q.v.)

- ❖ A summary of Artemidorus' Geography, made in the fourth or fifth century.

Ascensio Isaiae

Ascensio Isaiae: Textus, ed. P. Bettiolo, A. Giambelluca Kossova, C. Leonardi, E. Norelli and L. Perrone (Corpus Christianorum Series Apocryphorum 7), Turnhout 1995 (Ethiopic text, ed. Norelli, pp. 1–129); E. Norelli, *Ascensio Isaiae: Commentarius* (Corpus Christianorum Series Apocryphorum 8), Turnhout 1995

- ❖ Christian theological text, probably composed in Antioch in the first or early second century CE, containing a Jewish midrash about the martyrdom of the prophet Isaiah by Manasseh, king of Judah (chaps. 1–5, early second century CE), and a vision of the prophet of Christian origin. Only a fragment is preserved in Greek; the full text is preserved in Ethiopic.

Athan. Alex. = Athanasius Alexandrinus (ca. 295–373; bishop of Alexandria from 328, with many intervals spent in exile because of opposition to him by Meletians and Arians)

——, *Apol. adv. Ar. = Apologia adversus Arianos*, PG 25, cols. 248–409; ed. H.G. Opitz, *Athanasius Werke* II, 1, Berlin 1940, pp. 87–168

- ❖ Defense of the Nicene creed against Arians; written 357, revised ca. 370.

——, *De decr. = Epistola de decretis Nicaenis*, PG 25, cols. 416–476; ed. H.G. Opitz, *Athanasius Werke* II, 1, Berlin 1940, pp. 1–45

- ❖ Defense of the decisions of the Council of Nicaea, 325; written 350–354.

——, *De fuga = Apologia de fuga sua*, PG 25, cols. 644–680; ed. and French transl. by J.-M. Szymusiak, *Apologie pour sa fuite*², SC 56bis, Paris 1987, pp. 176–245

- ❖ On his going into hiding from persecution by the Arian Emperor Constantius in 353–355; written 357.

——, *Ep. = Epistolae*, PG 26, passim

——, *Ep. festales = W. Cureton, The Festal Letters of Athanasius Discovered in an Ancient Syriac Version*, London 1848 (*CPG* II, 2102 [2a]); Latin transl. by A. Mai, PG 26, cols. 1351–1444

- ❖ Epistles sent for Easter by Athanasius as bishop to all the cities and communities under the see of Alexandria.

——, *Exp. Ps. = Expositiones in Psalmos*, PG 27, cols. 60–545

- ❖ Commentary on Psalms.

- , *Hist. Ar.* = *Historia Arianorum ad monachos*, PG 25, cols. 696–796; ed. H.G. Opitz, *Athanasius Werke* II, 1, Berlin 1940, pp. 183–230
 ❖ History of the years 335–353; written 358.
- , *Tomus ad Antioch.* = *Tomus ad Antiochenos*, PG 26, cols. 796–809
 ❖ Epistle sent by a synod convened by Athanasius in Alexandria in 362, in an attempt to settle the split within the Church of Antioch between three factions: the Euzoians (Arians), the Eustatians (intransigent supporters of the Nicene creed) and the Meletians (followers of Meletius bishop of Antioch, who supported a different interpretation of the consubstantiality of the Trinity).
- ps. Athan.
- , *De sem.* = *Homilia de semente*, PG 28, cols. 144–168
 ❖ Homily on the right way of observing the Sabbath, based on an interpretation of John 12:24 and Matt. 13:3–8, falsely ascribed to Athanasius.
- , *De tit. ps.* – see Hesych. Hier., *De tit. ps.*
- , *Ep. pont.* = *Epistolae pontificum Romanorum et Athanasii*, PG 28, cols. 1441–1486
 ❖ Letters purportedly addressed to Athanasius by various popes and vice versa.
- , *Quaest. ad Antioch.* = *Quaestiones CXXXVII ad Antiochum ducem*, PG 28, cols. 597–700
 ❖ Questions and answers on scriptural themes, addressed to one Antiochus, a military governor, possibly an imaginary figure; falsely ascribed to Athanasius.
- , *Synops.* = *Synopsis Scripturae sacrae*, PG 28, cols. 284–437
 ❖ List of the canonical books of the Old and New Testaments, and a summary of their contents.
- Athen. = Athenaeus (scholar from Naucratis, lived in Rome; late second–early third century)
Deipnosophiston libri xv: The Deipnosophists (with English transl. by C.B. Gulick) I–VII, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1927–1941 (reprinted 1951–1957); *The Learned Banqueters*, ed. and transl. by S.D. Olson, Cambridge (Mass.) (LCL) 2006–2009
 ❖ Conversations of ‘the Sophists at dinner’ on various subjects, especially cuisine and theatre; written under Commodus (180–192) and re-edited under Severus Alexander (222–235).
- Aug. = Aurelius Augustinus (Augustine, b. Numidia 354, d. Hippo Regius 430; rhetor and theologian, bishop of Hippo Regius 396–430)
- , *Adv. Iul.* = *Contra Iulianum libri VI*, PL 44, cols. 641–874
 ❖ Polemic against Julian of Aeclanum, who defended the heresy of the British monk Pelagius; written ca. 421.
- , *Contra Petil.* = *Contra litteras Petiliani libri III*, ed. M. Petschenig, CSEL 52, Vienna 1909, pp. 1–228
 ❖ Polemic against the Donatist schism (401–405).
- , *De civ.* = *De civitate Dei libri XXII*, ed. D. Dombart and A. Kalb, CCSL 47–48, Turnhout 1955
 ❖ An apology for Christianity (413–427), written in response to the sack of Rome by the Visigoths in 410: confutation of the errors of the pagans and interpretation of history as a struggle between spiritual life (the city of God) and the material world (Rome, the worldly city).
- , *De cons. Ev.* = *De consensu Evangelistarum libri IV*, ed. P. Wehrich, CSEL 43, Vienna 1904
 ❖ Commentary on the New Testament (400).
- , *De gestis Pel.* = *De gestis Pelagii*, ed. C.F. Urba and I. Zycha, CSEL 42, Vienna 1904, pp. 49–122
 ❖ Polemic against the heresy of the British monk Pelagius (417).

PRIMARY SOURCES

- , *De gratia = De gratia et libero arbitrio liber ad Valentinum*, PL 44, cols. 881–912
❖ Treatise on the question of free will and the need of divine grace for salvation (426–427).
- , *Ep. = Epistolae*, ed. A. Goldbacher, CSEL 34 i–ii, Vienna 1895–1911 (386–429)
- , *In Ps. = Enarratio in Psalmos*, ed. E. Dekkers and I. Fraipont, CCSL 38, 39, 40, Turnhout 1956
❖ Commentary on the Psalms (418).
- , *Quaest. Ies. = Quaestiones in Heptateuchum, liber vi: In Iesum Nave*, ed. I. Fraipont, CCSL 33, Turnhout 1958, pp. 312–334
❖ Commentary on the Book of Joshua (419).
- , *Quaest. Iud. = Quaestiones in Heptateuchum, liber vii: Quaestiones Iudicum*, ed. I. Fraipont, CCSL 33, Turnhout 1958, pp. 335–377
❖ Commentary on the Book of Judges (419).
- , *Retract. = Retractionum libri II*, ed. P. Knöll, CSEL 36, Vienna 1902
❖ A summary and revision of his writings from the point of view of orthodoxy (428).
- , *Serm. = Sermones*, PL 38–39
❖ Homilies delivered as bishop (396–430).
- ps. Aug.
- , *Ep. de s. Hier. = Epistola ad Cyrillum Hierosolymitanum de magnificentis beati Hieronymi*, PL 22, cols. 281–289
❖ A eulogy for St. Jerome, purportedly written by Augustine to Cyril, bishop of Jerusalem; perhaps the work of Damasus Portuensis, Pope Formosus, 891–896.
- Aur. Vict. = Sextus Aurelius Victor (historian, ca. 327–after 389)
- , *De Caes. = Liber de Caesaribus*, ed. F. Pichlmayr, *De Caesaribus*, Leipzig 1911 (reprinted Stuttgart 1993), pp. 75–119; ed. P. Dufraigne, *Livre des Césars*, Paris 1975
❖ History of the emperors from Augustus to Constantius; written 360.
- ps. Aur. Vict.
- , *De vir. ill. = Liber de viris illustribus urbis Romae*, ed. F. Pichlmayr, *De Caesaribus*, Leipzig 1911 (1993), pp. 23–74
❖ History of Rome from its origins to Mark Anthony's death, through its kings, heroes and famous men.
- , *Epit. de Caes. = Incerti auctoris Epitome de Caesaribus*, ed. F. Pichlmayr, *De Caesaribus*, Leipzig 1911 (1993), pp. 131–176
❖ Anonymous summary of Aurelius Victor's *De Caesaribus*.
- Aus. = Decimus Magnus Ausonius (poet from Bordeaux, ca. 310–393)
- , *Epigr. = Epigrammata*, ed. C. Schenke, MGH AA v ii, Berlin 1883, pp. 194–226; also in *Ausonius* (with English transl. by Hugh G. Evelyn White) I–II, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1919–1921 (reprinted 1968–1985)
- , *Techn. = Technopaegion*, MGH AA v ii, pp. 132–139
❖ Literary trifle consisting of a collection of verses ending in monosyllables.
- Avien. = Rufus Festus Avienus (Roman poet and translator, d. 370)
- , *Descriptio orbis terrae*, ed. Müller, GGM II, pp. 177–189
❖ Latin paraphrases in verse of a Greek geographical work by Dionysius Periegeta (Dionys., q.v.).

- Avit. = Alcimus Avitus (poet and church writer, bishop of Vienne in Gaul, 450–ca 518)
- , *Appendix = Operum Appendix*, ed. R. Peiper, MGH AA VI, Berlin 1883, pp. 181–196
- ❖ Collection of religious poems, homilies and tracts against heresies composed while Avitus was bishop of Vienne (ca. 490–518).
- , *Ep. = Epistulae*, MGH AA VI, pp. 35–103
- ❖ Letters written by Avitus as bishop.
- Babatha Archive (*PYadin*, q.v.) = *The Documents from the Bar Kokhba Period in the Cave of Letters: Greek Papyri*, ed. N. Lewis; *Aramaic and Nabatean Signatures and Subscriptions* (Judean Desert Studies 2), ed. Y. Yadin and J.C. Greenfield, Jerusalem 1989; *The Documents from the Bar Kokhba Period in the Cave of Letters: Hebrew, Aramaic and Nabatean-Aramaic Papyri* (Judean Desert Studies 3), ed. Y. Yadin, J.C. Greenfield, A. Yardeni and B. Levine, Jerusalem 2002; see also H.J. Polotsky, *EI* 8 (1967), pp. 46–51
- ❖ Private archive of Babatha, a landowner from Zoar on the Dead Sea, found in the ‘Cave of the Letters’ in Naḥal Ḥever, where she had taken refuge during the Bar Kochba revolt; early second century. Cited as *PYadin*.
- Baillet, *Syringes* = J. Baillet, *Inscriptions grecques et latines des tombeaux des rois ou syringes*, Cairo 1926
- ❖ Greek and Latin graffiti in the tunnelled tombs in the Valley of the Kings, near Luxor (Egypt).
- Bars. = Barsanuphius (monk and ascetic, fifth–sixth century)
- , *Resp. = Responsiones*, ed. and transl. by D.J. Chitty, *Barsanuphius and John: Questions and Answers*, PO 31 iii, Paris 1966; quae desunt, ed. S.N. Skoinas, Volos 1960; now also *Correspondance: Barsanuphe et Jean de Gaza I–III*, ed. F. Neyt and P. de Angelis-Noach, French transl. by L. Regnault, SC 426–427, 450–451, 468, Paris 1997–2002
- ❖ Questions on theological, ethical and practical subjects sent to Barsanuphius and to his disciple and companion John the Prophet, and the holy men’s answers; first half of the sixth century.
- Barth. Edess. = Bartholomaeus Edessenus (Syrian monk, eighth–ninth century)
- , *Conf. Agar. = Elenchus et confutatio Agareni*, PG 104, cols. 1383–1448
- ❖ Refutation of Islam.
- , *Contra Muham. = Contra Muhammed*, PG 104, cols. 1447–1458
- ❖ On the life of Muhammed, and refutation of Islam.
- Baruch = *Liber Baruch*, ed. A. Rahlfs, *Septuaginta* II, Stuttgart 1935, pp. 748–756
- ❖ Jewish apocryphal book included in the LXX, purportedly written by Baruch, a companion of the prophet Jeremiah; consists of a first part (1:1–3:8) composed in the second century BCE, while the rest may be later. See Schürer III, pp. 733–745.
- III Baruch = *Apocalypsis Baruchi Graece*, ed. J.-C. Picard, Leiden 1967 (*Pseudepigrapha Veteris Testamenti Graece*, ed. A.M. Denis and M. De Jonge, II); English transl. by R.H. Charles, *The Apocrypha and Pseudepigrapha of the Old Testament* II, Oxford 1913, pp. 527–541
- ❖ Greek Jewish apocalypse, falsely ascribed to the author of the apocryphal Book of Baruch, rewritten as a Christian composition perhaps in the second century CE. Also extant in Syriac and Ethiopic. See Schürer III, pp. 789–793.
- IV Baruch = *Paralipomena Hieremiae prophetae (Apocalypse of Baruch)*, ed. J. Rendel Harris, *The Rest of the Words of Baruch*, London 1889
- ❖ Greek Jewish work, also known as ‘Chronicles of Jeremiah’, written between 70 and 130 (according to some scholars, in 136), with some later but still very early Christian interpolations. See Schürer III, pp. 292–294.

PRIMARY SOURCES

Bas. = Basilius Caesariensis (bishop of Caesarea of Cappadocia, theologian and monastic leader, 329–379)

——, *Ep.* = *Epistolae*, PG 32, cols. 220–1112

——, *In Hex.* = *Homiliae in Hexaemeron*, PG 29, cols. 4–208

❖ Homilies on the creation.

Bas. Sel. = Basilius Seleucensis (bishop of Seleucia in Isauria; d. after 458)

——, *Or.* = *Orationes xli*, PG 85, cols. 25–474

Beda = Beda Venerabilis (the Venerable Bede, British monk and scholar, 673–735)

——, *Chron.* = *Chronica*, ed. Th. Mommsen, MGH AA XIII, Berlin 1898, pp. 247–327

❖ World history up to 725.

——, *Comm. in Gen.* = *Commentarii in Pentateuchum: Genesis*, PL 91, cols. 189–286

❖ Commentary on Genesis.

——, *De nom.* = *Expositio de nominibus locorum et civitatum quae leguntur in libro Actuum apostolorum*, PL 97, cols. 1033–1040

❖ Study on the geography of the Acts of the Apostles.

——, *De Pasch.* = *De Paschae celebratione liber sive de aequinotio vernali iuxta Anatolium epistola*, PL 90, cols. 599–610

❖ Chronographic study on the date of Easter.

——, *Ep.* = *Epistolae*, PL 94, cols. 655–710

——, *Hom.* = *Homiliarum evangelii libri II*, ed. D. Hurst, CCSL 122, Turnhout 1955

❖ Commentary on the Gospel.

——, *In Acta* = *In Acta apostolorum expositio*, PL 92, cols. 937–886

❖ Commentary on Acts.

——, *In Ezr.* = *In Ezram et Nehemiam libri III*, ed. D. Hurst, CCSL 119 A, Turnhout 1969, pp. 235–392

❖ Commentary on the books of Ezra and Nehemia.

——, *In Gen.* = *Libri IV in principium Genesis ad nativitatem Isaac et eiectionem Ismahelis adnotationum*, ed. Ch.W. Jones, CCSL 118 A, Turnhout 1967

❖ Commentary on Genesis and refutation of Islam.

——, *In Jo.* = *In Iohannis evangelium expositio*, PL 92, cols. 633–938

❖ Commentary on the Gospel of John.

——, *In Luc.* = *In Lucae evangelium expositio*, ed. D. Hurst, CCSL 120, Turnhout 1960, pp. 1–425

❖ Commentary on the Gospel of Luke.

——, *In Marc.* = *In Marci evangelium expositio*, CCSL 120, pp. 427–648

❖ Commentary on the Gospel of Mark.

——, *In Matth.* = *In Matthei evangelium expositio*, PL 92, cols. 9–132

❖ Commentary on the Gospel of Matthew.

——, *In Ps.* = *In Psalmorum librum exegesis*, PL 93, cols. 477–1098

❖ Commentary on Psalms.

——, *In Reg.* = *In Regum librum xxx questiones*, ed. D. Hurst, CCSL 119, Turnhout 1962, pp. 289–322

❖ Commentary on the Books of Kings.

——, *In I Sam.* = *In primam partem Samuhelis libri IV*, ed. D. Hurst, CCSL 119, Turnhout 1962, pp. 1–272

❖ Commentary on the first Book of Samuel.

- , *Interpr. Psalt.* = *Interpretatio Psalterii artis cantilenae*, PL 93, cols. 1099–1102
 ❖ Explanation of the term ‘psaltery’ (psalterium, Hebrew *nevel*: Ps. 33[32]:2) and other exotic words in the Book of Psalms pertaining to music and musical instruments, plants, animals etc.
- , *LS* = *De locis sanctis*, ed. I. Fraipont, in *Itineraria et alia geographica*, CCSL 175, Turnhout 1965, pp. 249–280
 ❖ Data on the geography of the Scriptures, collected from earlier writers (compiled in 702–703).
- , *Martyr.* = *Martyrologium*, PL 94, cols. 799–1148; reprinted from AASS¹ Mart. II, Antwerp 1668, pp. v–xlii
 ❖ Annotated calendar of the saints.
- , *Nat. rer.* = *De natura rerum liber*, ed. Ch.W. Jones and F. Lipp, CCSL 123 A, Turnhout 1975, pp. 192–234
 ❖ A book on cosmology.
- , *Quaest. Gen.* = *Quaestiones super Genesim ex dictis patrum*, PL 93, cols. 233–364
 ❖ A collection of commentaries on Genesis by Church Fathers.
- , *Retract.* = *Liber retractationis in Acta apostolorum*, PL 92, cols. 995–1032
 ❖ Commentary on the Acts of the Apostles.
- , *Tempor. rat.* = *De temporum ratione liber*, ed. Ch.W. Jones, CCSL 123 B, Turnhout 1977, pp. 263–544
 ❖ A study of chronography.
- ps. Beda
- , *Hom.* = *Bedaе homiliarum liber III: homiliae subditiuae*, PL 94, cols. 267–516
 ❖ Homilies falsely ascribed to the Venerable Bede.
- Beth She’arim* – see Schwabe–Lifshitz, *Beth She’arim*
- BGU* = *Berliner griechische Urkunden* (Ägyptische Urkunden aus den Königlichen Museen zu Berlin), Berlin 1895–
 ❖ Greek papyri in the State Museum of Berlin.
- BMC, Arabia* = G.F. Hill, *A Catalogue of the Greek Coins in the British Museum: Arabia, Mesopotamia and Persia*, London 1922
- BMC, Pal.* = G.F. Hill, *A Catalogue of the Greek Coins in the British Museum: Palestine*, London 1914 (Bologna 1976)
- BMC, Phoen.* = G.F. Hill, *A Catalogue of the Greek Coins in the British Museum: Phoenicia*, London 1910
- BMC, Ptolemies* = R.S. Poole, *A Catalogue of the Greek Coins in the British Museum: The Ptolemies, Kings of Egypt*, London 1883 (Bologna 1963)
- BMC, Seleucid Kings of Syria* = P. Gardner and R.S. Poole, *A Catalogue of the Greek Coins in the British Museum: The Seleucid Kings of Syria*, London 1878 (Bologna 1963)
- BMC, Syria* = W. Wroth, *A Catalogue of the Greek Coins in the British Museum: Galatia, Cappadocia and Syria*, London 1899
- Book of Jubilees – see Jubilees
- Brev. Hier.* = *Breviarius de Hierosolyma*, ed. R. Weber, in *Itineraria et alia geographica*, CCSL 175, Turnhout 1965, pp. 105–112
 ❖ A pilgrims’ guide to Jerusalem (beginning of the sixth century).

PRIMARY SOURCES

Brev. hist. Eutyech. = *Breviculus historiae Eutychanistarum sive Gesta de nomine Acacii*, PL 58, cols. 928–934

- ❖ History of the Monophysite heresy of Eutyches (492–496?)

'Byz. Calendar' = J. Neville Birdsall, 'A Byzantine Calendar from the Menology of Two Biblical MSS', *AB* 84 (1966), pp. 29–57 (text, pp. 34–55)

Caes. = Caius Iulius Caesar (100–44 BCE)

——, *Bell. civ.* = *Libri III de bello civili*, ed. R. Du Pontet, *Commentariorum Pars II*, Oxford 1901, unnumbered (reprinted 1937)

- ❖ On the struggle between Caesar and Pompey in 49 and 48 BCE, from the passage of the Rubicon to Pompey's death.

ps. Caes.

——, *Bell. Afric.* = *Incerti auctoris de bello Africano liber, ibid.*

- ❖ Anonymous continuation of *Bell. Alex.*, describing the war against Pompey's supporters in Africa in 46 BCE.

——, *Bell. Alex.* = *Incerti auctoris de bello Alexandrino liber, ibid.*

- ❖ Anonymous continuation of *Bell. civ.*, describing the war in Egypt and other events in 47 BCE.

Caes. Arel. = Caesarius Arelatensis (ca. 470–542; Gaulish monk, bishop of Arles)

——, *Serm.* = *Sermones*, ed. G. Morin, CCSL 103–104, Turnhout 1953

- ❖ Homilies as bishop.

Cal. Georg. – see Garitte, *Cal. Georg.*

Candidi ep. = *Candidi Ariani epistola ad Marium Victorinum rhetorem*, PL 8, cols. 1035–1040

- ❖ Arian epistle addressed to the Roman rhetor Marius Victorinus, who converted to Christianity in the second half of the fourth century.

Canon. pr. ed. lat. = *Canonum ecclesiasticorum prisca editio latina*, PL 56, cols. 747–816

- ❖ Church laws from 314–451, collected in the late fifth century.

Canova, *Moab* = R. Canova, *Iscrizioni e monumenti paleocristiani del paese di Moab*, Rome 1954

Cant. R. = *Midrash rabbah* 11: *Shir hashirim (Canticles) rabbah*, Vilna 1887 (Jerusalem 1970); English transl. by M. Simon, in H. Freedman and M. Simon, *Midrash rabbah* IX, London (Soncino) 1939

- ❖ Rabbinic exegesis of the Song of Songs (seventh–eighth century).

Cass. Fel. = Cassius Felix (medical writer from Circa in Africa, fifth century)

Cassii Felicis de Medicina, ed. V. Rose, Leipzig 1879

- ❖ Latin translation of selections from Greek medical treatises on cures for various diseases; 447 CE.

Cassiod. = Magnus Aurelius Cassiodorus Senator (ca. 485–580; Roman politician in the service of the Ostrogoth kings; after 540 founded the monastery of Vivarium)

——, *Chron.* = *Chronica*, ed. Th. Mommsen, MGH AA XI, Berlin 1894, pp. 120–161

- ❖ Contemporary history; written 519.

——, *Div. lect.* = *Institutiones: Liber primus divinarum lectionum*, ed. R.A.B. Mynors, Oxford 1937

- ❖ A guide to religious and secular books; written ca. 544.

——, *Ep.* – see idem, *Variar.*

- , *Exp. Ps.* = *Expositio Psalmorum*, ed. M. Adriaen, CCSL 97–98, Turnhout 1958
 ❖ Exegesis of Psalms; written 548.
- , *Variar.* = *Variarum libri XII*, ed. Th. Mommsen, MGH AA XII, Berlin 1894, pp. 1–385; ed. Å.J. Fridh, CCSL 96, Turnhout 1973, pp. 1–499
 ❖ Epistles written by Cassiodorus in the service of the Ostrogoth kings, collected in 537.
- ps. Cassiod.
- , *HE* = Epiphanius Scholastici, *Historia Ecclesiastica Tripartita, Cassiodori dicta*, ed. R. Hanslik, CSEL 71, Vienna 1952
 ❖ Church history compiled by Cassiodorus' disciple Epiphanius, updating Eusebius' *HE* (q.v.) for the period 324–439 with texts translated into Latin from Socrates, Sozomen, Theodoretus and Theodorus Lector; written before 544.
- Cat. Pontif. I, II, III* = *Catalogus Pontificum prior, alter, tertius, AASS Propyl. Maii*, Antwerp 1742, pp. 58–70
 ❖ Lists of popes from the first century to 352; from 352 to 560; and from 560 to 752.
- Cat. Sin. Gen.* = *Catena Graecae in Genesim et Exodum I: Catena Sinaitica*, ed. F. Petit, CCSG 2, Turnhout 1977
 ❖ Collection of commentaries by Church Fathers on Genesis and Exodus, compiled from a fifth-century prototype.
- Cels. = Celsus (first-century CE physician and medical writer)
- , *De med.* = *De medicina libri VIII* (with English transl. by W.G. Spencer) I–II, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1976–1979
- CDPA = Spijkerman, *CDPA*
- ChLA = *Chartae Latinae antiquiores: Facsimile Edition of the Latin Charters Prior to the Ninth Century*, ed. A. Bruckner and R. Marichal, Olten-Lausanne, Dietikon-Zürich 1954–1998
 ❖ Private and public letters, documents and charters from the first to the eighth centuries, in Latin or bilingual, Greek and Latin, preserved in archives and museums in Europe and America.
- Chor. = Choricus of Gaza (rhetor, first half of the sixth century)
Choricii Gazaei Opera, ed. R. Foerster and E. Richtsteig, Leipzig 1929
- Chrom. = Chromatius Aquileiensis (bishop of Aquileia in northeastern Italy, late fourth century)
- ps. Chrom., *Ep.* = *Epistolae VI*, PL 20, cols. 369–376
 ❖ Seventh century.
- Chron. AD 354* = *Chronographus anni CCCLIII*, ed. Th. Mommsen, MGH AA IX, Berlin 1892, pp. 13–148; excerpt ed. Riese, *GLM*, pp. 171–172
 ❖ Christian history and geography (compiled in the mid-fourth century).
- Chron. ps. Dionys.* = *Chronicon anonymum pseudo-dionysianum vulgo dictum* I–II, ed. J.B. Chabot, CSCO 91, 104 (Script. Syri 43, 53), Louvain 1927, 1933 (reprinted 1952); Latin transl. of Part I by J.B. Chabot, CSCO 121 (Script. Syri 66), Louvain 1949 (reprinted 1953); French transl. of Part II by R. Hespel, CSCO 507 (Script. Syri 213), Louvain 1989
 ❖ Syriac chronicle, mistakenly ascribed to Dionysius of Tell Mahre (Jacobite patriarch 818–848, author of lost Annals of the years 582–843).

PRIMARY SOURCES

Chron. Fredegarii = *Chronicarum quae dicitur Fredegarii Scholastici libri IV, cum continuationibus*, ed. B. Krusch, MGH Script. Merow. II, Hannover 1888

- ❖ Latin chronicle from the creation to 660 CE, ascribed to a Frankish historian named Fredegarius, compiled in the Merovingian kingdom in the second half of the seventh century.

Chron. Pasch. = *Chronicon Alexandrinum seu Paschale*, PG 92, cols. 69–1028; ed. L. Dindorf, CSHB 14, Bonn 1832

- ❖ Chronicle of the world up to 627, probably written during the last ten years of the emperor Heraclius (610–641).

Chron. Sam. = E.N. Adler, 'Une nouvelle chronique samaritaine', *REJ* 44 (1902), pp. 188–222; 45 (1902), pp. 70–98, 225–241; 46 (1903), pp. 123–146

- ❖ Late compilation based on medieval Samaritan chronicles.

Chrys. = Chrysippus Hierosolymitanus (priest in Jerusalem, d. 479)

——, *Enc. Thdr.* = *Encomium in sanctum Theodorum*, AASS¹ Nov. IV, Brussels 1925, pp. 55–72

- ❖ Eulogy for Theodore, martyred ca. 306–311.

CIAP I–III = M. Sharon, *Corpus Inscriptionum Arabicarum Palaestinae* I–III, Leiden 1997–2004; Addendum, Leiden 2007

Cic. = Marcus Tullius Cicero (106–43 BCE)

——, *Ad Quintum fr.* = *Epistulae ad Quintum fratrem*, ed. W.S. Watt, *M. Tulli Ciceronis Epistulae* III, Oxford 1965, pp. 20–103

- ❖ Letters to his brother Quintus, 59–54 BCE.

——, *Att.* = *Epistulae ad Atticum*, Part I, Books 1–8, ed. W.S. Watt, *ibid.*, II/i, Oxford 1963; Part II, Books 9–16, ed. D.R. Shackleton Bailey, *ibid.*, II/ii, Oxford 1967

- ❖ Letters to his friend Atticus, 68–44 BCE.

——, *De divinatione* = *De divinatione* (with English transl. by W.A. Falconer), *Cicero* xx, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1971, pp. 213–539

- ❖ On the practice of divination; written 45–44 BCE.

——, *Fam.* = *Epistulae ad familiares*, ed. W.S. Watt, *M. Tulli Ciceronis Epistulae* I, Oxford 1982

- ❖ Letters to friends, 62–43 BCE.

——, *Phil.* = *Philippicae: The Philippics* (with English transl. by W.C.A. Ker), *Cicero* xv, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1969

- ❖ Political speeches against Mark Anthony, 44–43 BCE.

——, *Pro Flacco* = *Oratio pro Flacco*, ed. A.C. Clark, *M. Tulli Ciceronis Orationes* IV, Oxford 1909 (reprinted 1943), unnumbered

- ❖ Speech in defense of L. Valerius Flaccus, accused of rapine in the province of Asia during his propraetorship in 63–60; written 59 BCE.

CIG = A. Boeck, *Corpus Inscriptionum Graecarum*, Berlin 1828–1877

CIIP I = H.M. Cotton, L. Di Segni, W. Eck, B. Isaac, A. Kushnir-Stein, H. Misgav, J. Price, I. Roll and A. Yardeni, *Corpus Inscriptionum Iudaeae/Palaestinae* I: *Jerusalem*, 1: 1–704; 2: 705–1120; Appendix 1*–54*, Berlin–Boston 2010–2012

CIIP II = W. Ameling, H.M. Cotton, W. Eck, B. Isaac, A. Kushnir-Stein, H. Misgav, J. Price, I. Roll and A. Yardeni, *Corpus Inscriptionum Iudaeae/Palaestinae* II: *Caesarea and the Middle Coast: 1121–2160*, Berlin–Boston 2011

CIJ = J.B. Frey, *Corpus Inscriptionum Judaicarum*, Rome 1936–1952

- CIL* = *Corpus Inscriptionum Latinarum*, consilio et auctoritate Academiae Borussicae editum, Berlin 1863–
- CIS* = *Corpus Inscriptionum Semiticarum*, Paris 1883–
- CJ* = *Corpus Iuris Civilis* II: *Codex Justinianus*, ed. P. Krueger, Berlin 1954
 ❖ Laws issued by Christian emperors from Constantine to Justinian, published in 529.
- Claud. = Claudius Claudianus (poet from Alexandria, active in Rome 395–404)
 —, *Carm.* = *Carminum minorum corpusculum*, ed. T. Birt, *Claudii Claudiani Carmina*, MGH AA x, Berlin 1892, pp. 285–346
- Clem. Alex. = Titus Flavius Clemens Alexandrinus (from Athens, ca. 150–before 215; teacher [190–200], then head [200–202/3] of the *Didaskaleion*, the school of Christian doctrine in Alexandria)
 —, *Ep. ad Theodorum* = *Epistula ad Theodorum*, ed. M. Smith, in idem, *Clement of Alexandria and a Secret Gospel of Mark*, Cambridge (Mass.) 1973, pp. 5–66, 448–452; English transl. pp. 446–447
 ❖ Fragment of an epistle unmasking falsifications of a longer Gospel of Mark by the Carpocratian heretics, found in an eighteenth-century MS in the Mar Saba monastery.
 —, *Paed.* = *Paedagogus*, ed. O. Stählin, *Protrepticus und Paedagogus*, GCS 12, Leipzig 1905; revised by U. Tren, GCS, Berlin 1972, pp. 87–292
 ❖ A guide to Christian doctrine.
 —, *Protr.* = *Protrepticus, ibid.*, pp. 1–86
 ❖ Refutation of paganism and defence of Christianity, composed as an introduction ('Preparation') to *Paed.*
 —, *Strom.* = *Stromata*, ed. O. Stühlin, revised by L. Früchtel, GCS 52 ii, Berlin 1960
 ❖ Miscellaneous notes on the relations between faith and reason, Christian revelation and Hellenic philosophy, Christian gnosis and heretic gnosis.
- Clem. Rom. = Clemens Romanus (fourth pope, ca. 92–101?)
 —, *I ad Cor.* = *The First Epistle of Clement to the Corinthians*, in *The Apostolic Fathers* (with English transl. by K. Lake) I, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1965, pp. 8–120
- ps. Clem. Rom.
 —, *Ep. ad Iac.* = *Epistola ad Iacobum*, ed. B. Rehm, GCS 51, Berlin 1965, pp. 375–387
 ❖ Epistle allegedly addressed by Pope Clement I to Jacob, bishop of Jerusalem; third–fourth century.
 —, *Epitome* = *Epitome de gestis sancti Petri*, PG 2, cols. 468–604
 ❖ Acts of St. Peter.
 —, *Hom.* = *Homiliae xx*, PG 2, cols. 57–468
 ❖ Homilies, mistakenly ascribed to Pope Clement I; third–fourth century.
 —, *Recogn.* = *Recognitiones*, ed. B. Rehm, GCS 51, Berlin 1965, pp. 6–371
 ❖ Story of Clement and his struggle against Simon Magus, the first heretic; third–fourth century.
- CNP* = L. Kadman, *Corpus Nummorum Palaestinensium* I–IV, Tel Aviv 1956–1961
- Cod. canon. eccl.* = *Codex canonum ecclesiasticorum et constitutorum sanctae sedis apostolicae*, PL 56, cols. 359–746
 ❖ A collection of canons issued by various Church councils up to the time of Pope Gelasius, 492–496.

PRIMARY SOURCES

Codinus (Byzantine antiquarian; fifteenth century)

——, *De off.* = *De officiis: Quae urbes subsequenti aevo nomen mutaverint*, ed. G. Parthey, *Hieroclis Synecdemus et Notitiae graecae episcopatum*, Berlin 1866, Appendix 1, pp. 311–313

- ❖ On cities that have changed their names; part of a work on court and church offices and ceremonies.

ps. Codin.

——, *Patria CP = Patria Constantinopoleos*, ed. Th. Preger, *Scriptores Originum Constantinopolitanarum* 11, Leipzig 1907, pp. 135–289

- ❖ Ancient history, topography and monuments of Constantinople; written under the Byzantine emperor Basil II, 976–1025.

Collectio Avellana = Epistolae imperatorum pontificum aliorum inde ab anno CCCLXVII usque ad annum DLIII datae, Avellana quae dicitur collectio, ed. O. Guenther, CSEL 35 i–ii, Vienna 1895

- ❖ A collection of epistles of emperors, popes and others; written between 367 and 553.

Colum. = Lucius Iunius Moderatus Columella (Spanish writer on husbandry and agriculture, first century CE).

——, *De re rust.* = *De re rustica libri XII: On Agriculture* 1–111, ed. and English transl. by H.B. Ash, E.S. Forster and E.H. Heffner, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1941–1955 (reprinted 1968–1979)

Comm. de casis Dei = Commemoratorium de casis Dei vel monasteriis, ed. T. Tobler and A. Molinier, *Itinera Hierosolymitana et Descriptiones Terrae Sanctae bellis sacris anteriora et Latina lingua exarata* 1, 2, Geneva 1880, pp. 301–305; ed. M. McCormick, *Charlemagne's Survey of the Holy Land: Wealth, Personnel, and Buildings of a Mediterranean Church between Antiquity and the Middle Ages*, with a critical edition and translation of the original text, Washington, D.C. 2011, pp. 199–217

- ❖ A report on churches and monasteries in the Holy Land, ordered by Charles the Great in 808.

Conc. = Concilium, followed by place and date of convention

Conc. ad Quercum = Concilium ad Quercum, ed. A.-M. Malingrey, *Dialogue sur la vie de Jean Chrysostome* 11, SC 342, Paris 1988, pp. 97–115

- ❖ A council organized in AD 403 at Chalcedon, in the Palace of the Oak, for the sake of deposing John Chrysostom from the patriarchate of Constantinople.

Conc. Ancyra. AD 314 = *Canones concilii Ancyрани sub Silvestro Papa celebrati*, Mansi, *Conc.* 11, cols. 513–540

- ❖ Convention of bishops from Asia Minor, Syria and Palestine, held in Ancyra (Ankara) in 314, for the purpose of setting out rules of behaviour for the clergy and penitential rules for the laity. See also ps. Isid., *Canon*.

Conc. Antioch. AD 341, Ep. syn. = *Concilii Antiocheni primi sub Iulio Papa celebrati epistola synodica*, Mansi, *Conc.* 11, cols. 1305–1308. See also ps. Isid., *Gr. conc.* VII

- ❖ Council of eastern bishops with Emperor Constantius in 341, in Antioch; it rejected the primacy of the Church of Rome and drew up a creed supplementing Nicaea, against Marcellus, exiled bishop of Ancyra and a vehement anti-Arian. See Chadwick, *The Early Church*, pp. 135–138.

Conc. Antioch. AD 363 = *Concilii Antiocheni anno 363 celebratum*, apud Socr., *HE* III, 25, ed. G.C. Hansen, GCS NS 1, pp. 225–227; also PG 67, cols. 453–456

- ❖ A convention of Acacian and Macedonian bishops under the aegis of the orthodox bishop

of Antioch, Meletius, after Emperor Julian's death. Fearing expulsion from their sees by the new emperor, Jovian, the bishops confirmed their allegiance to the creed of Nicaea.

- Conc. Antioch. AD 445 = Synodus Antiochena anno 445, ed. E. Schwartz, *ACO* II, 1, 3, pp. 69–81 [= pp. 428–440]; II, 3, 3, pp. 76–89 [= pp. 515–528]
- ❖ A synod of the bishops subordinate to the patriarch of Antioch, held in 445 to hear criminal charges brought against Athanasius, bishop of Carrhae in Euphratensis.
- Conc. Caes. AD 198 – see Acta syn. Caes.
- Conc. Chalced. AD 451 = Concilium universale Chalcedonense anno 451, oecumenicum quartum, ed. E. Schwartz, *ACO* II, 1–3; Honigmann, 'Lists' (Chalcedon), pp. 50–59
- ❖ Fourth Ecumenical Council, called by Emperor Marcianus at Chalcedon in 451. It reversed the decision of the council of Ephesus of 449, condemned both Nestorius and Eutyches, and accepted the dual-nature formula of Pope Leo I. See Chadwick, *The Early Church*, pp. 203–205.
- Conc. CP AD 381 = Concilium Constantinopolitanum anno 381, oecumenicum secundum, Mansi, *Conc.* III, cols. 521–600; Turner, *Eccl. Occid. Mon.* II, pp. 434–443. See also C.H. Turner, 'Canons Attributed to the Council of Constantinople, AD 381, Together with the Names of the Bishops, from Two Patmos MSS', *JThS* 15 (1914), pp. 161–178
- ❖ Second Ecumenical Council, held in Constantinople in 381, on the definition of the Holy Spirit and opposing Apollinarianism and Macedonianism. See Chadwick, *The Early Church*, pp. 146–151.
- Conc. CP AD 381, canones arab. = Canonum Constantinopolitanorum paraphrasis arabica, Mansi, *Conc.* III, cols. 575–580
- ❖ Arabic version of the Greek canons of the Second Ecumenical Council, in Latin translation.
- Conc. CP AD 381, Dion. Exig. interprete = Canones concilii Constantinopolitani primi, oecumenici secundi, ex interpretatione Dionysii Exigui, Mansi, *Conc.* III, cols. 565–572. See also ps. Isid., *Gr. conc.* VIII
- ❖ A sixth-century Latin translation of the the Greek canons of the Second Ecumenical Council.
- Conc. CP AD 381, Ep. episc. = Epistola episcoporum qui Constantinopoli convenerunt, Mansi, *Conc.* III, cols. 580–588
- ❖ Epistle of the bishops gathered at the Second Ecumenical Council of Constantinople.
- Conc. CP AD 394 = Concilium Constantinopolitanum anno 394, Mansi, *Conc.* III, cols. 851–854; see also E. Honigmann, 'Le Concile de Constantinople de 394 et les auteurs du "Syntagma des XIV titres"', in *Trois mémoires posthumes d'histoire et de géographie de l'Orient Chrétien*, Subs. hag. 35, Brussels 1961, pp. 1–83
- ❖ A convention of eastern bishops held in Constantinople in 394 to discuss the claims of two rival bishops, Agapius and Bagadius, to the see of Bostra.
- Conc. CP AD 459 = Synodus Constantinopolitana AD 459, epistola Gennadii archiepiscopi Constantinopolitani ad Leonem Papam, Mansi, *Conc.* VII, cols. 911–920
- ❖ Epistle of Gennadius, patriarch of Constantinople, and of his synod, to the metropolitans and to Pope Leo I, calling for the convention of a general council in Constantinople in 459 in support of the creed of Chalcedon. The pope refused to attend, and no general council was convened.

PRIMARY SOURCES

- Conc. CP AD 518 = Synodus Constantinopolitana anno 518, ed. E. Schwartz, *ACO* III, pp. 27–119
- ❖ Synod held in Constantinople in July 518, condemning Severus, Monophysite patriarch of Constantinople, and endorsing the Chalcedonian creed.
- Conc. CP AD 536 = Synodus Constantinopolitana anno 536, ed. E. Schwartz, *ACO* III, pp. 25–119, 126–186
- ❖ Synod held in Constantinople in May–June 536 to depose the pro-Monophysite patriarch of Constantinople, Anthimus, and confirm the condemnation of Severus and his fellow Monophysites.
- Conc. CP AD 553 = Concilium universale Constantinopolitanum secundum anno 553, oecumenicum quintum, ed. E. Schwartz and J. Straub, *ACO* IV, 1; also in Mansi, *Conc.* IX. See also E. Chrysos, *Die Bischofslisten des v. Oekumenischen Konzils*, Bonn 1966
- ❖ Acts of the Fifth Ecumenical Council; held in Constantinople in 553, it condemned Origenism and the *Tria Capitula*, i.e., the works of three Church Fathers of the Antiochene school: Theodorus of Mopsuestia, Theodoretus of Cyrhus and Ibas of Edessa. See Chadwick, *The Early Church*, pp. 209–210; Perrone, *La Chiesa di Palestina*, pp. 213–222.
- Conc. CP Oec. V – see Conc. CP AD 553
- Conc. CP AD 681 = Sancta synodus sexta generalis Constantinopolitana tertia, Mansi, *Conc.* XI, cols. 189–738. Versio altera, *ibid.*, cols. 737–922
- ❖ Sixth Ecumenical Council; held in Constantinople in 681, it condemned the Monothelite doctrine. See Chadwick, *The Early Church*, pp. 210–211.
- Conc. CP Oec. VI – see Conc. CP AD 681
- Conc. CP AD 815 = P.G. Alexander, ‘The Iconoclastic Council of St. Sophia (815) and Its Definition (Horos)’, *DOP* 7 (1953), pp. 36–57. Appendix: Decretum concilii iconomachi sub Leone V Armeno Constantinopoli in ecclesia sanctae Sophiae habiti, cum florilegio in calce decreti adiecto, *ibid.*, pp. 58–66
- ❖ Council held in Constantinople in 815, opposing the cult of images.
- Conc. Diospolit. AD 415 = Concilium Diospolitanum, Mansi, *Conc.* IV, cols. 311–320; see also apud Aug., *Adv. Iul.* I, 5, 19 and I, 5, 32, PL 44, cols. 652, 663
- ❖ Synod of the Palestinian bishops held in Lydda in 415, opposing the British monk Pelagius’ doctrine of free will.
- Conc. Ephes. AD 431 = Concilium universale Ephesenum anno 431, oecumenicum tertium, ed. E. Schwartz, *ACO* I, 1–5
- ❖ Third Ecumenical Council, held in Ephesus in 431, opposing Nestorius’ dual-nature Christology and his criticism of Mary’s title as ‘Mother of God’. See Chadwick, *The Early Church*, pp. 194–200.
- Conc. Ephes. AD 449 – Synodus Ephesena anno 449, ed. E. Schwartz, *ACO* II, 1, 1, pp. 77–195; see also Acta syn. Ephes. AD 449 (*syr.*); Honigmann, ‘Lists’ (Ephesus 449)
- ❖ The ‘Robbers’ Synod’, called by Emperor Theodosius II in Ephesus in 449 in defense of Eutyches’ doctrine of the single, divine nature of Christ (Monophysism). In spite of the large attendance of eastern bishops, Pope Leo declined to attend, and the convention was not recognized as an ecumenical council. See Chadwick, *The Early Church*, pp. 200–203.
- Conc. Hier. AD 518 = Synodus Hierosolymitana anno 518, ed. E. Schwartz, *ACO* III, pp. 25–26, 76–80
- ❖ Synod of the Palestinian bishops held in Jerusalem in August 518 to confirm the decisions of the synod held in Constantinople in July of the same year, which condemned Severus and endorsed the Chalcedonian creed.

- Conc. Hier. AD 536 = Synodus Hierosolymitana anno 536, ed. E. Schwartz, *ACO* III, pp. 25–26, 123–189
 ❖ Synod of the Palestinian bishops held in Jerusalem in August 536 to confirm the decisions of the synod held in Constantinople in May–June of the same year, against Anthimus, Severus and the Monophysites.
- Conc. Hier. AD 553 = Synodus Hierosolymitana ad canones concilii oecumenici quinti accipiendos, Mansi, *Conc.* IX, cols. 659–660
 ❖ Council of the Palestinian churches held in Jerusalem in 553 to confirm the decrees of the Fifth Ecumenical Council, held in Constantinople in the same year.
- Conc. Hier. AD 767 = Synodus Hierosolymitana anno circiter 767 celebrata, Mansi, *Conc.* XII, cols. 679–680
 ❖ A synod of the Palestinian bishops held in Jerusalem in 767.
- Conc. in Trullo = Synodus Constantinopolitana in Trullo, Mansi, *Conc.* XI, cols. 921–1006
 ❖ A council convened in Constantinople by Emperor Justinian II in 691 to complete the work of the Fifth and Sixth Ecumenical Councils of 553 and 681 in matters of ecclesiastical discipline.
- Conc. Later. AD 649 = Concilium Romanum Lateranum AD 649, Mansi, *Conc.* X, cols. 863–1184
 ❖ A council held in Rome in 649, in which Pope Martin I condemned the Monothelite doctrine. See Chadwick, *The Early Church*, pp. 210–211.
- Conc. Neocaes. = Canones concilii Neocaesarensis sub Silvestro Papa celebrati, Mansi, *Conc.* II, cols. 539–552
 ❖ Convention of bishops from Asia Minor, Syria and Palestine, held in Neocaesarea in Pontus between 311 and 325, with the aim of laying out religious rules for clergy and laity. See also ps. Isid., *Canon*.
- Conc. Nestor. de Sahaduna = Synodus Nestoriana de Sahaduna recipiendo, Mansi, *Conc.* X, cols. 779–784
 ❖ A council of Nestorian bishops held in the monastery of St. Symeon, probably near Seleucia, between 628 and 650, in order to decide on the readmission to the Nestorian Church of a Bishop Sahadunas, who had lapsed to the Catholic Church.
- Conc. Nicaen. canon. = Concilii Nicaeni oecumenici primi canones XX
 ❖ Canons of the First Ecumenical Council, held in Nicaea in 325, extant in Greek and in Latin translation.
- graece = Mansi, *Conc.* II, cols. 668–677
- interpr. Dion. Exig. = latine, ex interpretatione Dionysii Exigui, *ibid.*, cols. 677–684
- interpr. ps. Isid. = latine, Isidoro, ut fertur, interprete, *ibid.*, cols. 683–692
- Conc. Nicaen. nom. patrum – see *Nom. patr. Nicaen.*; Honigmann, ‘Lists’ (Nicaea)
- ps. Conc. Nicaen. canon. arab. = Concilii Nicaeni canones arabici LXXXIV, Mansi, *Conc.* II, cols. 952–1010
 ❖ Canons added to those of Nicaea, issued by the council of Serdica/Sardica (Sofia) ca. 343 and by Persian bishops ca. 410, extant in Arabic and accepted only by the Oriental churches; published by Mansi in Latin translation.
- ps. Conc. Nicaen. constit. eccl. = Sanctorum patrum CCCXVIII ecclesiasticae constitutiones, Mansi, *Conc.* II, cols. 1019–1030
 ❖ Additions to the above.

PRIMARY SOURCES

- Conc. Nicaen. II Oec. VII = Concilium Nicaenum secundum oecumenicum septimum de imaginibus, Mansi, *Conc.* XII, cols. 992–1154; XIII, cols. 1–758
- ❖ Seventh Ecumenical Council, the second such council held in Nicaea, in 787, on the cult of images.
- Conc. Rom. II AD 324 = Canones concilii Romani secundi sub Silvestro Papa habiti, Mansi, *Conc.* II, cols. 618–632
- ❖ Eighth-century forgery of the acts of a council purportedly held in Rome in 324, with the participation of Pope Silvester and Emperor Constantine.
- ps. Conc. Rom. AD 433 = Synodus Romana de expurgatione Xysti Papae et Polychronii episcopi Hierosolymitani, Mansi, *Conc.* V, cols. 1061–1078
- ❖ Early sixth-century forgery of the acts of a council purportedly held in Rome in 433 to clear Polychronius, imaginary bishop of Jerusalem, accused of embezzlement. Cf. E. Wirbelauer, *Zwei Päpste in Rom: Der Konflikt zwischen Laurentius und Symmachus (498–514)* (Studien und Texte, Quellen und Forschungen zur antiken Welt 16), Munich 1993.
- Conc. Sardic. AD 343, Syn. = *Synodica concilii Sardicensis: versio Latina vetus e codice Veronensi*, PL 56, cols. 823–842
- ❖ Two rival synodical epistles issued by a council held at Serdica/Sardica (Sofia) in 342/3. The council split into two camps: the Western bishops, who accused the Eastern ones of Arianism, and the Eastern bishops, who accused the Western ones of the opposite heresy, Sabellianism. Each group issued its own synodical epistle and creed; cf. Hil., *Adv. Valent. et Ursac.*, and idem, *De Syn.*
- Conc. Seleucia AD 359 = Concilium anno 359 Seleucia Isauriae celebratum, apud Epiph., *Haer.* 73, 26, PG 42, col. 453
- ❖ Council convened by Emperor Constantius in Seleucia of Isauria in 359, in order to effect a compromise between orthodox supporters of the Nicene creed and Arians. Its decisions mostly favoured the Arians. See Chadwick, *The Early Church*, pp. 142–143.
- Conon Mythogr. = Conon Mythographus, *Narrationes*, ap. Phot., Cod. 186, ed. Bekker, pp. 130b–142b; ed. Henry, III, pp. 30–53; ed. Jacoby, *FGrH* I, 26, pp. 190–211
- ❖ Photius' summary of a work on myths from the first century BCE or the first century CE.
- Const. Porphy. = Constantinus VII Porphyrogenetus (905–959, Byzantine emperor 944–959)
- , *De adm. imp.* = *De administrando imperio liber*, PG 113, cols. 157–422
- ❖ A handbook on the administration of the empire.
- , *De imag. Edess.* = *Narratio de imagine Christi Edessena in Constantinopolim translata*, PG 113, cols. 423–454
- ❖ Story of the translation of the 'portrait of Christ' from Edessa to Constantinople.
- , *Exc.* = *Excerpta historica*, ed. C. de Boor et al., Leipzig, 1903–1906
- ❖ A collection of passages from ancient historians on various subjects.
- Const. ps. P. = Constantinus pseudopapa (antipope, 767–768)
- , *Ep.* = *Epistola*, Mansi, *Conc.* XII, cols. 757–762
- Coripp. = Flavius Cresconius Corippus (African author of eulogistic poetry in the second half of the sixth century)
- , *In laudem Iustini* = *In laudem Iustini Augusti minoris libri IV*, ed. J. Partsch, MGH AA III, Berlin 1879, pp. 118–156; ed. A. Cameron, London 1976
- ❖ Poem praising Justin II, composed in 566.

- Cosm. Aethici* = *Cosmographia olim Aethici dicta*, ed. Riese, *GLM*, pp. 71–103
 ❖ Anonymous description of the world, once falsely ascribed to the Scythian geographer Aethicus Hister; really a fifth-century compilation from Julius Honorius' *Cosmographia* and Paulus Orosius' *Hist.* 1, 2; not to be confused with the eighth-century *Cosmographia Aethici*, ed. M.W. Herren, *The Cosmography of Aethicus Ister* (Publications of the Journal of Medieval Latin 8), Turnhout 2011.
- Cosmas Mel. = Cosmas Hierosolymitanus Melodus (ca. 675–751; monk and poet)
 —, *Scholia* = *Scholia in Gregorii Nazianzeni carmina*, PG 38, cols. 341–680
- Cosmas Indic. = Cosmas Indicopleustes (sixth-century Egyptian merchant and traveller)
 —, *Topographia Christiana*, ed. W. Wolska, SC 141, 159, 197, Paris 1968–1973
 ❖ Report of a voyage into the Red Sea, to Ethiopia, India and Ceylon, made in 522; written between 535 and 547, accompanied by maps.
- Cosm. Vest. = Cosmas Vestitor (Byzantine rhetor, second half of the eighth century?)
 —, *In Dorm.* = *In Dormitionem orationes quattuor*, ed. A. Wenger, *L'Assomption de la T.S. Vierge dans la tradition byzantine du VI^e au X^e siècle: Études et documents* (Archives de l'Orient chrétien 5), Paris 1955, pp. 315–333
 ❖ Discourses on the death of the Virgin Mary, her assumption to heaven, and the translation of her funeral robe to Blachernae by the Empress Pulcheria (414–453).
- CPJ* = V.A. Tcherikover, A. Fuks and M. Stern, *Corpus Papyrorum Judaicarum* I–II, Cambridge (Mass.) 1957–1964
- Crin. Mityl. = Crinagoras Mitylenensis (epigrammatist, first century BCE–first century CE)
 A.S.F. Gow and D.L. Page (eds.), *The Greek Anthology: The Garland of Philip and Some Contemporary Epigrams* 1, Cambridge (U.K.) 1968, pp. 199–231
- CTh* = *Codex Theodosianus*, ed. Th. Mommsen and P.M. Meyer, Berlin 1954
 ❖ Collection of laws of the emperors from Constantine to Theodosius II, published in 438.
- Cummian. = Cummianus Hibernus (Irish monk, probably either Cummianus 'Longus' ['The tall one'], 590–662, abbot of the monastery of Clonfert, or Cummianus 'Albus' ['The white one'], abbot of the monastery of Iona [Hy] off the Scottish coast from 657 to 669)
 —, *Ep. de Pascha* = *Epistola de controversia Paschali*, PL 87, cols. 969–978
 ❖ On fixing the date of Easter.
- Curt. Ruf. = Quintus Curtius Rufus (historian, probably in the reign of Claudius, 41–54 CE)
 —, *Historiarum Alexandri Magni libri qui supersunt: Curtius Rufus* (with English transl. by J.C. Rolfe) I–II, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1946
- Cypr. = Cyprianus Carthaginensis (ca. 200–258, bishop of Carthage from 248 until his martyrdom in 258)
- ps. Cypr., *de Sina et Sion* = *Tractatus de montibus Sina et Sion adversus Iudaeos*, PL 4, cols. 909–918
 ❖ A polemic work against the Jews, falsely ascribed to Cyprian.
- Cyr. Alex. = Cyrillus Alexandrinus (370–444; archbishop of Alexandria from 412)
 —, *Adv. Anthropom.* = *Adversus Anthropomorphitas liber*, PG 76, cols. 1065–1132
 ❖ Against heretics who attributed human form to God.
 —, *Adv. Iul.* = *Adversus Iulianum libri x*, PG 76, cols. 504–1064; *Contra Julien* 1, Books 1 and 2, ed. P. Burguière and P. Évieux, SC 322, Paris 1985
 ❖ A confutation of Emperor Julian's *Adversus Galilaeos* (Against the Christians), 433.

PRIMARY SOURCES

- , *De incarn.* = *Scholia de incarnatione Unigeniti*, PG 75, cols. 1369–1412
❖ Notes on the incarnation of Christ, 430.
- , *Ep.* = *Epistolae LXXXVIII*, PG 77, cols. 9–390
- , *Ep. fest.* = *Lettres festales*, ed. W.H. Burns, SC 372 (letters I–VI), 392 (VII–XI), 434 (XII–XVIII), Paris 1991, 1993, 1998
❖ Homilies addressed to the Egyptian churches before Easter.
- , *In Amos* = *Commentarius in Amos*, PG 71, cols. 408–581
❖ Commentary on Amos.
- , *In Deut.* = *Glaphyrorum in Deuteronomium liber*, PG 69, cols. 644–677
❖ Commentary on Deuteronomy.
- , *In Gen.* = *Glaphyrorum in Genesim libri VII*, PG 69, cols. 13–385
❖ Commentary on Genesis.
- , *In Habac.* = *Commentarius in Habacuc*, PG 71, cols. 844–944
❖ Commentary on Habakkuk.
- , *In Ioel.* = *Commentarius in Ioel*, PG 71, cols. 328–408
❖ Commentary on Joel.
- , *In Ionam* = *Commentarius in Ionam*, PG 71, cols. 597–637
❖ Commentary on Jonah.
- , *In Is.* = *Commentarius in Isaiam*, PG 70, cols. 9–1450
❖ Commentary on Isaiah.
- , *In Jo.* = *Commentarius in Joannem*, PG 73, cols. 9–1056; PG 75, cols. 9–756
❖ Commentary on the Gospel of John.
- , *In Micheam* = *Commentarius in Micheam*, PG 71, cols. 640–776
❖ Commentary on Micah.
- , *In Nahum* = *Commentarius in Nahum*, PG 71, cols. 776–844
❖ Commentary on Nahum.
- , *In Oseam* = *Commentarius in Oseam*, PG 71, cols. 9–328
❖ Commentary on Hosea.
- , *In Ps.* = *Explanatio in Psalmos*, PG 69, cols. 717–1276
❖ Commentary on Psalms.
- , *In Zach.* = *Commentarius in Zachariam*, PG 72, cols. 9–276
❖ Commentary on Zechariah.
- Cyr. Hier. = Cyrillus Hierosolymitanus (b. ca. 315, bishop of Jerusalem 348–386)
- , *Catech.* = *Catecheses ad illuminandos*, PG 33, cols. 369–1064
❖ Instructions for the catechumens, 348.
- , *Catech. myst.* = *Catecheses mystagogicae*, PG 33, cols. 1065–1128
❖ Spiritual teachings for catechumens; possibly to be ascribed to John, bishop of Jerusalem 386–417.
- , *Ep. de cruce* = *Epistola ad Constantium imperatorem de visione crucis*, PG 33, cols. 1165–1176
❖ Epistle to Emperor Constantius on the apparition of a cross of light in the sky of Jerusalem, May 351.
- , *Hom. in paraliticum* = *Homilia in paraliticum ad piscinam iacentem*, PG 33, cols. 1132–1153
❖ Homily on the miracle of the paralytic healed by Jesus at the Bethesda pool, John 5:2–15.

ps. Cyr. Hier.

- , *De mir. Hier.* = *Epistola ad sanctum Augustinum episcopum Hipponensem de miraculis sancti Hieronymi*, PL 22, cols. 286–326
- ❖ Epistle addressed to St. Augustine about St. Jerome, falsely ascribed to Cyr. Hier., probably written by Damasus of Portus, Pope Formosus, 891–896.
- , *Ep. de nat. D.* = *Epistula ad Iulium Papam de die natali Domini*, PG 33, cols. 1207–1210; apud Jo. Nicaen., PG 96, cols. 1441–1444; PL 8, col. 966
- ❖ Epistle on the date of Christmas, quoted by John, bishop of Nicaea ca. 900, who says it was sent by Cyril of Jerusalem to Pope Julius (pope 337–352). Another anonymous source that quotes the letter ascribes it to Juvenal, bishop of Jerusalem (422–458). It was probably written in the sixth century.
- , *Ep. Syriaca* = S.P. Brock, 'A Letter Attributed to Cyril of Jerusalem on the Rebuilding of the Temple', *BSOAS* 40 (1977), pp. 267–286; cf. K.W. Russell, 'The Earthquake of May 19, AD 363', *BASOR* 238 (1980), pp. 47–64
- ❖ A letter preserved only in Syriac, describing the earthquake of 363, which put an end to the rebuilding of the Temple in Jerusalem, initiated by Emperor Julian; probably from the early fifth century.

Cyr. Scyth. = Cyril of Scythopolis (monk in the Judaeen Desert, ca. 524–after 559)

- , *Vita Abr.* = *Vita sancti Abramii*, ed. E. Schwartz, *Kyrrillos von Scythopolis* (TUGAL 49 ii), Leipzig 1939, pp. 243–249
- ❖ Life of Abramius of Emesa, bishop of Crateia in Asia Minor and a monk in the coenobium of John Scholarius in the Judaeen Desert; died mid-sixth century.
- , *Vita Abr. arab.* = P. Peeters, 'Historia sancti Abramii ex apographo arabico', *AB* 24 (1905), pp. 349–356
- ❖ Arabic translation of the last chapters of the Life of Abramius, lost in the Greek original.
- , *Vita Cyriaci* = *Vita sancti Cyriaci*, ed. Schwartz, *Kyrrillos von Scythopolis* (TUGAL 49 ii), Leipzig 1939, pp. 222–235
- ❖ Life of Cyriac of Corinth, hermit in the Judaeen Desert (449–557).
- , *Vita Euthymii* = *Vita sancti Euthymii*, *ibid.*, pp. 3–85
- ❖ Life of Euthymius of Melitene in Armenia, founder of monasteries in the Judaeen Desert (378–473).
- , *Vita Jo. Hes.* = *Vita sancti Joannis Hesychastae*, *ibid.*, pp. 201–222
- ❖ Life of John the Hesychast, from Nicopolis in Armenia, bishop of Colonia in Armenia and thereafter recluse in the Laura of Sabas (454–after 556).
- , *Vita Sabae* = *Vita sancti Sabae*, *ibid.*, pp. 85–200
- ❖ Life of Sabas, from Cappadocia, founder of many monasteries in the Judaeen Desert, near Emmaus and near Gadara (439–532).
- , *Vita Thds.* = *Vita sancti Theodosii*, *ibid.*, pp. 235–241
- ❖ Life of Theodosius, from Cappadocia, founder of a great coenobium 6 miles from Jerusalem (ca. 429 [ca. 424 according to Thdr. Petr.]–529).
- , *Vita Thgn.* = *Vita sancti Theognii*, *ibid.*, pp. 241–243
- ❖ Life of Theognius, from Cappadocia, bishop of Bitylion near Gaza, founder of a monastery in the Judaeen Desert (424/5–522).

PRIMARY SOURCES

Cyriac. Amid. = Cyriacus (bishop of Amida in Syria; second half of the sixth century)

——, *Transl.* = *Translation of the Relics of James, by Mar Cyriac*, Syriac text ed. and transl. by E.W. Brooks, *Lives of the Eastern Saints*, Appendix, PO 19 ii, pp. 268–273 [614–619], Paris 1926; ed. M.A. Kugener, 'Récit de mar Cyriaque', *ROC* 7 (1902), pp. 205–207

- ❖ Syriac account of the translation of the body of the Monophysite leader Jacob Baradaeus to Syria, 621 or 622 CE.

Dam. P. = Damasus Papa (pope 366–384)

ps. Dam. P., *Ep. ad Hier.* = *Epistola ad Hieronymum presbyterum suppositicia*, Mansi, *Conc.* III, cols. 428–429

- ❖ Epistle purportedly sent by Damasus to St. Jerome.

Damasc. = Damascius (philosopher, b. Damascus ca. 480; last head of the Neoplatonic School of Athens, closed by Justinian in 529; d. mid-sixth century)

——, *Vita Isid.* = *Vitae Isidori reliquiae*, ed. D.C. Zintzen, Hildesheim 1967; ap. Phot., Cod. 242, ed. Bekker, pp. 335a–353a; ed. Henry, VI, pp. 8–56

- ❖ Biography of Isidorus, Damascius' teacher and predecessor as head of the School of Athens.

De Asia = *Anonymi versus de Asia et de universi mundi rota*, ed. F. Glorie, in *Itineraria et alia geographica*, CCSL 175, Turnhout 1965, pp. 441–454

- ❖ Description of the world in verse, composed between 636 and 736.

De captiv. Pers. = *Incerti auctoris opusculum de Persica captivitate*, PG 86 ii, cols. 3236–3268

- ❖ On the conquest of Jerusalem by the Persians in 614; ascribed by some scholars to Modestus, hegumen of the monastery of St. Theodosius and later patriarch of Jerusalem.

De obitu Thds. Hier. = *De commemoratione quomodo beatus Theodosius episcopus Hierosolymorum ad Dominum nostrum migraverit*, ed. E.W. Brooks, *Vitae virorum apud Monophysitas celeberrimorum*, CSCO 7 (Script. Syri 7), Paris 1907 (reprinted Louvain 1955), pp. 19–27; Latin transl. by idem, CSCO 8 (Script. Syri 8), Paris 1907 (reprinted Louvain 1955), pp. 15–19; 'On the Memory of How the Blessed Theodosius, Bishop of Jerusalem, Departed to Our Lord', ed. and transl. by C.B. Horn and R.R. Phenix, Jr., *John Rufus: The Lives of Peter the Iberian, Theodosius of Jerusalem, and the Monk Romanus*, Atlanta 2008, pp. 282–301

- ❖ Persecution at the hands of Emperor Marcianus of Theodosius, Monophysite bishop of Jerusalem in 451–453, until his death in exile in 457. Probably written in Greek by Joannes Rufus in the early sixth century; preserved only in Syriac.

De patr. Amos – see *Apophth. de Patr. Amos*

De Philentolo = F. Halkin, 'La vision de Kaïoumas et la sort éternel de Philentolos Olympiou', *AB* 63 (1945), pp. 52–64; versio Latina antiqua: *AB* 90 (1972), pp. 323–327

- ❖ Edifying story, located at Salamis (Cyprus), about a monk, formerly of the monastery of St. Antony near Clysma, who sees a vision about the destiny of the soul of a charitable man who is also a great sinner; written in the first half of the seventh century.

De Saulcy, Numismatique = F. de Saulcy, *Numismatique de la Terre Sainte*, Paris 1874

De syn. = *Anonymus de synodis*, Mansi, *Conc.*, passim (apud individual synods)

De syncretica in Iord. = *De syncretica in deserto Iordanis*, ed. B. Flusin and J. Paramelle, *AB* 100 (1982), pp. 299–317

- ❖ Story of a woman hermit in the desert near the Jordan, sixth century.

- De vinculis s. Petri* = J. Van den Straeten, 'Les chaines de saint Pierre: Une nouvelle version de la legende', *AB* 90 (1972), pp. 413–424
- ❖ Twelfth-century elaboration of an eighth-century story about Pope Alexander (106–115), who replaced a pagan festival on the first of August, commemorating Octavian's victory over Antony and Cleopatra, with a Christian festival celebrating the translation from Jerusalem to Rome of the chains with which St. Peter was bound in prison (Acts 12: 3–11).
- Decr. Mauia* = *Decreti califi Mauia translatio Graeca antiqua ex Arabo sermone*, *AHS* v, pp. 403–404
- ❖ Greek version of Caliph Mu'awiya's decree in defense of Christian churches and holy places in Jerusalem, 680.
- Dem. = Demosthenes (Athenian rhetor, 384–322 BCE)
- , *Orationes: Demosthenes* (with English transl. by C.A. Vince, J.H. Vince, A.T. Murray, N.W. DeWitt and N.J. DeWitt) I–VII, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1926–1949 (reprinted 1962–1971)
- Dep. vestis B.V.M.* = *Depositio vestis beatae virginis Mariae in Blachernis*, 'Catalogus codicum hagiographicorum latinorum in bibliotheca capituli ecclesiae cathedralis Beneventanae: Appendix I', *AB* 51 (1933), pp. 337–377 (text, pp. 363–369)
- ❖ About the discovery in Nazareth of a dress worn by Mary, mother of Jesus, and its translation to St. Mark's church in Blachernae near Constantinople, traditionally said to have occurred under Emperor Leo I, 457–474; eleventh-century Latin epitome of a work written in Greek in the sixth century and summarized by Sym. Met. (q.v.) in the tenth.
- Descr. totius mundi* = *Iunioris philosophi Descriptio totius mundi et gentium*, ed. J. Rougé, *SC* 124, Paris 1966, pp. 140–213; ed. Müller, *GGM* II, pp. 513–528
- ❖ Epitome in bad Latin of the lost Greek work, written ca. 350–353, on which *Exp. Mundi* (q.v.) was based.
- Dessau, *ILS* – see *ILS*
- Deusdedit P. = Deusdedit Papa (pope, 615–618)
- , *Ep. ad Gord.* = *Epistola ad Gordianum episcopum subditicia*, *PL* 80, cols. 361–364
- ❖ Epistle falsely ascribed to Deusdedit.
- Deut. R.* = *Midrash rabbah* II: *Devarim (Deuteronomy) rabbah*, Vilna 1887 (Jerusalem 1970); English transl. by J. Rabbinowitz, in H. Freedman and M. Simon (eds.), *Midrash rabbah* VII, London (Soncino) 1939
- ❖ Homiletical rabbinic commentary on Deuteronomy, ca. 900.
- Dext. = Flavius Lucius Dexter (historian, b. Barcelona 368, d. 444)
- , *Chron.* = *Chronicon*, *PL* 31, cols. 55–574
- ❖ Chronicle from Christ's birth to 430, especially focused on the history of Spain; written 430–440.
- Dig.* = *Corpus Iuris Civilis I: Digesta*, ed. Th. Mommsen and P. Krueger, Berlin 1954 [1872]
- ❖ Collection of laws of the imperial period that were still relevant under Justinian, published in 529.
- Dio = Cassius Dio Cocceianus (historian, b. Nicaea, Bithynia, between 155 and 166; active in Rome under Commodus, Pertinax and the Severi until 229; d. after 233)
- Historia Romana: Dio's Roman History* (with English transl. by E. Cary) I–IX, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1914–1927 (reprinted 1968–1970)
- ❖ History from Aeneas to the year 229, written between 198 and 233; only parts of its 80 books are preserved, as well as abridged editions by the eleventh-century monk Xiphilinus and by the twelfth-century monk Zonaras.

PRIMARY SOURCES

Dio Chrys. = Dio Chrysostomus (rhetor from Prusa, Bithynia, ca. 40–after 112)

Orationes: Dio Chrysostom (with English transl. by J.W. Cohoon and H. Lamar Crosby) 1–v, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1932–1951 (reprinted 1961–1964)

Diod. = Diodorus of Sicily (historian, first century BCE)

Bibliotheca historica: Diodorus of Sicily (with English transl. by C.H. Oldfather, Ch.L. Sherman, R.M. Geer and F.R. Walton) 1–xii, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1933–1967
❖ World history up to Julius Caesar, published before 49 BCE; only parts of its 40 books are preserved.

Diod. Tars. = Diodorus Tarsensis (bishop of Tarsus, d. ca. 393)

—, *In Ps. = Commentarii in Psalmos* 1 (Ps. 1–50), ed. J.-M. Olivier, CCSG 6, Turnhout–Leuven 1980
❖ Commentary on Psalms.

Diog. Laert. = Diogenes Laertius (early third century?)

—, *Vitae phil. = De clarorum philosophorum vitis libri x: The Lives of Eminent Philosophers* (with English transl. by R.D. Hicks) 1–ii, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1931–1942

Dionys. = Dionysius Periegeta (geographer from Alexandria, first–second centuries)

—, *Orbis descr. = Orbis descriptio*, ed. Müller, *GGM* II, pp. 104–176
❖ Description of the world in verse, probably written under Hadrian (117–138).
—, *Paraphr. = Anonymi Paraphrasis Dionysii*, ed. Müller, *GGM* II, pp. 409–425
❖ Anonymous paraphrase of *Orbis descriptio*.
—, *Schol. = Scholia in Dionysium Periegetam*, ed. Müller, *GGM* II, pp. 427–457
❖ Notes to *Orbis descriptio*.

Dionys. Exig. = Dionysius Exiguus (Scythian monk, scholar and translator, active in Rome in the first half of the sixth century)

—, *Praef. ad Gaud. = Dionysio Exiguo interprete, Praefatio in Marcelli archimandritae relationis de inventione capitis sancti Joannis Baptistae translatione latine, ad Gaudentium abbatem*, ed. F. Glorie, *Dionysii Exigui praefationes in variis suis translationibus ex Graeco VIII*, CCSL 85, Turnhout 1972, pp. 27–81

Diosc. = Pedanius Dioscorides (famous physician and medical writer from Anazarbos [Cilicia], first century)

—, *De materia medica libri v*, ed. K.P.J. Sprengel (ed. C.G. Kühn, *Medicorum Graecorum quae extant*, xxv), Leipzig 1829–1830; ed. M. Wellmann, Berlin 1906–1914

Discriptio terr. = (Pauli Orosii) Discriptio terrarum e codice Albigensi 29, ed. F. Glorie, *Geographica*, x, CCSL 175, Turnhout, 1965, pp. 475–487

❖ Description of the world in an eighth-century codex from Spain, abstracted from Paulus Orosius, *Hist.* 1, 2 (fifth century).

Divisio orbis = Anonymi Divisio orbis terrarum, ed. Riese, *GLM*, pp. 15–20

❖ Description of the world, based on the geographical studies of Agrippa; written after the first century and before the fourth.

Doc. ad origines Monophys. = Documenta ad origines Monophysitarum illustrandas, ed. I.B.

Chabot, CSCO 17 (Script. Syri 17), Paris 1908 (reprinted Louvain 1952); Latin transl. by idem, CSCO 103 (Script. Syri 52), Paris 1933 (reprinted Louvain 1955)

❖ Collection of documents in Syriac pertaining to the history of the Monophysite Church in the fifth–sixth centuries.

- Doctr. Iac.* = *Doctrina Iacobi nuper baptizati*, ed. N. Bonwetsch (Abhandlungen der koeniglichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Philologisch-historische Klasse, NS XII, 3), Berlin 1910; first part also in F. Nau, *La didascalie de Jacob*, PO 8, v (Paris 1912), pp. 715–780, ed. and French transl. by V. Déroche, *Travaux et Memoirs* 11 (1991), pp. 69–219
- ❖ On the attempts at forced conversion of the Jews under Emperor Phocas, purportedly addressed by a converted Jew to his brother Jews; written 640.
- Dor. = Dorotheus Tyrius (bishop of Tyre from ca. 316)
- , *Vita proph.* – see *Vita proph. Dor.*
- ps. Dor.
- , *Ind. Apost.* = *Index XII apostolorum et LXX discipulorum Domini*, in *Vitae proph.* (q.v.), pp. 131–160
- ❖ On the apostles and disciples of Jesus, early ninth century.
- Dor. ab. = Dorotheus abbas (monk in the monastery of Seridos, then abbot of his own monastery near Gaza; d. after 560)
- , *Doctr.* = *Doctrinae diversae*, PG 88, cols. 1617–1838; also in *Oeuvres spirituelles*, ed. L. Regnault and A. de Préville, SC 92, Paris 1963
- ❖ Writings about the monastic life.
- , *Vita Dosith.* = *Vita Dosithei*, ed. L. Regnault and A. de Préville, *ibid.*, pp. 106–145
- ❖ Biography of a young monk in the monastery of Seridos, mid-sixth century.
- Drac. = Blossius Aemilius Dracontius (African rhetor, fl. 488–496)
- , *De laud.* = *Carmen de laudibus Dei*, PL 60, cols. 679–901
- ❖ Poem in praise of God.
- Dunand, ‘Inscr. Hauran’ = M. Dunand, ‘Nouvelles inscriptions du Djebel Druze et du Hauran’, *RB* 41 (1932), pp. 397–416, 561–580; 42 (1933), pp. 235–254; *Mélanges syriens offerts à M.R. Dussaud* 11, Paris 1939, pp. 559–576; *Archiv Orientalni* 18 (1950), pp. 144–164
- ❖ Corpus of inscriptions copied by Dunand in Jebel Druze and the Hauran.
- Dussaud–Macler, *Mission* = R. Dussaud and F. Macler, *Mission dans les régions désertiques de la Syrie moyenne*, Paris 1903
- ❖ Corpus of inscriptions copied by Dunand and Macler in southern Syria.
- , *Voyage* = R. Dussaud and F. Macler, *Voyage archéologique au Safa et dans le Djebel ed-Druz*, Paris 1901
- ❖ Corpus of inscriptions copied by Dunand and Macler in Safa and the Jebel Druze.
- Dynam. = Dynamius patricius Galliarum (governor of Provence under the Merovingian king Childebert II [575–595], writer and poet)
- , *Vita Max. Lerin.* = *Vita sancti Maximi Lerinensis abbatis*, PL 80, cols. 31–40
- ❖ Biography of Maximus, abbot of Lérins (434–460), then bishop of Regium (Riez in Provence); written in 584.
- Eccl. R.* = *Midrash rabbah* 11: *Qoheleth (Ecclesiastes) rabbah*, Vilna 1887 (Jerusalem 1970); English translation by A. Cohen, in H. Freedman and M. Simon, *Midrash rabbah* VIII, London (Soncino) 1939
- ❖ Homiletical rabbinic commentary on Ecclesiastes, seventh–eighth centuries.
- Ed. Beersheba* = Beersheba tax edict, ed. Alt, *GIPT*, pp. 4–13; ed. Alt, *NIPT*, pp. 52–55; ed. F.-M. Abel, *RB* 29 (1920), pp. 260–267; ed. L. Migliardi Zingale, *Nuovi testi epigrafici e altri addenda et Corrigenda ai Subsidiaria I–III*, Torino 1994, pp. 201–209; E(ditto) 30: L’editto di

PRIMARY SOURCES

- Beersheba; ed. L. Di Segni, 'A New Interpretation of the Beersheba Tax Edict in the Light of a Newly Discovered Fragment', *SCI* 23 (2004), pp. 131–158
- ❖ Tax edict discovered at Beersheba in the Negev, showing a list of payments in gold due from settlements, a majority of them in southern Palestine and southern Transjordan, especially villages and towns where garrisons were stationed; mid-sixth century.
- Ed. Const.* = *Edictum Constantini imperatoris ad Silvestrum Papam*, PL 8, cols. 567–578
- ❖ Forgery of a land grant purportedly bestowed by Constantine upon Pope Silvester (314–325); composed in Latin in the eighth century, then translated into Greek.
- Ed. Diocl.* = *Diocletiani Edictum de pretiis*, *CIL* III, suppl. 3, pp. 1926–1953; Suppl. 4, pp. 2208–2211; ed. E.R. Graser, in T. Frank, *An Economical Survey of Ancient Rome*, Baltimore 1940, v, pp. 304–421
- ❖ Diocletian's Edict on Maximum Prices, 301 CE.
- Egbert. = Egbertus Eboracensis (archbishop of York ca. 732–766)
- , *Exc. canon.* = *Excerptiones e dictis et canonibus sanctorum patrum concinnatae et ad ecclesiasticae politiae institutionem conducentes*, PL 89, cols. 379–400
- ❖ Collection of canons on ecclesiastical discipline issued by various councils and Church Fathers; ca. 748.
- Elias Nis. = Elias of Nisibis (metropolitan of Nisibis 1028–1049)
- , *Opus chron.* = *Opus chronologicum*, ed. E.W. Brooks, CSCO 62 (Script. Syri 21), Louvain 1910 (reprinted 1954); Latin transl. by idem, CSCO 63 (Script. Syri 23), Louvain 1910 (reprinted 1954)
- ❖ Syriac chronicle of the world up to 1008 and chronological treatise; written ca. 1019.
- Enarrationes chronogr.* = *Anonymi Enarrationes breves chronographicae* (Παραστάσεις συντομοί χρονικά), ed. Th. Preger, *Scriptores Originum Constantinopolitanarum* I, Leipzig 1901, pp. 19–73
- ❖ Chronicles of the world, eighth–ninth century.
- Enc. Anast. Persae* = Éloge anonyme de Saint Anastase Perse, ed. B. Flusin, *Saint Anastase le Perse et l'histoire de la Palestine au début du VII^e siècle*, Paris 1992, I, pp. 261–283 (*BHG* I, no. 87)
- ❖ Anonymous eulogy for Anastasius, Persian monk martyred in 628.
- Enc. Steph.* = *Encomium historicum de translatione reliquiarum sancti Stephani Protomartyris ad Constantinopolim*, *AHS* v, pp. 54–69
- ❖ Narration of the translation of St. Stephen's relics from Jerusalem to Constantinople in the fifth–sixth centuries; text ascribed to Nicetas Paphlagon (ninth–tenth century) or to Michael Psellos (eleventh century).
- Enc. Steph. a Flor.* = *Encomium sancti Stephani Protomartyris a Florentio episcopo*, *AHS* v, pp. 74–81
- ❖ Eulogy for St. Stephen, possibly written by Bas. Sel. (fifth century).
- Encyclia* = *Encyclia Latina pro concilio Chalcedoniensi* or *Codex Encyclius*, Mansi, *Conc.* VII, cols. 785–792; *ACO* II, 5, pp. 22–98
- ❖ A collection of declarations in favour of the Council of Chalcedon and against Timotheus Elurus, Monophysite patriarch of Alexandria, sent by the bishops of the East in response to a letter circulated by Emperor Leo I in September 457.
- Ep. archim. Arabiae* = *Epistola archimandritarum Arabiae*, ed. I.B. Chabot, *Documenta ad origines Monophysitarum illustrandas*, CSCO 17 (Script. Syri 17), Paris 1908 (reprinted Louvain 1952), pp. 209–224; Latin transl. by idem, CSCO 103 (Script. Syri 52), Paris 1933 (reprinted Louvain 1955), pp. 145–156
- ❖ Syriac epistle sent by the Monophysite abbots of Arabia in response to an epistle sent by the Monophysite bishops of the East warning them against the Tritheite doctrine, 569/70.

- Ep. Barnabae* = *Sancti Barnabae epistula*, PG 2, cols. 727–781; ed. R.A. Kraft, French transl. by P. Prigent, *Épître de Barnabé*, SC 172, Paris 1971
- ❖ Early Christian treatise in the form of an epistle, traditionally ascribed to Paul's companion Barnabas (Acts 11:22–26; 13–15); composed in the early second century.
- Ep. de nat. D.* – see ps. Cyr. Hier.; Jo. Nicaen.
- Ep. Luciani de inv. s. Steph.* = *Epistola Luciani presbyteri ad omnem ecclesiam de inventione corporis sancti Stephani martyris primi et aliorum*, PL 41, cols. 805–815; for a critical edition see S. Vanderlinden, 'Revelatio Sancti Stephani (BHL 7850–6)', *Revue des Études Byzantines* 4 (1946), pp. 178–217
- ❖ Epistle sent by the priest Lucianus of Caphargamala to all the churches, announcing the discovery of the body of St. Stephen, 415.
- Ep. Merov.* = *Epistolae Merovingici et Karolini aevi* 1, vii: *Epistolae aevi Merovingici collectae* (MGH Epistolarum III), ed. W. Gundlach, Berlin 1892 (1957), pp. 434–468
- ❖ Letters from the Frankish kingdoms under the descendants of Clovis (d. 511), until the deposition of the last Merovingian king, Childeric, in 751.
- Ep. Orient. ad Jul. P.* – see ps. Jul. P.
- Ep. syn. Nicaen. ad Silvestrum P.* = *Epistola synodi Nicaenae ad Silvestrum Papam*, PL 8, cols. 822–823
- ❖ Epistle of the Council of Nicaea to Pope Sylvester, 325.
- Ep. Valerii de Aeth.* = Z. García, 'La lettre de Valérius aux moines du Vierze sur la bienheureuse Aetheria', *AB* 29 (1910), pp. 393–399
- ❖ Letter of the Galician priest Valerius in praise of the pilgrim Egeria (see *It. Eg.*), second half of the seventh century.
- Ephraem Syrus (ascetic in Nisibis and Edessa, author of hymns, sermons, and an exegetical work in Syriac; 306/7–373)
- , *De virg.* = *Des heiligen Ephraem des Syrers Hymnen de Virginitate*, ed. E. Beck, CSCO 223 (Script. Syri 94), Louvain 1962; German transl. by idem, CSCO 224 (Script. Syri 95), Louvain 1962
- ❖ Hymns in praise of virginity, also dealing with some theological topics.
- Epiph. = Epiphanius Constantiensis (Palestinian monk, later bishop of Salamis [Constantia in Cyprus] 367–403)
- , *Anac.* = *Anacephaleosis*, ed. K. Holl, GCS 25, Leipzig 1915, pp. 162–168 (*Haer.* 1–20), 234–237 (*Haer.* 21–33); GCS 31 (1922), pp. 1–4 (*Haer.* 34–46), 211–214 (*Haer.* 47–64); GCS 37 (1933), pp. 1–2 (*Haer.* 65–69), 230–232 (*Haer.* 70–77), 415 (*Haer.* 78–80); PG 42, cols. 833–885
- ❖ Summary of idem, *Haer.*; written after 377.
- , *Anc.* = *Ancoratus*, ed. K. Holl, GCS 25, Leipzig 1915, pp. 1–149
- ❖ Exposition of the orthodox faith, 374.
- , *De fide*, ed. K. Holl, GCS 37, Leipzig 1933, pp. 497–520
- ❖ An appendix to *Haer.*, dealing with the Christian faith
- , *De gemm.* = *De duodecim gemmis liber: versio antiqua*, PG 43, cols. 321–366; versio Latina, *Collectio Avellana*, Ep. 244, ed. O. Guenther, CSEL 35 ii, Vienna 1898, pp. 743–773
- ❖ Allegorical interpretation of the twelve stones in the High Priest's breastplate.
- , *De mens.* = *De mensuris et ponderibus*, PG 43, cols. 237–293
- ❖ Abbreviated Greek version of Epiphanius' treatise on measures and scriptural toponyms.

PRIMARY SOURCES

- , *De mens. (syr.) = Epiphanius' Treatise on Weights and Measures: The Syriac Version*, ed. and transl. by J.E. Dean, Chicago, Ill., 1935
❖ Full version, preserved in Syriac, of *De mens.*; composed in 392/3.
- , *De LXX inter. = Liber de Septuaginta interpretibus*, PG 43, cols. 373–380
❖ About the Septuagint translation of the Bible.
- , *Ep. ad Jo. Hier. = Epistola ad Joannem Hierosolymitanum*, ed. P. Maas, 'Die ikonoklastische Episode in dem Brief des Epiphanius an Johannes', *BZ* 30 (1929–1930), pp. 279–286. Also in P.J. Alexander, 'The Iconoclastic Council of St. Sophia (815) and Its Definition (*Horos*)', *DOP* 7 (1953), pp. 35–66; the Greek epistle, from codd. Paris. Graecus 1250 and Paris. Coislinianus 93, is on pp. 65–66.
❖ Epistle sent by Epiphanius to John, archbishop of Jerusalem, in 394 or 395, explaining why he tore a curtain in a village church: The curtain bore a painted image, which in his opinion was forbidden to Christians. The epistle was included in a collection of iconoclastic writings presented at the Council of St. Sophia in 815 and refuted by Nicephorus, patriarch of Constantinople (Niceph. CP, q.v.).
- , *Haer. = Panarion seu adversus LXXX haereses*, ed. K. Holl, GCS 25, 31, 37, Leipzig 1915, 1922, 1933; PG 42, cols. 340–832
❖ Against heretical sects, not all still in existence in the fourth century, if they ever were; written in 375–377.
- , *Hom. = Homiliae*, PG 43, cols. 428–508
- , *Num. myst. = Tractatus de numerorum mysteriis*, PG 43, cols. 508–517
❖ On the mystical significance of numbers.
- ps. Epiph.
- , *Ind. Apost. = Index XII apostolorum et LXX discipulorum Domini Epiphanio attributus*, in *Vitae proph.* (q.v.), pp. 107–131
❖ On the apostles and disciples of Jesus, falsely ascribed to Epiphanius; written before the ninth century.
- , *Vita Proph. = De prophetarum vita eorumque obitu ac sepultura*, PG 43, cols. 393–414; also in *Vitae proph.* (q.v.), pp. 2–25, 55–67, 105–106
❖ On the burial places of the prophets, falsely ascribed to Epiphanius; composed in the fourth century. See *Vitae Proph.*
- Epiph. CP = Epiphanius Cyprius Constantinopolitanus archiepiscopus (patriarch of Constantinople 520–535)
- , *Ep. ad Horm. P. = Epistolae ad Hormisdam Papam*, PL 63, cols. 367–528
❖ Four epistles to Pope Hormisdas; written 521–524.
- , *Praegr. patr. = Expositio praegressionum patriarcharum et metropolitanarum*, PG 86 i, cols. 788–798
❖ A tract on the hierarchical order of the patriarchs and metropolitan bishops, ca. 526.
- Epiph. mon. Hag. = Epiphanius monachus Hagiopolites (Jerusalemite monk, eighth century; *Vita Andreae* and *Vita B.V.M.* were probably written by a different Epiphanius, a monk from Constantinople)
- , *Enarr. Syriae = Enarratio Syriae*, ed. H. Donner, 'Die Palästinabeschreibung des Epiphanius Monachus Hagiopolita', *ZDPV* 87 (1971), pp. 42–91; also in PG 120, cols. 260–272
❖ A guidebook for pilgrims to the Holy Land, probably written before 787.
- , *Vita Andreae = Sermo de vita sancti Andreae*, PG 120, cols. 216–260
❖ Homily on St. Andrew the Apostle, probably written between 800 and 813.

- , *Vita B.V.M.* = *Sermo de vita sanctissimae Deiparae*, PG 120, cols. 185–216
 ❖ Homily on Mary, Mother of God, probably written between 800 and 813.
- Epiph. Scholasticus – see ps. Cassiod., *HE*
- Epist.* = *Epistulae Apostolorum* (The Letters of the Apostles), *The Greek New Testament*², ed. K. Aland, M. Black, C.M. Martini, B.M. Metzger and A. Wikgren, Stuttgart 1968
- Eratosth. = Eratosthenes of Kyrene (Alexandrian scholar and geographer, third century BCE)
Die geographischen Fragmente des Eratosthenes, ed. E.H. Berger, Leipzig 1880 (republished Amsterdam 1964); English transl. by D.W. Roller, *Eratosthenes' Geography*, Princeton–Oxford 2010
 ❖ Fragments of the three books of a description of the earth, written in the second half of the third century BCE, preserved in quotations, mostly by Strabo and Pliny (q.v.), from whose editions the fragments herein are cited.
- 1 Esdr. = *Liber Esdrae I*, ed. A. Rahlfs, *Septuaginta I*, Stuttgart 1935, pp. 873–903
 ❖ The apocryphal Book of Esdras; sixth–fourth century BCE? Second century BCE?
- Euch. = Eucherius Lugdunensis (monk in Lérins 410–434; then bishop of Lyon; d. between 450 and 455)
 —, *De Hier.* = *Eucherii, ut fertur, de situ Hierosolymae epistola ad Faustinum presbyterum*, ed. I. Fraipont, in *Itineraria et alia geographica*, CCSL 175 Turnhout 1965, pp. 235–243
 ❖ A description of the Holy Land using literary sources (Jerome, ps. Hegesippus), believed by Fraipont to be a spurious work compiled between the fifth and seventh centuries.
- , *Instruct.* = *Instructionum libri II*, ed. C. Wotke, CSEL 31, Vienna 1894, pp. 65–161
 ❖ A treatise on monastic life.
- ps. Euch.
 —, *In Gen.* = *Commentariorum in Genesim libri III*, PL 50, cols. 893–1048
 ❖ Commentary on Genesis.
- , *In Reg.* = *Commentariorum in libros Regum libri IV*, PL 50, cols. 1047–1208
 ❖ Commentary on 1–11 Sam. and 1–11 Kings.
- Eul. = Eulogius Alexandrinus (patriarch of Alexandria, 580–607)
 —, *In syn. Chalced.* = *In synodum Chalcedoniensem liber*, ap. Phot., Cod. 230, ed. Bekker, pp. 267a–286b; ed. Henry, v, pp. 8–64. The text is on pp. 268a–277b and pp. 11–39 in the editions of Bekker and Henry, respectively.
 ❖ Third of eleven lost tracts by Eulogius, preserved in epitome by Photius; the tract deals with dogmas discussed at the Fourth Ecumenical Council at Chalcedon.
- Eunap. = Eunapius (rhetor and philosopher from Sardis, ca. 346–414)
 —, *Hist.* = *Fragmenta historica*, HGM 1, pp. 205–274; ed. B.G. Niebuhr, *Dexippi, Eunapii, Petri Patricii, Prisci, Malchi, Menandri, Olympiodori, Candidi, Nonnosi et Theophanis Historiarum reliquiae*, Bonn 1829, CSHB 12 (1829), pp. 41–118
 ❖ History of the years 270–406.
- , *Vitae Soph.* = *Vitae Sophistarum*, ed. J.F. Boissonade, Paris 1878, pp. 453–505; *Philostratus and Eunapius: The Lives of the Sophists* (with English transl. by W.C. Wright), London–New York–Cambridge (Mass.) (LCL) 1921 (reprinted 1968), pp. 317–565
 ❖ Biographies of fourth-century neoplatonic philosophers; written after 396.
- Eus. = Eusebius Caesariensis (scholar; bishop of Caesarea 313–339)
 —, *Acta Pamph.* = *Acta passionis sancti Pamphili*, PG 20, cols. 1441–1456
 ❖ Martyrdom of the Christian teacher Pamphilus in 310; written in 311.

PRIMARY SOURCES

- , *Chron.* = *Chronicon*, ed. R. Helm, *Die Chronik des Hieronymus*, GCS 47, Berlin 1956
❖ Events in the history of the world, dated by various chronological systems, up to 325; preserved in Armenian and in the Latin version of Jerome, updated to 378.
- , *Chron. (arm.)* = *Die Chronik aus dem armenischen übersetzt*, ed. J. Karst, GCS 20, Leipzig 1911
❖ Armenian version of the *Chronicon*, in German translation.
- , *Coll. martyr.* = *Fragmenta ex antiquorum martyrum collectione*, PG 20, cols. 1519–1534
❖ Acts of the Christian martyrs.
- , *Comm. Is.* = *Commentarius in Isaiam*, ed. J. Ziegler, *Der Jesajakommentar*, GCS, Berlin 1975, pp. 3–411; also PG 24, cols. 89–525
❖ Commentary on Isaiah.
- , *Comm. Ps.* = *Commentarius in Psalmos*, PG 23, cols. 66–1396; PG 24, cols. 9–76
❖ Commentary on Psalms.
- , *Dem. Ev.* = *Demonstratio Evangelica*, ed. I.A. Heikel, *Die Demonstratio Evangelica*, GCS 23, Leipzig 1913
❖ Demonstration of the truth of Christianity, against Jews and pagans; written between 315 and 323.
- , *HE* = *Historia Ecclesiastica*, ed. E. Schwartz, *Die Kirchengeschichte*, GCS 9 i–ii, Leipzig 1903–1908; also *The Ecclesiastical History* (with English transl. by K. Lake and J.E.L. Oulton), London–Cambridge (Mass.) 1965 (LCL)
❖ Church history up to 324; written between 311 and 324.
- , *Laud. Const.* = *In laudem Constantini*, ed. I.A. Heikel, *Tricennatsrode an Constantin*, GCS 7, Leipzig, 1902, pp. 195–259
❖ Two discourses in praise of Constantine, the first (Βασιλικόν) delivered in Jerusalem in 335, on the occasion of the inauguration of the Anastasis Church; the second (Τριακονταετήριον) delivered in Constantinople in 336, for the thirtieth anniversary of Constantine's ascent to the throne.
- , *Mart. Pal.* = *De martyribus Palaestinae*, ed. E. Schwartz, *Über die Märtyrer in Palästina*, GCS 9 ii, Leipzig 1908, pp. 907–950
❖ Short version of the acts of the Palestinian martyrs in the years 303–311; written in Greek in 313.
- , *Mart. Pal. (syr.)* = *History of the Martyrs in Palestine, by Eusebius, bishop of Caesarea, discovered in a very ancient Syriac manuscript*, ed. and English transl. by W. Cureton, London–Edinburgh 1861
❖ Long version of *Mart. Pal.*, in Syriac.
- , *On.* = *Onomasticon*, ed. E. Klostermann, *Das Onomastikon der biblischen Ortsnamen*, GCS 11 i, Leipzig 1904; see now the annotated English translations of G.S.P. Freeman-Grenville, R.L. Chapman III and J.E. Taylor, *The Onomasticon by Eusebius of Caesarea*, Jerusalem 2003, and of R.S. Notley and Z. Safrai, *Eusebius, Onomasticon – The Place Names of Divine Scripture, Including the Latin Edition by Jerome*, Boston–Leiden 2005
❖ An alphabetical list of the toponyms mentioned in the Old and New Testaments, giving their locations in late third-century Palestine and Arabia; written ca. 300.
- , *On. (syr.)* = *Das Onomastikon der biblischen Ortsnamen*, ed S. Timm, Syriac version with the Greek text and translations into English and German (TUGAL 152), Berlin–New York 2005
❖ Syriac version of the *Onomasticon*.
- , *Passio Proc. longior* = *Passio Procopii longior*, ed. G. Garitte, 'Version géorgienne de la passion de s. Procope par Eusèbe', *Le Muséon* 66 (1953), pp. 245–266
❖ Georgian version of the first chapter of *Mart. Pal.* in the long version: the passion of

- Procopius, a member of the clergy of Scythopolis, martyred in Caesarea in 303. See also *Vita Proc.* and Sym. Met., *Vita Proc.*
- , *Praep. Ev.* = *Praeparatio Evangelica*, ed. K. Mras, *Die Praeparatio Evangelica*, GCS 43 i–ii, Berlin 1954–1956
- ❖ Christian apologetic work; written 315–323.
- , *Theoph.* = *Theophania*, ed. H. Gressmann, *Die Theophanie*, GCS 11 ii, Leipzig 1904
- ❖ Christian apologetic work, written 329–339; preserved in Syriac.
- , *Vita Const.* = *Vita Constantini*, ed. I.A. Heikel, *Über des Leben Constantins*, GCS 7, Leipzig 1902, pp. 3–148
- ❖ Life of Constantine, including the story of the discovery of Jesus' tomb and the erection of the Anastasis Church; 337.
- Eus. Alex. = Eusebius Alexandrinus (monk, appointed archbishop of Alexandria upon Cyril's death in 444, but the Alexandrians preferred the Monophysite Dioscorus over him; see also *Vita Eus. Alex.*)
- , *Serm.* = *Sermones xxv*, PG 86 i, cols. 313–462
- Eus. Crem. = Eusebius Cremonensis (monk from Cremona, Italy; disciple and companion of Jerome, and his successor in 420 as abbot of Jerome's monastery in Bethlehem; d. ca. 423)
- , *Vita Hier.* = *Vita divi Hieronymi*, PL 22, cols. 235–238
- ❖ Biography of St. Jerome, written after his death in 420.
- ps. Eus. Crem.
- , *De morte Hier.* = *De morte sancti Hieronymi ad Damasum*, PL 22, cols. 239–282
- ❖ Eulogy for Jerome, falsely ascribed to Eus. Crem.; probably written by Damasus of Portus, later Pope Formosus 891–896.
- Eust. = Eustathius (fl. ca. 440)
- , *Metaphr. Bas. Hex.* = *Latina metaphrasis in Hexaemeron sancti Basilii*, PL 53, cols. 867–966
- ❖ Latin translation of the homilies on the creation by Basilii of Caesarea (Bas., *In Hex.*).
- Eust. Antioch. = Eustathius Antiochenus (anti-Arian bishop of Antioch 324/5–330; exiled by Constantine; d. ca. 337. Author of many theological and exegetic works, mostly lost.)
- , *De Melchis.* = *De Melchisedechio*, ed. B. Altaner, *BZ* 40 (1940), pp. 30–47
- ❖ On the symbolic meaning of the biblical figure Melchizedek.
- ps. Eust. Antioch.
- , *In Hex.* = *Commentarius in Hexaemeron*, PG 18, cols. 613–793
- ❖ Commentary on the creation story, falsely ascribed to Eust. Antioch.
- Eust. Thess. = Eustathius Thessalonicensis (Byzantine scholar, bishop of Thessaloniki, known for his commentaries on the classics; d. 1194)
- Eustathii Thessalonicensis commentarii*, ed. Müller, *GGM* 11, pp. 201–407
- Eustr. = Eustratius presbyter (Anatolian priest, d. after 602)
- , *Vita Golinduch* = *Vita et martyrium sanctae Golinduc, Mariae in baptismo appellatae*, *AHS* IV, pp. 149–174
- ❖ Story of a Persian virgin who, on account of her Catholic faith, suffered persecutions at the hands of both the Persians and the Monophysites, under Chosroes I (531–579) and Hormisdas IV (579–590), then took refuge in Nisibis and visited the Holy Land in 590/1; written 602. See also *Martyr. Golinduch*; P. Peeters, 'Sainte Golindouch, martyre Perse († 13 juillet 591)', *AB* 62 (1944), pp. 74–125.

PRIMARY SOURCES

- Eustr. mon. = Eustratius monachus (monk of St. Sabas, early seventh century; his name is given as Strategius in the Georgian version of his work)
- , *De exp. Hier. = De expugnatione Hierosolymae*, ed. P. Peeters, 'Eustratii monachi de expugnatione Hierosolymae', *AB* 38 (1920), pp. 143–147
- ❖ List of victims of the Persian sack of Jerusalem in 614; modern Latin translation of the Arabic and Georgian accounts. See also *Exp. Hier.*
- Eutoc. Ascal. = Eutocius Ascalonites (mathematician and philosopher, late fifth–early sixth century)
- , *Comm. de sphaera et cylindro = Commentarii in Archimedis libros de sphaera et cylindro*, ed. I.L. Heiberg and E.S. Stamatis, *Archimedis Opera omnia cum commentariis Eutocii III*, Stuttgart 1972, pp. 1–225
- ❖ Commentary on a treatise on the geometry of the sphere and the cylinder by the famous third-century BCE scientist Archimedes of Syracuse.
- , *Comm. in dimensionem circuli = Commentarius in dimensionem circuli, ibid.*, pp. 227–261
- ❖ Commentary on Archimedes' treatise on the geometry of the circle.
- , *Comm. in conica = Commentaria in Conica*, ed. I.L. Hilberg, *Apollonii Pergaei quae Graece extant cum commentariis antiquis II*, Leipzig 1893, pp. 168–361
- ❖ Commentary on a treatise on the geometry of the cone by the third-century BCE geometer and astronomer Apollodorus of Perge.
- Eutr. = Eutropius (secretary of Emperor Valens, 364–378)
- Eutropii Breviarium ab Urbe condita*, ed. H.R. Dietsch, Leipzig 1883
- ❖ A summary of the political and administrative history of Rome from its foundation up to 363/4, written at the request of Valens.
- Euty. Alex. = Eutycheus patriarcha Alexandrinus (patriarch of Alexandria 933–940)
- , *Ann. = Annales*, PG 111, cols. 907–1156; ed. M. Breydy, CSCO 471 (Script. Arabici 44), Louvain 1985; German transl. by idem, CSCO 472 (Script. Arabici 45), Louvain 1985; Italian transl. by B. Pirone, *Eutichio Patriarca, Gli Annali* (SBF – Studia Orientalia Christiana, Monographiae 1), Cairo 1987
- ❖ World history up to 938, in Arabic.
- , *Lib. Dem. = Liber Demonstrationis*, ed. P. Cachia, *The Book of the Demonstration (kitâb al-burhâm)*, Part I: CSCO 192 (Script. Arabici 20), Louvain 1960; English transl. by W.M. Watt, CSCO 193 (Script. Arabici 21), Louvain 1960; Part II: CSCO 209 (Script. Arabici 22), Louvain 1961; English transl. by W.M. Watt, CSCO 210 (Script. Arabici 23), Louvain 1961; extracts, Italian transl. by B. Pirone, *Testimonianze di Eutichio sui Luoghi Santi*, Cairo–Jerusalem 1990
- ❖ Demonstration of the truth of Christianity against heretics and Jews, in Arabic.
- Euty. CP = Eutycheus patriarcha Constantinopolitanus (patriarch of Constantinople 552–565 and again 577–582)
- , *De Paschate = Sermo de Paschate et de sacrosancta eucharistia*, PG 86 ii, cols. 2391–2402
- ❖ On a tradition of three Suppers of the Lord before crucifixion.
- Ev. (Gospel) – see Matt.; Mark; Luke; John
- Evagr. = Evagrius (Gaulish writer, fl. ca. 440)
- , *Alterc. = Altercatio legis inter Simonem Iudaeum et Theophilum Christianum*, ed. E. Bratke, CSEL 45, Vienna 1904
- ❖ A Christian apologetic work against the Jews, in the form of a dialogue between a Jew and a Christian.

- Evagr. = Evagrius Scholasticus (from Epiphania in Syria; lawyer in Antioch, then a high official in Constantinople under Tiberius and Mauritius; ca. 536–600)
- , *HE* = *Historia Ecclesiastica*, ed. J. Bidez and L. Parmentier, London 1898 (Amsterdam 1964)
- ❖ Church history from 431 to 594.
- Ewing, 'Inscr. Hauran' = W. Ewing, 'Greek and Other Inscriptions Collected in the Hauran', *PEF* 1895, pp. 41–60, 131–160, 265–280, 340–354
- Exc. Chron. AD 354* – see *Chron. AD 354*
- Exc. Matrit.* = Excerpta Matritensia (Madrid Excerpt) – see *It. Eg.*
- Exod. R.* = *Midrash rabbah* I: *Shemoth (Exodus) rabbah*, Vilna 1887 (Jerusalem 1970); English transl. by S.M. Lehrman, in H. Freedman and M. Simon, *Midrash rabbah* III, London (Soncino) 1939
- ❖ Homiletical rabbinic commentary on Exodus, early seventh century.
- Exp. Hier.* = *De expugnatione Hierosolymae*, ed. G. Garitte, *La prise de Jérusalem par les Perses en 614*, CSCO 202 (Script. Iberici 11), Louvain 1960; Latin translation by idem, CSCO 203 (Script. Iberici 12), Louvain 1960; *Expugnationis Hierosolymae A.D. 614 recensiones Arabicae, A, B*, ed. idem, CSCO 340 (Script. Arabici 26), Louvain 1973; Latin transl. by idem, CSCO 341 (Script. Arabici 27), Louvain 1973; *Recensiones Arabicae, C, v*, ed. idem, CSCO 347 (Script. Arabici 28), Louvain 1974; Latin transl. by idem, CSCO 348 (Script. Arabici 29), Louvain 1974
- ❖ Georgian and Arabic versions of Eustr. Mon., *De exp. Hier.* (q.v.), lost in the original Greek (the Arabic versions appear in MSS Sinaiticus Arabicus 428, 520 and 531 and Vaticanus Arabicus 697).
- Exp. Hier.* (ed. Conybeare) = F.C. Conybeare, 'Antiochus Strategius' Account of the Sack of Jerusalem in AD 614', *English Historical Review* 25 (1910), pp. 508–509
- ❖ Georgian version of Eustr. Mon., *De exp. Hier.*, lost in the original Greek. In Georgian the author is called Strategius, and some modern scholars have suggested identifying him with Antiochus monachus, who wrote a Greek account of the Persian conquest.
- Exp. mundi* = *Expositio totius mundi et gentium*, ed. J. Rougé, SC 124, Paris 1966, pp. 144–213; ed. Riese, *GLM*, pp. 104–126
- ❖ A Latin description of the world composed in the fifth century or later, derived from a lost Greek original written ca. 350–353. See also *Descr. totius mundi*.
- Expl. Arch. Délos* 30 = M.-Th. Couilloud, *Les monuments funéraires de Rhénée (Exploration Archéologique de Délos* 30), Paris 1974
- ❖ Inscriptions from the necropolis of Delos in the island of Rheneia.
- Fab. P. = Fabianus Papa (pope, 236–250)
- , *Ep.* = *Epistolae*, PG 10, cols. 183–202
- Fac. Herm. = Facundus Hermianensis (African theologian, bishop of Hermia in the mid-sixth century)
- , *Ad Justin.* = *Pro defensione Trium Capitulorum ad Justinianum libri XII*, ed. J.M. Clément and R. Vander Plaetse, CCSL 90 A, Turnhout 1974, pp. 1–398
- ❖ Written 546–548 in defense of the Tria Capitula (see Conc. CP AD 553), which had been condemned by Justinian as heretical in 544.
- , *Contra Mocianum* = *Liber contra Mocianum Scholasticum, ibid.*, pp. 399–416
- ❖ After the condemnation of the Tria Capitula by Pope Vigilius and the Fifth Ecumenical

PRIMARY SOURCES

Council at Constantinople in 553, the African bishops separated themselves from their communion. In this tract, written in 571, Facundus defended their position.

Faust. et Marc. = *Faustini et Marcellini libellus precum*, *Collectio Avellana*, Epp. 1, 2, 2A, ed. O. Guenther, CSEL 35 i, Vienna 1895, pp. 1–46

- ❖ A pamphlet defending the supporters of Lucifer, bishop of Calaris (Cagliari in Sardinia), composed in Constantinople in 383/4 and sent to Valentinian II, Theodosius and Arcadius Augusti. In 355 Lucifer was exiled to the East because of his determined anti-Arian views, which gave rise to a sect that spread in Egypt and the West and was persecuted by the orthodox.

Felix II P. = Felix II Papa (Arian; antipope 355–358; d. 365)

——, *Ep.* = *Epistolae et decreta*, PL 13, cols. 11–28

Fest. = C. Rufus Festus (secretary of Emperor Valens, 364–378; historian)

——, *Brev.* = *The Breviarium of Festus*, ed. J.W. Eadie, London 1967

- ❖ A summary of the history and administrative geography of the Empire, written at Valens' request between 363 and 370.

Figueras, *Greek Inscriptions* = P. Figueras, *Greek Inscriptions from Beer-sheba and the Negev*, Beersheba 1985

Filastr. = Filastrius Brixensis (bishop of Brixia [Brescia in Italy], d. between 391 and 397)

——, *Haer.* = *Liber de haeresibus*, ed. F. Marx, CSEL 38, Vienna 1898

- ❖ A treatise on heresies; written between 383 and 391.

Firmil. = Firmilianus Caesariensis (bishop of Caesarea in Cappadocia, 230–268/9)

——, *Ep. ad Cyprianum*, PL 3, cols. 1153–1178

- ❖ An epistle to Cyprian, bishop of Carthage, supporting the rebaptism of Christians who had received baptism at the hands of priests who had denied the faith during persecutions.

Flor. = Lucius Annaeus Florus (African writer, fl. under Hadrian, 117–138)

——, *Epit.* = *Epitome de Tito Livio: Bellorum omnium annorum DCC libri 11*, ed. E. Malcovati, Rome 1938

- ❖ A summary of Livy's *Histories*.

Foedus arm. = *Foedus armeniacum sive foedus concordiae inter imperatorem Constantinum sanctumque Silvestrum papam et Tiridatem regem Armeniae divumque Gregorium, Armeniorum illuminatorem*, PL 8, cols. 579–582

- ❖ Spurious treaty between Constantine, Pope Sylvester, the King of Armenia and Gregory the Illuminator, the first bishop of Armenia, concerning relations between the Armenian patriarch, the pope and other patriarchs; eighth century.

Fossey, 'Inscr. de Syrie' = C. Fossey, 'Inscriptions de Syrie', *BCH* 19 (1895), pp. 303–306; 21 (1897), pp. 39–65

Fragm. Tusc. = *Fragmenta historica Tusculana: Res gestae Juliani, Arcadii, Theodosii Junioris, Justiniani*, PG 85, cols. 1808–1824

- ❖ Anonymous chronicle, written late in the reign of Justinian, fragments of which were discovered in a palimpsest from Grottaferrata.

Frontin. = Sextus Julius Frontinus (high official under the Flavii, Nerva and Trajan; author of technical works on engineering; d. 103 or 104)

——, *Strat.* = *Stratagematon libri IV*, ed. G. Gundermann, Leipzig 1888

- ❖ On military stratagems; written between 88 and 96.

- Fulg. = Fulgentius Ruspensis (ca. 462–532; bishop of Ruspa in Africa, exiled by the Vandal king because of his anti-Arian views)
- , *De fide* = *De fide ad Petrum sive de regula fidei*, ed. I. Fraipont, CCSL 91 A, Turnhout 1968, pp. 709–760
 ❖ A treatise against Arianism.
- , *De trin.* = *Liber de trinitate ad Felicem*, *ibid.*, pp. 631–646
 ❖ A treatise against Arianism.
- , *Serm.* = *Sermones*, *ibid.*, pp. 887–942
- Gal. = Epistula Pauli ad Galatas (The Letter of Paul to the Galatians), in *The Greek New Testament*³, ed. K. Aland, M. Black, C.M. Martini, B.M. Metzger and A. Wikgren, Stuttgart 1984, pp. 648–663
- Galen. = Galenus (Galen, physician and medical writer from Pergamum in Asia Minor, second century CE)
Claudi Galeni Opera omnia, ed. C.G. Kühn, Leipzig 1821–1833
- , *Alim. fac.* = *De alimentorum facultatibus libri III*, ed. Kühn, VI (1823), pp. 453–748
 ❖ On the properties of foodstuffs.
- , *Antid.* = *De antidotes libri II*, ed. Kühn, XIV (1827), pp. 1–209
 ❖ On antidotes.
- , *Atr. bil.* = *De atra bile*, ed. Kühn, V (1823), pp. 104–148
 ❖ On black bile.
- , *Caus. symp.* = *De symptomatum causis libri III*, ed. Kühn, VII (1824), pp. 85–272
 ❖ On the causes of symptoms.
- , *Comp.* = *De compositione medicamentorum per genera*, ed. Kühn, XIII (1827), pp. 362–1058
 ❖ On compound medicines, according to types (plasters, poultices, unguents, emollients, laxatives, etc.).
- , *Comp. loc.* = *De compositione medicamentorum secundum locos libri X*, ed. Kühn, XII (1826), pp. 378–1007; XIII (1827), pp. 1–361
 ❖ On diseases of various parts of the body and their treatment with compound medicines.
- , *Hipp. acut. morb.* = *In Hippocratis de acutorum morborum victu librum commentarii*, ed. Kühn, XV (1828), pp. 418–919
 ❖ Commentary on Hippocrates' treatise On Regimen in Acute Diseases.
- , *Simpl.* = *De simplicium medicamentorum temperamentis ac facultatibus libri XI*, ed. Kühn, XI (1826), pp. 379–892; XII (1826), pp. 1–377
 ❖ On the characteristics and properties of simple medicaments.
- , *Temp.* = *De temperamentis libri III*, ed. Kühn, I (1821), pp. 509–694
 ❖ On different physical constitutions, based on the principle that the human body is a blending of four elements, heat, cold, dryness and humidity; and on the best therapies for each temperament.
- Garitte, *Cal. Georg.* = G. Garitte, *Le Calendrier Palestino-Géorgien du Sinaiticus 34 (X^e siècle)*, Subs. hag. 30, Brussels 1958
 ❖ Liturgical calendar of the Jerusalem Church, completed in the seventh century, preserved in Georgian.
- Gatier, in *Khirbet es-Samra I* = P.-L. Gatier, 'Les inscriptions grecques et latines: Les textes de Samra (N^o 1 à 83); Les textes de Rihab (N^o 84 à 147)', in T. Bauzou, A. Desreumaux, P.-L.

PRIMARY SOURCES

- Gatier, J.-B. Humbert and F. Zayadine, *Fouilles de Khirbet es-Samra in Jordanie* 1, Turnhout 1999, Chaps. 17–18, pp. 367–431
❖ Greek and Latin inscription from Samra and Riḥab.
- Gaud. = Gaudentius Brixiae (successor of Filastrius as bishop of Brescia in northern Italy; d. after 410)
——, *Serm.* = *Sermones XXI*, PL 20, cols. 827–1002
❖ Homilies.
- Gel. = Gelasius of Cyzicus (church historian, fifth century)
——, *HE* = *Historia Ecclesiastica (Historia Concilii Nicaeni)*, ed. G. Loeschcke and M. Heinemann, *Gelasius Kirchengeschichte*, GCS 28, Leipzig 1918; PG 85, cols. 1179–1360; epitome ap. Phot., Cod. 88, ed. Bekker, pp. 66a–67a; ed. Henry, II, pp. 12–14
❖ On Constantine the Great and the Nicene Council; written ca. 475.
- Gell. = Aulus Gellius (ca. 123–ca. 175)
——, *Noct. Att.* = *Noctes Atticae: The Attic Nights of Aulus Gellius*, English transl. by J.C. Rolfe, I–III, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1927 (reprinted 1967–1968)
❖ A collection of miscellaneous antiquarian, historical, literary and other information.
- Gen. R.* = *Genesis Rabbah*, ed. J. Theodor and Ch. Albeck, *Bereshith Rabbah mit kritischen Apparat und Kommentar*, Berlin 1903–1929 (Jerusalem 1965); also in *Midrash rabbah* I, Vilna 1887 (Jerusalem 1970); English transl. by H. Freedman, in H. Freedman and M. Simon (eds.), *Midrash rabbah* I–II, London (Soncino) 1951
❖ Homiletical rabbinic commentary on Genesis, fifth–sixth centuries.
- Genethl. Maximiani Aug.* = *Mamertini Genethliacus Maximiani Augusti*, ed. R.A.B. Mynors, *XII Panegyrici Latini*, XI, Oxford 1964, pp. 256–270
❖ Oration in honour of Emperor Maximianus; written 291 CE.
- Gennad. = Gennadius Massiliensis (fl. second half of the fifth century)
——, *De script. eccl.* = *De scriptoribus ecclesiasticis liber*, PL 58, cols. 1059–1120
❖ On the Church Fathers of the fourth and early fifth centuries; continuation of Jerome's *De viris illustribus*.
- Geogr. comp.* = *Anonymi Geographiae expositio compendiaris*, ed. Müller, *GGM* II, pp. 494–511
❖ A summary of geographical information from Eratosthenes, Ptolemy, Protagoras and Agathemerios, composed after the third century.
- Geogr. Ravennas = Geographus Ravennas (anonymus geographer from Ravenna, second half of the seventh century)
Ravennatis anonymi Cosmographia, ed. M. Pinder and J. Parthey, Berlin 1860 (Aalen 1962); ed. J. Schnetz, *Ravennatis Anonymi Cosmographia et Guidonis Geographica, Itineraria Romana* II, Leipzig 1940 (Stuttgart 1990); annotated German translation by Schnetz, *Ravennas Anonymus: Cosmographia: Eine Erdbeschreibung um das Jahr 700* (Nomina Germanica. Arkiv för germansk namnforskning utgivet av Jöran Sahlgren 10), Uppsala 1951; cf. J. Schnetz, 'Untersuchungen über die Quellen der Kosmographie des anonymen Geographen von Ravenna', *Sitzungsberichte der bayerischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Abteilung* 6 (1942), pp. 1–87
❖ Seventh-century geographical compilation, citing as its source a fourth-century geographer called Castorius, who would be the author of the Peutinger Map (*Tab. Peut.*, q.v.). According to K. Miller, the editor of the Peutinger Map, the Ravenna geographer must simply have transcribed the map, and the many misspellings in his compilation presumably derive from his misreading the toponyms on it.

- Georg. Alex. = Georgius Alexandrinus (fl. seventh century)
 —, *Vita Jo. Chrys.* = *Vita Joannis Chrysostomi*, ed. F. Halkin, *Douze récits byzantins sur saint Jean Chrysostom*, Brussels 1977, pp. 69–257
 ❖ A biography of St. John Chrysostom, patriarch of Constantinople 387–404.
- Georg. Cedrenus = Georgius Cedrenus (Byzantine historian, fl. eleventh–twelfth century)
Georgii Cedreni Historiarum compendium, ed. I. Bekker, CSHB 32–33, Bonn 1838–1839 = PG 121, cols. 24–824
 ❖ World history up to 1057.
- Georg. Cypr. = Georgius Cyprius (late sixth–early seventh century)
Descriptio orbis Romani, ed. H. Gelzer, Leipzig 1890; see also Honigmann, *Le Synecdèmos*
 ❖ List of cities and villages in the various provinces of the Roman Empire, compiled ca. 602, partly based on Hierocles' *Synecdemos*. The *Descriptio* only survived in a ninth-century ecclesiastical edition by the Armenian Basil of Ialimbana.
- Georg. mon. = Georgius monachus Hamartolus dictus (Byzantine monk and chronicler, fl. ninth century)
 —, *Chron.* = *Chronicon*, ed. C. de Boor, Leipzig 1904
 ❖ World history up to 842/3.
- Georg. Pis. = Georgius Pisida (Byzantine cleric, fl. seventh century)
 —, *Enc. Anast. Persae* = *Encomium Anastasii Persae*, ed. A. Pertusi, 'L'encomio di s. Anastasio martire persiano', *AB* 76 (1958), pp. 5–63; ed. B. Flusin, *Saint Anastase le Perse et l'histoire de la Palestine au début du VII^e siècle*, Paris 1992, I, pp. 189–259
 ❖ Eulogy for Anastasius the Persian, martyred in 628; written in 631–632.
 —, *Vita Anast.* = *Vita sancti Anastasii martyris*, PG 92, cols. 1680–1729
 ❖ Life of the same Anastasius.
- Georg. Sync. = Georgius Syncellus (Byzantine monk and chronicler, fl. ninth century)
 —, *Chron.* = *Chronographia*, ed. G. Dindorf, CSHB 49, Bonn 1829; ed. A.A. Mosshammer, *Ecloga chronographica*, Leipzig 1984.
 ❖ Chronicle up to 284; written after 806.
- Germ. CP = Germanus patriarcha Constantinopolitanus (patriarch 715–730, deposed by Emperor Leon III because he opposed Monothelitism; d. 733)
 —, *De syn.* = *Narratio de sanctis synodis et de subortis iam inde ab origine apostolicae praedicationis haeresibus ad Anthimum diaconum*, PG 98, cols. 39–88
 ❖ On Church synods and heresies; written in 727.
 —, *In dorm. B.V.M.* = *In dormitionem beatae virginis Mariae homiliae tres*, PG 98, cols. 359–372
 ❖ Homilies on the death of the Virgin Mary.
- Greg. Naz. = Gregorius Nazianzenus (330–390; theologian and bishop of Nazianzus in Cappadocia)
 —, *Ep.* = *Epistolae CCLIV*, PG 37, cols. 21–388
 —, *Or.* = *Orationes XLV*, PG 35, cols. 395–1252; PG 36, cols. 11–664
- Greg. Nyss. = Gregorius Nyssenus (330/40–394; theologian and bishop of Nyssa in Cappadocia)
 —, *Ep.* = *Epistolae*, ed. G. Pasquali, *Gregorii Nysseni Opera* VIII ii, Leiden 1959
 —, *In Cant.* = *In Canticum canticorum homiliae xv*, ed. H. Langerbeck, *Gregorii Nysseni Opera* VI, Leiden 1960
 ❖ Homilies on the Song of Songs.

PRIMARY SOURCES

- , *Inst. christ. = De instituto christiano*, ed. W. Jaeger, J.P. Cavaros and V. Woods Callahan, *Gregorii Nysseni Opera* VIII i, Leiden 1952, pp. 40–89
❖ On the ascetic life.
- , *Vita Macrinae = Vita sanctae Macrinae, ibid.*, pp. 370–414
❖ Eulogy for Gregorius' sister, 380.
- Greg. P. = Gregorius I Papa (pope 590–604)
- , *Ep. = Registrum epistolarum*, ed. P. Ewald and L.M. Hartmann, MGH Epist. I–II, Berlin 1957
- Greg. Tur. = Gregorius Turonensis (ca. 530–594; bishop of Tours in Gaul)
- , *Hist. = Historiarum libri X*, ed. B. Krusch and W. Levison, MGH Script. Merow. I, 1, Hannover 1951
❖ Books I–IV = world history up to 575; Books V–X = history of Gaul up to 591.
- , *In gloria confess. = Liber in gloria confessorum, ibid.*, pp. 294–370
❖ Stories of fourth–sixth century confessors of the faith, mostly from Gaul.
- , *In gloria martyr = Liber in gloria martyrum*, ed. B. Krusch, MGH Script. Merow. I, 2, Hannover 1885, pp. 34–111
❖ Stories of martyrs, mostly from Gaul.
- Gregg–Urman = R.C. Gregg and D. Urman, *Jews, Pagans and Christians in the Golan Heights*, Atlanta 1996
❖ Inscriptions from the Golan Heights.
- Halakhic inscr. of Rehov = Y. Naveh, *On Stone and Mosaic*, Jerusalem 1978, pp. 79–85, no. 49 (Hebrew). Editio princeps: Y. Sussman, 'A Halakhic Inscription from the Beth Shean Valley', *Tarbiz* 43 (1973/74), pp. 158–187; 45 (1975/76), pp. 193–195 (Hebrew). English transl. in *Ancient Synagogues Revealed*, pp. 152–153; German transl. in Hüttenmeister, *Antiken Synagogen* I, pp. 372–376.
❖ A halakhic mosaic inscription found in the sixth–seventh century synagogue at Rehov. The inscription deals with the boundaries of those areas of Erez Israel 'that were in the possession of the Jews after the Babylonian exile' (i.e., actually inhabited by Jewish farmers in the time of the Mishna and Talmud) and so subject to the laws of tithing and of the Sabbatical (seventh) year, in which the land must be left fallow. The text is mostly known from the talmudic literature, but some parts are unique.
- Hdt. = Herodotus (fl. fifth century BCE)
Historiae, ed. Ph. E. Legrand, *Herodote: Histoires*, Paris 1963–1970; *Herodotus* (with English transl. by A.D. Godley), London (LCL) 1971–1981
- Heg. = Hegesippus (second-century Christian chronicler, fragments of whose writings are cited by Eusebius)
- See Eus., *HE*.
- ps. Heg., *Hist. = Hegesippi qui dicitur Historiae Libri V*, ed. V. Ussani (CSEL 66), Vienna–Leipzig 1932 (reprinted New York–London 1960)
❖ Latin paraphrase of Josephus' *Jewish War*, written in the late fourth century and ascribed by some scholars to Ambrosius. Rather than referring to the Christian chronicler Hegesippus, the name is an error for Iosippus, Josephus.
- Herod. = Aelius Herodianus (Alexandrian grammarian, second century CE)
Herodiani technici reliquiae I–II, ed. A. Lentz, *Grammatici Graeci* III, Leipzig 1867–1870
❖ Treatises on prosody and grammatical issues.

- , *Partit.* = *Herodiani partitiones*, ed. J.F. Boissonade, London 1819 (reprinted Amsterdam 1963)
 ❖ Treatises on metrics and rhythemics.
- ps. Herod., *De loc. prav.* = Ps. Herodianus, *De locutionum pravitatibus* (pars prior), ed. J.A. Cramer (Anecdota Graeca e codd. manuscriptis bibliothecarum Oxoniensium 3), Oxford 1836 (reprinted Amsterdam 1963), pp. 246–262.
- Herondas = Herondas (Hellenistic poet, third century BCE)
- , *Mimiambi*, ed. O. Crusius, Leipzig 1914
 ❖ Compositions in iambics, portraying scenes of popular life.
- Hesych. = Hesychius of Alexandria (lexicographer, probably of the fifth century)
- Hesychii Alexandrini Lexicon* I–II, ed. K. Latte, Copenhagen 1953–1966; III–IV, ed. P.A. Hansen, Berlin 2005–2009
 ❖ Glossary of unusual Greek words and expressions.
- Hesych. Hier. = Hesychius presbyterus Hierosolymitanus (priest and teacher of the Church of Jerusalem, d. ca. 452)
- , *De tit. ps. (ps. Athan.)* = *De titulis psalmorum liber, perperam Athanasio tributus*, PG 27, cols. 649–1344
 ❖ Commentary on Psalms, once mistakenly ascribed to Athanasius.
- , *Enc. Steph.* = *Encomium sancti Stephani*, ed. P. Devos, ‘Le panégyrique de saint Étienne par Hésychius de Jérusalem’, *AB* 86 (1968), pp. 151–172
 ❖ Eulogy for St. Stephen; written after 415.
- , *Fragm. in Ps.* = *Fragmenta in Psalmos*, ed. R. Devreesse, ‘La chaîne sur les Psaumes de Daniele Barbaro, II: Hésychius de Jérusalem’, *RB* 33 (1924), pp. 498–521
 ❖ Fragments of homilies on the psalms, collected and translated from Greek into Latin by the sixteenth-century Venetian humanist Daniele Barbaro.
- , *In XII proph.* = *Commentarius in duodecim prophetas minores*, PG 93, cols. 1340–1369
 ❖ Homilies on the twelve lesser prophets.
- , *In Is.* = *Interpretatio Isaiae Prophetae*, ed. M. Faulhaber, Freiburg i.Br. 1900
 ❖ Commentary on Isaiah.
- , *In Lev.* = *Commentarius in Leviticum*, PG 93, cols. 787–1180
 ❖ Commentary on Leviticus.
- , *In Ps.* = *Fragmenta in Psalmos*, PG 93, cols. 1180–1340
 ❖ Fragments of homilies on the psalms.
- , *Laud. Proc. Persae* = ‘Hesychii Hierosolymorum presbyteri Laudatio sancti Procopii Persae’, ed. H. Delehay, *AB* 24 (1905), pp. 473–482
 ❖ Eulogy for the martyr Procopius, surnamed ‘the Persian’, a romanticized version of the story of Procopius, martyred in Caesarea under Diocletian. The author, called ‘Hesychius, priest of Jerusalem’, may not be the same as the fifth-century Hesychius.
- , *Quaest.* = *Collectio quaestionum et solutionum*, PG 93, cols. 1392–1448
 ❖ Collection of questions and answers on scriptural and theological issues.
- ps. Hesych. Hier.
- , *Martyr. Longini* = *Martyrium sancti Longini centurionis*, PG 93, cols. 1545–1560
 ❖ Legend of Longinus, the centurion who attended the crucifixion and pierced Jesus’ side with his spear (Mk 15:39; Lk 23:47; Jn 19:34), but then believed in Christ and died a martyr. Written by a ‘Hesychius priest of Jerusalem’, not the fifth-century writer, and preserved in abridged form in tenth-century Synaxaria.

PRIMARY SOURCES

- Hier. = Hieronymus Stridonensis presbyterus (Jerome, Dalmatian monk and scholar, ca. 347–420, established in Bethlehem 386–420)
- , *Adv. Jo. Hier.* = *Liber contra Joannem Hierosolymitanum*, PL 23, cols. 355–396
- ❖ An attack against John, bishop of Jerusalem, accused of harbouring Origenists and sharing their heretical opinions; written 396.
- , *Adv. Jov.* = *Adversus Jovinianum libri II*, PL 23, cols. 211–338
- ❖ Against Jovinian, who denied the spiritual superiority of celibacy to marriage; written 393.
- , *Adv. Lucif.* = *Dialogus contra Luciferianos*, PL 23, cols. 155–182
- ❖ Against the followers of Lucifer, bishop of Calaris (Cagliari in Sardinia), a fanatical anti-Arian; written 378.
- , *Adv. Ruf.* = *Apologia adversus libros Rufini*, PL 23, cols. 397–492
- ❖ Against his former friend Rufinus, who translated Origen and defended the orthodoxy of Origen's writings; written 401.
- , *Adv. Vigil.* = *Liber contra Vigilantium*, PL 23, cols. 339–352
- ❖ Against Vigilantius, who deprecated manifestations of popular devotion, such as the cult of saints; written 406.
- , *Chron.* = *Chronicon*, ed. R. Helm, *Die Chronik des Hieronymus*, GCS 47, Berlin 1956
- ❖ World history up to 378, written 380/1; part of it is a translation of Eus., *Chron.*, whose original Greek text is lost.
- , *Ep.* = *Sancti Eusebi Hieronymi Epistulae*, ed. I. Hilberg, Vienna 1996², CSEL 54, 55, 56
- ❖ Collected epistles of Jerome; written 374–420.
- , *Ep. 108* = *Epistula 108 (Paulae peregrinatio, or Epitaphium sanctae Paulae)*, CSEL 55, pp. 306–351
- ❖ Eulogy for Jerome's friend, the Roman lady and nun Paula, composed on her death in 404, containing an account of Paula's pilgrimage to the Holy Land in 385–386. For a textual correction of Ep. 108, see P. Devos, 'Une fausse lecture dans la lettre 108 de S. Jérôme (Epitaphium Sanctae Paulae)', *AB* 87 (1969), p. 213.
- , *Ep. supp.* = *Epistolae suppositiciae*, PL 30, cols. 13–307
- ❖ Epistles doubtfully ascribed to Jerome.
- , *Hom. nativ.* = *Homilia de nativitate Domini*, ed. G. Morin, CCSL 78, Turnhout 1958, pp. 524–529
- ❖ Homily on Christmas, against the Greek custom of celebrating it on 6 January instead of 25 December.
- , *In Dan.* = *Commentariorum in Daniele libri III (IV)*, ed. F. Glorie, CCSL 75 A, Turnhout 1964
- ❖ Commentary on the Book of Daniel.
- , *In Eccl.* = *Commentarius in Ecclesiasten*, ed. M. Adriaen, CCSL 72, Turnhout, 1959, pp. 247–361
- ❖ Commentary on Ecclesiastes; written 388–389.
- , *In Ep. ad Philem.* = *Commentariorum in epistolam ad Philemonem liber*, PL 26, cols. 600–618
- ❖ Commentary on the Epistle of Paul to Philemon.
- , *In Ep. ad Titum* = *Commentariorum in epistolam ad Titum liber*, PL 26, col. 555–600
- ❖ Commentary on the Epistle of Paul to Titus; written 387–399.
- , *In Esa.* = *Commentariorum in Esaiam libri XVIII*, ed. M. Adriaen, CCSL 73–73A, Turnhout 1963
- ❖ Commentary on Isaiah; written 391–419.

- , *In Hierem.* = *In Hieremiam prophetam libri vi*, ed. S. Reiter, CCSL 74, Turnhout 1960
 ❖ Commentary on Jeremiah; written 391–419.
- , *In Hiezech.* = *Commentariorum in Hiezechielem libri xiv*, ed. F. Glorie, CCSL 75, Turnhout 1964
 ❖ Commentary on Ezekiel; written ca. 410.
- , *In Marc.* = *Tractatus in Marci Evangelium*, ed. G. Morin, CCSL 78, Turnhout 1958, pp. 449–500
 ❖ Commentary on the Gospel of Mark.
- , *In Math.* = *Commentariorum in Matheum libri iv*, ed. D. Hurst and M. Adriaen, CCSL 77, Turnhout 1969
 ❖ Commentary on the Gospel of Matthew; written 398.
- , *In Osee, In Ioel., In Amos, In Abd., In Ionam, In Mich., In Naum, In Abac., In Sophon., In Agg., In Zach., In Malach.* = *Commentarii in prophetas minores*, ed. M. Adriaen, CCSL 76–76A, Turnhout 1969–1970
 ❖ Commentaries on the books of the twelve lesser prophets; written 391–419.
- , *In Ps.* = *Commentarioli in Psalmos*, ed. G. Morin, CCSL 72, Turnhout 1959, pp. 163–245
 ❖ Commentary on Psalms.
- , *In Ps. hom.* = *Tractatus sive homiliae in librum Psalmorum*, ed. G. Morin, CCSL 78, Turnhout 1958, pp. 1–352
 ❖ Homilies on Psalms.
- , *On.* = *Onomasticon*, ed. E. Klostermann, *Das Onomastikon der Biblischen Ortsnamen, mit der lateinischen Übersetzung des Hieronymus*, GCS 11 i, Leipzig 1904
 ❖ A translation of Eusebius' *Onomasticon*, with some additional notes; written 389–391.
- , *Praef. ad Paulin.* = *Ad Paulinianum praefatio in interpretationem Didymi Alexandrini libri de Spiritu Sancto*, PG 89, cols. 1031–1034
 ❖ An introduction to Jerome's translation of a treatise on the Holy Ghost by Didymus the Blind, an expounder of Origen's thought, dedicated to Jerome's brother Paulinian; written 384–389.
- , *Praef. in Paralip.* = *Praefationes in libro Paralipomenon*, Biblia Sacra VII, Rome 1948, pp. 3–10
 ❖ Two introductions to Jerome's translation of Chronicles.
- , *Quaest. Gen.* = *Hebraicae Quaestiones in libro Geneseos*, ed. P. de Lagarde, CCSL 72, Turnhout 1959, pp. 1–56
 ❖ Questions and answers about Genesis; written 389–391.
- , *Vir. ill.* = *De viris illustribus liber*, ed. G. Herding, Leipzig 1924
 ❖ On famous Christian writers; written 392.
- , *Vita Hil.* = *Vita sancti Hilarionis eremitaе*, PL 23, cols. 29–54; also edited and translated by A.A. Bastianensen and J.W. Smit, *Vita di Ilarione*, Verona (Fondazione Lorenzo Valla) 1973
 ❖ A biography of the first Palestinian monk, Hilarion, who lived as a hermit near Gaza and died in 371; written 390–391.
- ps. Hier.
- , *Dimens. Prov.* = *Dimensuratio provinciarum*, ed. Riese, *GLM*, pp. 9–14
 ❖ Boundaries and extension of the provinces, composed before the fourth century following the geographical data of Augustus' admiral and son-in-law, Agrippa; falsely ascribed to Jerome.

PRIMARY SOURCES

- , *Exp. in Math.* = *Expositio quatuor Evangeliorum suppositicia: Matheus*, PL 30, cols. 534–560
❖ Commentary on the Gospel of Matthew, part of a commentary on the four Gospels, falsely ascribed to Jerome.
- *Martyr.* = *Martyrologium Hieronymo presbytero tributum*, PL 30, cols. 435–486
❖ A list of martyrs arranged by their memorial days throughout the year; seventh century.
- Hier. Card. = Hieronymus Cardianus (Greek diplomat in the service of Antiochus Monophthalmos and his son Demetrius; fourth–third century BCE)
- , *Historia Diadochorum*, ed. Jacoby, *FGrH* II B, 154, pp. 829–835
❖ Fragments of a history of the wars among Alexander's heirs, describing in particular Demetrius' expedition against the Arabs around the Dead Sea in 312 BCE.
- Hierocl. = Hierocles (sixth century)
- , *Synec.* = *Synecdemos*, ed. A. Burckhardt, Leipzig 1903; ed. E. Honigmann, *Le Synecdèmos de Hiéroclès et l'opuscule géographique de Georges de Chypre*, with an introduction by F. Cumont, Brussels 1939
❖ Administrative list of the cities and towns in all the provinces of the Empire, compiled ca. 527–528.
- Hil. = Hilarius Pictaviensis (ca. 315–367; anti-Arian bishop of Poitiers in Gaul)
- , *Adv. Valent. et Ursac.* = *Adversus Valentem et Ursacium libri tres*, ed. A. Feder, CSEL 65, Vienna 1916, pp. 39–193
❖ Against the pro-Arian bishops Valens of Mursa (Esseg, modern Osijek) and Ursacius of Singidunum (Belgrade), written between 356 and 367; contains a list of the bishops who attended the council of Serdica/Sardica (Sofia) in 342/3.
- , *De syn.* = *Liber de synodis seu de fide Orientalium*, PL 10, cols. 479–546
❖ On the pro-Arian opinions of the Eastern bishops, written in 358; contains a list of the bishops who opposed the Oriental creed issued at Serdica, and of the Eastern churches that supported it.
- , *In Ps.* = *Tractatus super Psalmos*, PL 9, cols. 291–890
❖ Commentary on the Psalms; written 356.
- , *Op. Hist.* – see idem, *Adv. Valent. et Ursac.*
- Hipp. = Hippolytus Romanus (antipope 217–235, d. after 235)
- , *Haer.* = *Refutatio omnium haeresium*, ed. P. Wendland, GCS 26, Leipzig 1916
❖ A refutation of early heresies.
- ps. Hipp.
- , *Chron.* = *Chronicon*, ed. R. Helm, *Die Chronik*, GCS 36, Leipzig 1929
❖ Third-century chronicle, composed under Severus Alexander (222–235 CE); falsely ascribed to Hippolytus.
- , *Chron., Verso Latina* = *Anonymi auctoris circa annum Christi CCXXXVI Chronicon sub Alexandro Severo conscriptum et Hippolyto episcopo et martyri a nonnullis tributum*, PL 3, cols. 659–674
❖ Latin version of the above.
- , *Ind. Apost.* = *Index XII apostolorum et LXX discipulorum Domini Hippolyto Romano sive Hippolyto Thebano attributus*, in *Vitae proph.* (q.v.), pp. 163–170
❖ Notes on the apostles and disciples of Jesus, based on ps. Dor., *Ind. Apost.*; first half of the ninth century.

Hipp. Theb. = Hippolytus Thebanus (seventh–eighth century)

——, *Fragm.* = *Fragmenta*, PG 117, cols. 1028–1054

- ❖ Fragments of a chronicle from the birth of Christ until the writer's own time.

Hist. Barsauma = *Histoire de Barsauma de Nisibe*, ed. F. Nau, 'Résumé de monographies syriaques', *ROC NS* 8 (1913), pp. 272–276, 379–389; 9 (1914), pp. 113–134, 278–289, 414–419

- ❖ Syriac life of the fifth-century ascetic Barsauma, who visited the Holy Land in 400 (or 406, according to Nau), between 419 and 422 and again in 438/9.

Hist. Jo. Bapt. = *Histoire de Saint Jean-Baptiste attribuée a Saint Marc l'Évangéliste*, ed. F. Nau, PO IV, 5, Turnhout 1971, pp. 521–541

- ❖ On the discovery of the head of John the Baptist in Edessa in 453, and the circumstances of the saint's death and the translation of his head to Edessa; second half of the fifth century.

Hist. mon. Aeg. = *Historia monachorum in Aegypto*, ed. A.M. Festugière, Subs. hag. 34, Brussels 1961 (reprinted in Subs. hag. 53, 1971)

- ❖ A description of monastic life in Egypt by some monks who visited there in 394–395; Greek original of Rufinus' *Historia monachorum* (Ruf., *Hist. mon.*, q.v.), composed ca. 400, perhaps by a deacon Timothy of Alexandria.

Hon. I P. = Honorius I Papa (pope 625–638)

——, *Ep. ad Sergium CP* = *Epistola ad Sergium patriarcham Constantinopolitanum*, PL 80, cols. 470–484

- ❖ Epistle to the patriarch of Constantinople about the Monothelite controversy; ca. 633.

Honigmann, Conc. CP AD 394 = E. Honigmann, 'Le Concile de Constantinople de 394 et les auteurs du "Syntagma des XIV titres"', in *Trois mémoires posthumes d'histoire et de géographie de l'Orient Chrétien*, Subs. hag. 35, Brussels 1961, pp. 1–83

- ❖ See Conc. CP AD 394.

——, 'Lists' (Chalcedon) = 'The Original Lists of the Members of the Council of Nicaea, the Robber-Synod and the Council of Chalcedon', *Byzantion* 16 (1942), pp. 20–80 (lists on pp. 50–62)

——, 'Lists' (Ephesus 449) = *ibid.*, pp. 34–37

——, 'Lists' (Nicaea) = 'La liste originale des Pères de Nicée', *Byzantion* 14 (1939), pp. 17–76 (lists on pp. 44–48)

Hor. = Q. Horatius Flaccus (Roman poet, 65–8 BCE)

——, *Carm.* = *Carminum libri III*, ed. F. Klingner, *Q. Horatii Flacci Opera*, Leipzig 1959 (1982), pp. 1–135

- ❖ Poems, 30–23 BCE.

——, *Ep.* = *Epistularum libri II*, *ibid.*, pp. 240–293

- ❖ Epistles in verse addressed to friends, 20–13 BCE.

Horbury, *Jewish Inscriptions* = W. Horbury, *Jewish Inscriptions of Graeco-Roman Egypt*, Cambridge 1992

Horm. P. = Hormisdas Papa (pope 514–523)

——, *Ep.* = *Epistolae*, PL 66, cols. 367–528; also ed. O. Guenther, *Collectio Avellana*, CSEL 35 ii, Prague–Vienna–Leipzig 1898, pp. 495–742

Hydat. = Hydatius Lemicus (historian from Lemica [Spain], bishop of Aquae Flaviae [Chaves in Portugal], fifth century)

PRIMARY SOURCES

——, *Chron.* = *Chronica*, ed. Th. Mommsen, *Chronica minora*, MGH AA XI, Berlin 1894, pp. 13–36
❖ Continuation of Jerome's chronicle from 379 to 468.

Iamb. = Iamblichus (Neoplatonic philosopher from Syria, third–fourth century; d. ca. 330)

——, *Vita Pith.* = *De vita Pithagorica liber*, ed. L. Deubner, Leipzig 1937
❖ Biography of the sixth-century BCE philosopher Pythagoras.

ICUR = *Inscriptiones christianae urbis Romae septimo saeculo antiquiores*, ed. G.B. De Rossi, Rome 1857–1915

ICUR NS = *Inscriptiones christianae urbis Romae septimo saeculo antiquiores*, Nova series, ed. A. Silvagni and A. Ferrua, Rome 1922–1992

IG = *Inscriptiones Graecae*, Editio maior, Berlin (Preussische Akademie der Wissenschaften) 1873–1939

IG² = *Inscriptiones Graecae*, Editio minor, Berlin (Preussische Akademie der Wissenschaften) 1913–1957

IG (2) = *Inscriptiones Graecae*, Editio altera, Berlin 1968–

IG (3) = *Inscriptiones Graecae*, Editio tertia, Berlin 1981–

IGLJ II = P.-L. Gatier, *Inscriptions grecques et latines de la Syrie XXI: Inscriptions de la Jordanie II: Région centrale*, Paris 1986

IGLJ IV = M. Sartre, *Inscriptions grecques et latines de la Syrie XXI: Inscriptions de la Jordanie IV: Pétra et la Nabatène méridionale*, Paris 1993

IGLS = L. Jalabert, R. Mouterde et al. (eds.), *Inscriptions grecques et latines de la Syrie*, Paris 1927–

IGLS XIII = M. Sartre, *Inscriptions grecques et latines de la Syrie XIII, 1: Bostra*, Paris 1982

IGRom = R. Cagnat et al., *Inscriptiones Graecae ad res Romanas pertinentes I–IV*, Paris 1911–1927

IGUR = L. Moretti, *Inscriptiones Graecae urbis Romae*, Rome 1968–1979 (Studi pubblicati dall'Istituto italiano per la storia antica 17, 22, 28)

ILAlg = *Inscriptions latines de l'Algérie*, Paris–Algiers 1922–

ILS = H. Dessau, *Inscriptiones Latinae Selectae I–III*, Berlin 1892–1916

In dorm. B.M.V. = *Apocryphus de dormitione Beatae Mariae Virginis*, ed. A. Wenger, *L'Assomption de la T.S. Vierge dans la tradition byzantine du VI^e au X^e siècle: Études et documents* (Archives de l'Orient chrétien 5), Paris 1955, pp. 209–241

❖ Greek version of a legend of the death and assumption to heaven of the Virgin Mary, falsely ascribed to Iohannes Theologus (John the Apostle and Evangelist); probably composed in the sixth century, based on a lost fifth–sixth century source.

Ind. Apost. = *Indices Apostolorum et discipulorum Domini*, in *Vitae proph.* (q.v.), pp. 107–221

❖ Notes about the apostles and disciples of Jesus, written in the sixth–ninth centuries.

—— *anon.* = *Index XII Apostolorum et LXX discipulorum Domini anonymus graecus-syrus*, *ibid.*, pp. 171–177

❖ Written before the ninth century.

—— *lat.* = *Texti latini*, *ibid.*, pp. 206–221

❖ Sixth–eighth centuries.

—— *menol.* = *Indices Apostolorum in menologiis et synaxariis graeci servati*, *ibid.*, pp. 184–197

❖ Eighth–twelfth centuries.

- *mixti* = *Textus mixti, ibid.*, pp. 197–202
 ❖ Eighth–ninth centuries.
- *parent.* = *De apostolorum parentibus, ibid.*, pp. 202–204
 ❖ Before 1001.
- ps. Dor. – see ps. Dor., *Ind. Apost.*
- ps. Epiph. – see ps. Epiph., *Ind. Apost.*
- ps. Hipp. – see ps. Hipp., *Ind. Apost.*
- ps. Sym. = *Index XII Apostolorum et LXX discipulorum Domini in pseudo-Symeonis Logothetae Chronico servatus, ibid.*, pp. 177–183
 ❖ Late tenth century.
- Innoc. I P. = Innocentius I Papa (pope 401–417)
- , *Ep.* = *Epistolae et decreta*, PL 20, cols. 463–612
- , *Decr.* = *Decreta ex epistulis s. Innocentii excerpta*, PL 20, cols. 623–636
- Inscr. Délos* = A. Plassart et al., *Inscriptions de Délos* I–VII, Paris 1926–1972
- Inscr. Priene* = F. Hiller von Daertringen, *Inschriften von Priene*, Berlin 1906
- Inst.* = *Corpus Iuris Civilis* I: *Institutiones*, ed. P. Krueger, Berlin 1954
 ❖ Treatise on the elements of Roman law, compiled by a commission of jurists on Justinian's order in 529.
- Inv. cruc.* = *De inventione crucis*, ed. E. Nestle, 'Die Kreuzauffindungslegende nach einer Handschrift vom Sinai', *BZ* 4 (1895), pp. 324–331
 ❖ Account of the discovery of the True Cross by Constantine's mother Helena; early seventh century.
- Inv. cruc. (Angel.)* = *De inventione crucis*, ed. A. Olivieri, 'De inventione crucis et clavorum libellus, qui codice Angelico 108 continetur', *AB* 17 (1898), pp. 414–420
 ❖ Another version of the legend of the discovery of the True Cross and the nails.
- Inv. et dep. vestis B.M.V. (brev.)* = *Inventio vestis Beatae Mariae Virginis eiusque depositio in Blachernis*, recensio brevior, ed. A. Wenger, *L'Assomption de la T.S. Vierge dans la tradition byzantine du VI^e au X^e siècle: Études et documents* (Archives de l'Orient chrétien 5), Paris 1955, pp. 305–311
 ❖ Greek legend of the discovery in a Jewish home in Palestine of a robe worn by Mary, its theft and its translation to the church of SS. Peter and Mark in Blachernae near Constantinople, under Emperor Leo I, 457–474; late sixth century.
- Inv. et dep. vestis B.M.V. (long.)* = *Inventio vestis Beatae Mariae Virginis eiusque depositio in Blachernis*, recensio longior, ed. A. Wenger, *ibid.*, pp. 293–303
 ❖ A longer version of the legend of the discovery of Mary's robe; sixth century.
- Inv. Jac. fr. D.* = 'Inventio reliquiarum sanctorum Jacobi fratris Domini atque sacerdotum Symeonis et Zachariae', *AB* 8 (1889), pp. 123–124; see also F.-M. Abel, 'La sépulture de saint Jacques le mineur', *RB* 28 (1919), pp. 480–499 (text pp. 485–487)
 ❖ Latin accounts of the discovery – traditionally, on 1 December 351 – of the relics of James, Jesus' brother and first bishop of Jerusalem; Symen, the old priest who received baby Jesus in the Temple; and Zachary, father of John the Baptist. The date of its composition is uncertain, but the discovered tomb was known in the late fourth century.
- Inv. Steph.* = *Inventio reliquiarum sancti Stephani*, ed. R. Devreesse, 'Une collection Hiérosolymitaine au Sinai', *RB* 47 (1938), pp. 555–558
 ❖ Seventh-century account of the discovery of the relics of Stephen, the first martyr, in 415.

PRIMARY SOURCES

IQ Gen. Apocryph. = N. Avigad and Y. Yadin, *A Genesis Apocryphon*, Jerusalem 1956

Iren. = Irenaeus (bishop of Lyon; ca.135–202)

——, *Haer.* = *Adversus haereses libri v*, PG 7, cols. 433–1224

❖ A refutation of early heresies.

Isaeus = Isaeus (Attic rhetor, fourth century BCE)

——, *Or.* = *Orationes: Isaeus* (with English transl. by E.S. Forster), Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1927 (reprinted 1943)

Isaiae Asceticon = *Les cinq recensions de l'Ascéticon syriaque d'Abbé Isaïe*, ed. R. Draguet, CSCO 289, 290 (Script. Syri 120, 121), Louvain 1968; French transl. by idem, CSCO 293, 294 (Script. Syri 122, 123), Louvain 1968

❖ A collection of writings on ascetic life in Egypt, ascribed to the fourth-century monk Isaias of Sketis; preserved partly in Greek, partly in Syriac.

Isid. = Isidorus Junior Hispalensis (bishop of Seville; 570–636)

——, *Chron.* = *Chronica maiora*, ed. Th. Mommsen, MGH AA XI, Berlin 1894, pp. 424–481

❖ World history up to 614, with an addition up to 624 by a different author.

——, *Chron. min.* = *Chronica minora*, *ibid.*

❖ Abridged version of the above; also included in idem, *Etym.*

——, *Cont. Byz. Arab.* = *Isidori historiarum continuatio Byzantina arabica*, *ibid.*, pp. 334–358

❖ Anonymous continuation of Isidorus' *Chronicle*, relying partly on Arab and Byzantine sources, containing the history of the years 601–724; written ca. 741.

——, *Cont. Hisp.* = *Isidori historiarum continuatio hispanica*, *ibid.*, pp. 334–368

❖ Anonymous continuation of Isidorus' *Chronicle*, relying partly on Spanish sources, containing the history of the years 601–724; written in the second half of the eighth century.

——, *De fide cath.* = *De fide catholica adversus Iudaeos libri II*, PL 83, cols. 449–538

❖ Exposition of the Christian faith against the Jews.

——, *De ob. patr.* = *De ortu et obitu patrum qui in Scriptura laudibus efferuntur*, PL 83, cols. 129–156

❖ Biographies of figures from the Bible.

——, *Etym.* = *Etymologiarum sive originum libri XX*, ed. W.M. Lindsay, Oxford 1911

❖ Encyclopaedic dictionary.

——, *Glossae in S.S.* = *Glossae in sacram Scripturam*, PL 83, cols. 1301–1320

❖ Explicative notes on the Scriptures.

——, *Quaest. in Gen.* = *De veteri et novo Testamento quaestiones*, PL 83, cols. 201–424

❖ Questions and answers on the Scriptures.

ps. Isid.

——, *Afr. conc.* = *Africae concilia*, PL 84, cols. 179–238

❖ Proceedings of councils of the African churches.

——, *Canon.* = *Excerpta canonum decem libris comprehensa*, PL 84, cols. 23–92; also in Mansi, *Conc. II*, passim

❖ A collection of ecclesiastic canons ascribed to Isidorus Mercator, an eighth–ninth century writer or group of writers who collected and sometimes forged decrees strengthening the independence of the Church from the State.

——, *De ob. patr.* = *De ortu et obitu patrum qui in Scriptura laudantur*, PL 83, cols. 1275–1294

❖ Biographical data on personages from the Scriptures.

- , *Gr. conc.* = *Graecorum concilia*, PL 84, cols. 93–180
 ❖ Summary of proceedings of eastern councils.
- Isid. Pel. = Isidorus Pelusiotus (abbot of a monastery near Pelusium; d. ca. 435)
- , *Ep.* = *Epistolarum libri v*, PG 78, cols. 177–1645; *Isidore de Péluse, Lettres*, ed. P. Éviéux, I (Lettres 1214–1413), SC 422, Paris 1997; II (1414–1700), SC 454, Paris 2000
- It. Anton.* = *Itinerarium Antonini Augusti*, ed. O. Cuntz, *Itineraria Romana* 1, Leipzig 1929
 ❖ List of roads and road stations of the Roman Empire, published under Caracalla, 211–217, with additions up to the time of Constantine.
- It. Burd.* = *Itinerarium Burdigalense*, ed. P. Geyer and O. Cuntz, in *Itineraria et alia geographica*, CCSL 175, Turnhout 1965, pp. 1–26
 ❖ Description of the journey of a Christian pilgrim from Bordeaux to the Holy Land, 333.
- It. Eg.* = *Itinerarium Egeriae*, ed. E. Franceschini and R. Weber, in *Itineraria et alia geographica*, CCSL 175, Turnhout 1965, pp. 35–90 (including *Excerpta Matritensia*, a ninth-century MS preserving some of the lost passages of *Itinerarium Egeriae*)
 ❖ Pilgrimage to the Holy Land of the Spanish nun Egeria, 381–384. The text is preserved in a single MS, part of which is lost.
- Jo. Bicular. = Joannes Biclarenensis abbas (abbot of a monastery in Spain called Bicularum, later bishop; d. after 610)
- , *Chron.* = *Chronicon*, ed. Th. Mommsen, MGH AA XI, Berlin 1894, pp. 211–220
 ❖ Chronicle of the years 567–590, continuation of Vict. Tonn., *Chron.*
- Jo. Caesar. = Joannes Caesariensis (priest, theologian and grammarian from Caesarea in Palestine or Caesarea in Cappadocia; fifth–sixth century)
- , *Apol. Conc. Chalc.* = *Apologia concilii Chalcedonensis*, ed. M. Richard, CCSG 1, Turnhout 1977, pp. 6–46
 ❖ A defense of the Chalcedonian faith, written 514–518. Only fragments are preserved – partly in Syriac, in Sev. Ant., *Contra impium Gramm.*; and partly in *Florilegium doctrinae patrum de incarnatione Verbi*, a collection of Christological writings.
- Jo. Cass. = Joannes Cassianus (from Scythia, ca. 360–435; monk in Jerusalem, then founder, in 415, of a double monastery – for men and women – near Marseille)
- , *Conlat.* = *Conlationes xxiv*, ed. M. Petschenig, CSEL 13, Vienna 1886
 ❖ On the desert monastic tradition, presented as discourses of famous Egyptian ascetics addressed to John and his friend Romanus on a visit to Egypt at the end of the fourth century.
- , *Inst. coenob.* = *De institutis coenobiorum*, ed. M. Petschenig, CSEL 17, Vienna 1888, pp. 3–231
 ❖ On the order of life in monasteries and nunneries, based on the Eastern model; written for John's foundations in Gaul, 415–435.
- Jo. Chrys. = Joannes Chrysostomus (ca. 345–407; priest in Antioch, then patriarch of Constantinople 387–404)
- , *Ad populum Antioch. hom.* = *Ad populum Antiochenum de statuis homiliae XXI*, PG 49, cols. 15–222
 ❖ Sermons to the Antiochenes about averting the emperor's wrath, after the mob had smashed statues of Theodosius I while demonstrating against taxes in 387.
- , *Adv. Iud.* = *Adversus Iudaeos orationes VIII*, PG 48, cols. 843–942
 ❖ Discourses to the Antiochenes against the Jews, 386.

PRIMARY SOURCES

- , *De carit.* = *De perfecta caritate*, PG 56, cols. 279–290
❖ On Christian love.
- , *Ep.* = *Epistolae CCXLII*, PG 52, cols. 529–748
❖ Epistles; written 404–407.
- , *Fragm. in Jer.* = *Fragmenta commentariorum in Jeremiam prophetam*, PG 64, cols. 740–1037
❖ Commentary on Jeremiah.
- , *Fragm. in Job* = *Fragmenta commentariorum in Job*, PG 64, cols. 505–656
❖ Commentary on Job.
- , *In Acta* = *In Acta apostolorum homiliae LV*, PG 60, cols. 13–384
❖ Sermons on the Acts of the Apostles, 400/1.
- , *In Ep. 1 Thess.* = *In Epistolam 1 ad Thessalonicenses homiliae XI*, PG 62, cols. 391–468
❖ Sermons on Paul's First Epistle to the Thessalonians.
- , *In Gen.* = *In Genesim homiliae XLVII*, PG 53, cols. 21–384; 54, cols. 385–580
❖ Sermons on Genesis, 388.
- , *In Jo.* = *In Joannem homiliae LXXXVIII*, PG 59, cols. 23–482
❖ Sermons on the Gospel according to John, 389.
- , *In Matth.* = *In Mattheum homiliae XC*, PG 57, cols. 13–472; 58, cols. 471–794
❖ Sermons on the Gospel according to Matthew, ca. 390.
- , *In nat. D.* = *Homilia in natalem Domini*, PG 49, cols. 351–362
❖ A sermon on the date of Christmas, 386.
- , *Laud. Paul.* = *De laudibus sancti Pauli apostoli homiliae VII*, PG 50, cols. 473–514
❖ Sermons on the apostle Paul, 386–387.
- . *Panegyri. Babyl.* = *Panegyricus in sanctum Babylam martyrem contra Julianum et contra Gentiles*, PG 50, cols. 533–572
❖ Eulogy for Saint Babylas, bishop of Antioch, martyred under Decius (r. 249–251); written ca. 382. The eulogy emphasizes the failure of Emperor Julian (361–363) to suppress the cult of the martyr at Daphne, the suburb of Antioch sacred to Apollo.
- , *Synops.* = *Synopsis sanctae Scripturae*, PG 56, cols. 313–386
❖ List of the canonical books of the Scriptures and summary of their contents.
- ps. Jo. Chrys.
- , *Adv. Iud.* = *Contra Iudaeos in serpentem aeneum*, PG 61, cols. 793–802
❖ 'On the Copper Snake', a sermon against the Jews, mistakenly ascribed to Jo. Chrys.
- , *In Job* = *In beatum Job sermones IV*, PG 56, cols. 563–582
❖ Sermons on Job.
- , *In Jord.* = *In Jordanem fluvium*, PG 61, cols. 725–728
❖ Sermons on the Jordan River.
- , *In Matth.* = *In evangelium Matthei homiliae LIV*, PG 56, cols. 614–946
❖ Sermons on the Gospel according to Matthew.
- , *In transfig.* = *In transfigurationem Servatoris*, PG 61, cols. 713–716
❖ Sermon on the transfiguration of Christ.
- , *Serm.* = *Sermones XIII*, PG 64, cols. 11–52
- Jo. Clim. = Joannes Climacus (monk and head of the monastery on Mount Sinai; ca. 579–649)
- , *Ad past.* = *Liber ad pastorem*, PG 88, cols. 1165–1209
❖ A guide for heads of monasteries, written in response to the *Regula pastoralis* of Pope Gregory I, which was translated into Greek ca. 600.

- , *Ep. ad Jo. Rhaithenum* = *Epistola ad Joannem de Rhaithu*, PG 88, cols. 625–628
 ❖ Epistle to John, head of the monastery at Rhaithou.
- , *Scala Par.* = *Scala Paradisi*, PG 88, cols. 632–1164
 ❖ A guide to the ascent of the soul, for monks.
- Jo. Dam. = Joannes Damascenus (ca. 676–749; monk at the Great Laura of Saba)
- , *De fide orth.* = *Fons scientiae: de fide orthodoxa libri IV*, PG 94, cols. 789–1228
 ❖ Theological work, second version written after 742.
- , *Dial.* = *Fons scientiae: dialectica*, PG 94, cols. 521–676
 ❖ Theological work; written after 742.
- , *Haer.* = *De haeresibus liber*, PG 94, cols. 677–780
 ❖ About heresies; written after 742.
- , *Ieiun.* = *De sacris ieiunis*, PG 95, cols. 63–78
 ❖ An ascetic work on fasting.
- , *Imag.* = *De sacris imaginibus orationes III*, PG 94, cols. 1232–1420
 ❖ In defense of the veneration of images, against iconoclasm; written ca. 730.
- , *In dorm. B.V.M.* = *In dormitionem beatae virginis Mariae homiliae III*, PG 96, cols. 700–761
 ❖ Sermons on the death of the Virgin Mary.
- , *In transfig.* = *Homilia in transfigurationem Domini*, PG 96, cols. 545–576
 ❖ Sermon on Christ's transfiguration.
- , *Trisag.* = *Epistola de hymno trisagio ad Jordanem*, PG 95, cols. 21–61
 ❖ On the 'Trisagion' hymn, against Monophysites; written after 735.
- ps. Jo. Dam.
- , *Adv. Const.* = *Oratio demonstrativa de sacris et venerandis imaginibus adversus imperatorem Constantinum Cabalinum*, PG 95, cols. 309–344
 ❖ On the veneration of images, against Emperor Constantine V; written after 766.
- , *Ep. ad Thphl.* = *Epistola ad Theophilum imperatorem de sacris et venerandis imaginibus*, PG 95, cols. 345–386
 ❖ Epistle to Emperor Theophilus (r. 829–842), on the veneration of images.
- , *Vita Artem.* = *Vita et passio sancti Artemii*, PG 96, cols. 1251–1320
 ❖ Biography of Artemius, prefect of Alexandria, put to death by Emperor Julian ('The Apostate') because he repressed paganism.
- Jo. Ephes. = Joannes Ephesinus (Monophysite bishop of Ephesus, also known as John of Asia; ca. 505–after 585)
- , *HE pars III* = *Historiae Ecclesiasticae pars tertia*, ed. E.W. Brooks, CSCO 105 (Script. Syri 54), Louvain 1935 (reprinted 1952); Latin transl. by idem, CSCO 106 (Script. Syri 55), Louvain 1936 (reprinted 1952)
 ❖ Chronicle of the years 571–585, preserved in Syriac; third part of a history since Julius Caesar, the first part of which is lost, while excerpts of the second are included in the Syriac Chronicle of Dionysius of Tell Mahre.
- , *Lives of the Eastern Saints*, Syriac text ed. and transl. by E.W. Brooks, Part I, PO 17 i, Paris 1923; Part II, PO 18 iv, Paris 1924; Part III, PO 19 ii, Paris 1926
 ❖ Lives of Monophysite saints and hermits, contemporaries of the writer; written in Syriac in 566, amplified in 567 and again in 568.

PRIMARY SOURCES

- ps. Jo. Ephes., *Spurious Life of James*, Syriac text ed. and transl. by E.W. Brooks, *ibid.*, Appendix, PO 19 ii, pp. 228–268 [= pp. 574–614], Paris 1926
- ❖ Syriac Life of the Monophysite leader Jacob Baradaeus (d. 578), falsely ascribed to his disciple John of Ephesus. See also Cyriac. Amid.
- Jo. Mal. = Joannes Malalas (sixth century; possibly identical with Jo. Scholast.)
- , *Chron.* = *Chronographia*, ed. L. Dindorf, CSHB 13, Bonn 1831; ed. I. Thurn, CFHB 35, Berlin–New York 2000
- ❖ World history up to 563. Dindorf's edition is a summary of the original text, which is lost; Thurn's edition includes fragments of the original text preserved in Byzantine collections, e.g., in the tenth-century *Excerpta de insidiis* (a section of Constantine Porphyrogenetus' *Excerpta historica*); see Const. Porphy., *Exc.*
- Jo. Mosch. = Joannes Moschus (monk in the Judaeen desert; d. 619)
- , *Prat.* = *Leimonarion seu Pratum spirituale*, PG 87 iii, cols. 2847–3116
- ❖ Anecdotes of monastic life, collected by Jo. Mosch. in Palestine, Egypt and Syria. The Greek text in PG is accompanied by a fourteenth-century Latin translation made by Ambrogio Traversari from a different Greek MS. The text in PG, containing 219 anecdotes, is not complete; Photius knew a collection of 304. Some additional anecdotes, not all certainly by Moschus, have been published: E. Mioni, 'Il Pratum Spirituale di Giovanni Mosco', *OCP* 17 (1951), pp. 61–94; idem, 'Pateriká del Pseudo-Mosco', *Studi bizantini e neoellenici* 8 (1953), pp. 7–36; P. Nau and L. Clugnet, 'Vies et récits d'anachorettes: Textes grecs inédits', *ROC* 7 (1902), pp. 604–617; 8 (1903), pp. 91–100; 10 (1905), pp. 39–56; Th. Nissen, 'Unbekannte Erzählungen aus dem Pratum spirituale', *BZ* 38 (1938), pp. 351–376.
- , *Prat. Prol.* = *Prologus in Pratum spirituale*, ed. H. Usener, *Der heilige Tychon*, Leipzig–Berlin 1907, pp. 91–93; cf. PL 74, cols. 121–240 (Latin version)
- ❖ Anonymous biography of Jo. Mosch.
- Jo. Mosch. and Sophr. Hier., *Vita Jo. Eleem.* – see Sophr. Hier. and Jo. Mosch., *Vita Jo. Eleem.*
- Jo. Nicaen. = Joannes Nicaenus (bishop of Nicaea ca. 900)
- , *Ep. de nat. D.* = *Epistola de nativitate Domini ad Zachariam catholicum maioris Armeniae*, PG 96, cols. 1436–1450
- ❖ An epistle on the date of Christmas, in which John quotes an epistle on the same subject purportedly sent by Cyril of Jerusalem to Pope Julius (337–352), but probably from the sixth century.
- Jo. III P. = Joannes III Papa (pope 559–572)
- , *Ep.* = *Epistolae*, PL 72, cols. 13–18
- ❖ Epistles to the bishops of Germany and Gaul.
- Jo. Rufus = Joannes Rufus (Monophysite writer, successor of Peter the Iberian as bishop of Maiumas Gazae from 491 until early in the next century)
- , *Pleroph.* = *Plerophoriae*, ed. F. Nau, *Jean Rufus évêque de Maïouma, Plérophories*, PO 8 i, Paris 1911–1912
- ❖ A collection of stories aiming to prove the error of the Chalcedonian faith, preserved in Syriac; written 512–518.
- , *Vita Petri Ib.* = *Vita Petri Iberi*, ed. R. Raabe, *Petrus der Iberer*, Leipzig 1895; 'Account of the Way of Life of the Holy Peter the Iberian, Bishop, Approved Confessor, and Ascetic of Our Lord', ed. and transl. by C.B. Horn and R.R. Phenix Jr., *John Rufus: The Lives of Peter the*

Iberian, Theodosius of Jerusalem, and the Monk Romanus (Society of Biblical Literature, Writings from the Greco-Roman World 24), Atlanta 2008, pp. 1–281

- ❖ Biography of the Monophysite leader Peter the Iberian, written shortly after his death in 491; preserved in Syriac.

Jo. Scholast. = Joannes Scholasticus (priest and lawyer in Antioch, then patriarch of Constantinople 564–578; perhaps identical with Jo. Mal.)

——, *Nomoc.* = *Nomocanon sive Synagoga L Titulorum* (ABAW xiv), ed. V. Benesevic, Munich 1937

- ❖ A collection of laws pertaining to the Church, of both ecclesiastical and lay origin, falsely ascribed to Jo. Scholast., in fact based on collections prepared by him.

John = Evangelium secundum Joannem (The Gospel according to John), in *The Greek New Testament*³, ed. K. Aland, M. Black, C.M. Martini, B.M. Metzger and A. Wikgren, Stuttgart 1983, pp. 320–415

Jordan. = Jordanes (sixth-century historian from Moesia [Bulgaria])

——, *Rom.* = *De summa temporum vel origine actibusque gentis Romanorum*, ed. Th. Mommsen, MGH AA v, Berlin 1882, pp. 1–52

- ❖ Condensed history of the world from creation to the mid-sixth century, with a stress on the years 450–550; written 547–554.

Jos. = Flavius Josephus (Jewish historian, 37 – after 100)

——, *Ant.* = *Antiquitatum Iudaicarum libri xx*, ed. B. Niese, *Flavii Iosephi opera* 1–IV, Berlin 1885–1890 (reprinted 1955); *Josephus* IV–IX: *Jewish Antiquities* (with English transl. by H. St. J. Thackeray, R. Marcus, A. Wikgren and L.H. Feldman), Cambridge (Mass.)–London–New York (LCL) 1930–1965

- ❖ History of the Jews from creation to the beginning of the revolt against Rome, 66 CE; written 93–94.

——, *Ap.* = *De Iudaeorum vetustate sive contra Apionem libri II*, ed. B. Niese, *Flavii Iosephi opera* v, Berlin 1889 (reprinted 1955); *Josephus* 1: *Against Apion* (with English transl. by H. St. J. Thackeray), London–New York (LCL) 1926, pp. 161–411

- ❖ A rebuttal of anti-Jewish statements made by the grammarian Apion and other defamers of the Jews; written ca. 95.

——, *Bell.* = *De bello Iudaico libri VII*, ed. B. Niese, *Flavii Iosephi opera* VI, Berlin 1894 (reprinted 1955); *Josephus* II–III: *The Jewish War* (with English transl. by H. St. J. Thackeray), London–New York (LCL) 1927–1928

- ❖ History of the Jews from the revolt of the Maccabees to the last episodes of the revolt against Rome, in Egypt and Cyrene; written 75–79.

——, *Vita* = *Iosephi Vita*, ed. B. Niese, *Flavii Iosephi opera* IV, Berlin 1890 (reprinted 1955), pp. 321–389; *Josephus* 1: *Life of Josephus* (with English transl. by H. St. J. Thackeray), London–New York (LCL) 1926, pp. 1–159

- ❖ An autobiography, dealing especially with Josephus' activities as commander of the rebels in Galilee in 66–67; written ca. 100.

Jos. Christ., = Josephus Christianus (Christian historian, probably fourth century)

——, *Lib. mem.* = *Libellus memorialis*, PG 106, cols. 15–176

- ❖ Chronicle based on the Scriptures and continued with a history of the Church up to the end of the fourth century.

Joshua Styl., *Chron.* = *The Chronicle of Joshua the Stylite*, ed. and transl. by W. Wright, Cambridge 1882

- ❖ Syriac chronicle from 363 to 506, centred in Edessa.

PRIMARY SOURCES

- Jubilees = *Monumenta Sacra et Profana ex codicibus praesertim Bibliothecae Ambrosianae*, ed. A.M. Ceriani, I, 1, Milan 1861, pp. 15–54; *The Book of Jubilees or the Little Genesis*, translated from the editor's Ethiopic text by R.H. Charles, London 1902; *The Book of Jubilees*, English transl. by J.C. VanderKam, CSCO 511 (Scriptores Ethiopici 88), Louvain 1989
- ❖ Old Latin version of a lost Greek translation of a mid-second century BCE Aramaic or Hebrew apocryphal text. The English translations of the Ethiopic text are taken from the editions of Charles and VanderKam, which are based on different manuscripts.
- Judith = *Liber Judith*, ed. A. Rahlfs, *Septuaginta* I, Stuttgart 1935, pp. 973–1002
- ❖ Apocryphal book of Judith, mid-second century BCE or earlier.
- Jul. Aeclan. = Julianus Aeclanensis (bishop of Eclanum or Aeculanum in southern Italy from 417; exiled for his support of the Pelagian heresy; d. ca. 454)
- , *In Amos = Tractatus Prophetarum Osee, Iohel et Amos*, ed. L. De Coninck and M.J. D'Hont, CCSL 88, Turnhout 1977, pp. 111–329
- ❖ Commentary on three of the lesser prophets.
- Jul. Ascal., *Leg. = Le traité d'urbanisme de Julien d'Ascalon: Droit et architecture en Palestine au VI^e siècle*, ed. C. Saliou, Paris 1996
- ❖ Sixth-century treatise on building.
- Jul. Caes. = Julianus Caesar (b. 331, emperor 361–363)
- , *Ep. = The Works of the Emperor Julian: Epistolae* (with English transl. by W.C. Wright) III, London–New York (LCL) 1923, pp. 1–303
- Jul. Hon., *Cosmogr. = Julii Honorii Cosmographia*, ed. Riese, *GLM*, pp. 24–55 (Text A); pp. 21–55 (Text B, or *Cosmographia Iulii Caesaris*)
- ❖ Geographical work, perhaps written between 412 and 427 (or between the late fourth and the early sixth century), illustrating a map of the world drawn before 376.
- ps. Jul. P., *Ep. ad Orient. = Epistolae contra Orientales pro Athanasio*, PL 8, cols. 971–994; *Ep. Orientalium ad Julium papam, ibid.*, cols. 977–980
- ❖ A spurious exchange of letters between Pope Julius (337–352) and the bishops of the East about Arianism and Athanasius of Alexandria. However, the contents are taken from the writings of Athanasius, Socrates and Sozomen, and so the letters cannot be authentic and must be dated not earlier than the second half of the fifth century.
- , *Ep. de nat. D.* – see ps. Cyr. Hier., *Ep. de nat. D.*
- Junior, *Exp. mundi* – see *Descr. totius mundi; Exp. mundi*
- Just. = Marcus Junianus Justinus (Roman historian, late second – early third century?)
- , *Hist. Phil. = Epitoma Historiarum Philippicarum Pompei Trogi*, ed. O. Seel, Leipzig 1935 (reprinted Stuttgart 1985)
- ❖ Summary of a Latin history of the world composed before 9 CE by Pompey Trogus under Augustus, on the basis of a lost Greek work.
- Just. Aug. = Justinus Augustus (emperor 518–527)
- , *Ep. ad Horm. = Epistolae ad Hormisdam Papam*, PL 63, cols. 426–526; also ed. O. Guenther, *Collectio Avellana*, Epp. 141–144, 149, 160, 168, 181, 192–193, 199–202, 212, 232, 236, 238, 241, CSEL 35 ii, pp. 586–589, 594–598, 610–612, 622–624, 636–637, 649–651, 658–661, 670–671, 701–707, 716–722, 734–738, 740–741
- ❖ Epistles sent to Pope Hormisdas by Justin, and Pope Hormisdas' answers to the emperor, between 518 and 521. On his accession to the throne, Justin recognized the supremacy of the Church of Rome; the correspondence also put an end to the breach between

Constantinople and Rome over Acacius, patriarch of Constantinople (472–489), excommunicated by the Roman Church because he had entered into communion with the Monophysites.

- Just. Mart. = Justinus martyr (philosopher from Neapolis in Samaria, Christian apologist in Ephesus and Rome, martyred in Rome ca. 165)
- , *Apol.* = *Apologia*, ed. E.J. Goodspeed, *Die ältesten Apologeten*, Göttingen 1915 (reprinted New York 1950), pp. 26–89; also in PG 6, cols. 328–470
- ❖ An apology for the Christian faith, addressed to Antoninus Pius, Marcus Aurelius and Lucius Verus; ca. 150.
- , *Dial.* = *Dialogus cum Tryphone Iudaeo*, ed. E.J. Goodspeed, *ibid.*, pp. 90–265; also in PG 6, cols. 472–800
- ❖ A polemic against Judaism; written ca. 160.
- Justin. = Flavius Petrus Sabbatius Justinianus Augustus (482–565; emperor 527–565)
- , *Adv. Monoph.* = *Tractatus contra Monophysitas*, ed. E. Schwartz, *Drei Dogmatische Schriften Justinians* (ABAW xviii), Munich 1939, pp. 7–43
- ❖ Treatise against Monophysism; written 540–544.
- , *Adv. Orig.* = *Liber adversus Origenem*, PG 86 i, cols. 945–993; ed. E. Schwartz, *ACO* III, pp. 189–214
- ❖ Treatise against Origenism; written 543.
- , *Adv. tria capit.* = *Epistola contra tria capitula*, ed. E. Schwartz, *Drei Dogmatische Schriften Justinians* (ABAW xviii), pp. 47–69
- ❖ Decree condemning the Tria Capitula (see Conc. CP AD 553), issued in 551.
- , *Bull. aur.* = *Decretum seu bulla aurea ad abbatem montis Sinai*, PG 86 i, cols. 1149–1152
- ❖ A decree granting privileges to the monastery on Mount Sinai, issued in July 536 or 551.
- , *Conf.* = *Confessio rectae fidei adversus tria capitula*, ed. E. Schwartz, *Drei Dogmatische Schriften Justinians* (ABAW xviii), pp. 72–111
- ❖ Exposition of the orthodox faith in opposition to the Tria Capitula, 544.
- , *Ep. de nat. D.* = *Epistola de nativitate Domini*, ed. M. Van Esbroek, ‘La lettre de l’empereur Justinien sur l’Annonciation et la Noël en 561’, *AB* 86 (1968), pp. 351–371; idem, ‘Encore la lettre de Justinien. Sa date: 560 et non 561’, *AB* 87 (1979), pp. 442–444
- ❖ An epistle to the Christians of Jerusalem, enjoining them to abandon the custom of celebrating Christmas on 6 January and adopt the accepted date of 25 December; written 560.
- Kaibel, *Epigrammata* = G. Kaibel, *Epigrammata Graeca ex lapidibus conlecta*, Berlin 1878
- ❖ Collection of Greek inscriptions in verse.
- Kirk–Welles, *Nessana* = G.E. Kirk and C.B. Welles, ‘The Inscriptions’, in H.D. Colt (ed.), *Excavations at Nessana* I, London 1962, pp. 131–197
- Lact. = Lucius Caecilius Firmianus Lactantius (African rhetor and Christian writer, third–fourth century)
- , *Div. Inst.* = *Divinarum institutionum libri VII*, ed. S. Brandt, CSEL 19, Vienna 1890, pp. 1–672
- ❖ An apology for Christianity against the accusations of the pagans; written 304–313.
- , *Div. Inst. Epit.* = *Epitome divinarum institutionum*, *ibid.*, pp. 675–761
- ❖ Summary and elaboration of the former; written 314–325.

PRIMARY SOURCES

- Lam. R.* = *Lamentationes rabbah*, ed. S. Buber, *Midrash Ekhah rabbathi*, Vilna 1899; also in *Midrash rabbah 11: Ekhah (Lamentations) rabbah*, Vilna 1887 (Jerusalem 1970); English transl. by A. Cohen, in H. Freedman and M. Simon (eds.), *Midrash rabbah VII*, London (Soncino) 1939
- ❖ Homiletical rabbinic commentary on Lamentations, ca. 400.
- Laterculus Veronensis* – see *Verona List*
- Lect. Arm. Hier.* = A. Renoux, 'Un manuscrit du Lectionnaire Arménien de Jérusalem (cod. arm. Jér. 121)', *Le Muséon* 74 (1961), pp. 361–385; 75 (1962), pp. 385–398; also in PO 36 ii, Turnhout 1971
- ❖ Fifth-century liturgical calendar of the Jerusalem Church; in Armenian.
- Lect. Georg. Hier.* = *Le grand lectionnaire de l'église de Jérusalem (v^e–viii^e siècle) 1–11*, ed. M. Tarchnišvili, CSCO 188, 204 (Script. Iberici 9, 13), Louvain 1959, 1960; Latin transl. by idem, CSCO 189, 205 (Script. Iberici 10, 14), Louvain 1959, 1960; quoted in Latin transl. by G. Garitte, *Le calendrier palestino-géorgien du Sinaiticus 34 (x^e siècle)*, Subs. hag. 30, Brussels 1958
- ❖ Liturgical calendar in Georgian, in use in the Jerusalem Church in the eighth century and partly reflecting liturgical practices from the fifth century.
- Legenda Antonii* = P. Noordeloos and F. Halkin, 'Une histoire latine de S. Antoine: La "Légende de Patras"', *AB* 61 (1943), pp. 224–250
- ❖ A Latin legendary biography of St. Antony, father of Egyptian monasticism (d. 356); written between the seventh and the tenth century.
- Legenda Flor.* (*LX martyr.*) = 'Legenda sancti Florianii et sociorum suorum (LX martyrum)', ed. H. Delehay, *AB* 23 (1904), pp. 303–307
- ❖ Martyrdom in southern Palestine of sixty Byzantine soldiers who surrendered to the Muslims but refused to abandon Christianity for Islam, ca. 638; written in the first half of the seventh century.
- Legenda Titi* = F. Halkin, 'La légende crétoise de saint Tite', *AB* 79 (1961), pp. 241–256
- ❖ Legendary life of St. Peter's disciple Titus of Crete, elaborated ca. 900 on the basis of a sixth-century nucleus.
- Leo P. = Leo Magnus Papa (pope 440–461)
- , *Ep.* = *Epistolae CLXXIII*, PL 54, cols. 581–1218
- Leo II P. (pope 682–683)
- , *Ep.* = *Epistolae*, PL 84, cols. 142–150
- ❖ Reports on the Sixth Ecumenical Council, Constantinople 681, ascribed to Leo II, are included by ps. Isid. in *Gr. conc.* See also *Conc. CP AD 681*.
- Leo Sap. = Leo VI imperator Sapiens seu Philosophus appellatus (866–912; emperor of Byzantium 886–912)
- , *Not. patr. CP* = *Notitiae patriarchatus Constantinopolitani*, PG 107, cols. 355–418
- ❖ A collection of Notitiae (lists of bishoprics grouped by provinces and classified by hierarchical status, independent or subordinate to a higher see) pertaining to the patriarchate of Constantinople; see also *Andron. Palaeol. sr.*
- , *Ordo patr.* = *Ordo praesidentiae santissimorum patriarcharum*, ed. G. Parthey, *Hieroclis Synedemus et Notitiae graecae episcopatumum*, Berlin, 1866, Notitia 1, pp. 55–94; also in PG 107, cols. 329–352
- ❖ Order of precedence of the patriarchs.

- , *Rec. patr.* = *Recapitulatio finium santissimorum patriarcharum et apostolicorum sedium enumeratio*, ed. G. Parthey, *ibid.*, Notitia 5, pp. 138–145; also in PG 107, cols. 351–356
- ❖ List of the bishoprics suffragan to the different patriarchates.
- Leont. Byz. = Leontius Byzantinus (Origenist, Chalcedonian theologian, monk of the Nea Laura; ca. 485–543)
- , *Adv. Apoll.* = *Adversus fraudes Apollinaristarum*, PG 86 ii, cols. 1948–1976
- ❖ Examination of certain writings attributed to Athanasius, Gregory of Neocaesarea and Pope Julius, which are denounced as heretical works written by Apollinaris of Laodicea and fraudulently attributed to these orthodox Church Fathers by the Apollinarists.
- , *Adv. Nest.* = *Contra Nestorianos et Eutychianos libri III*, PG 86 i, cols. 1267–1395
- ❖ Treatise against Nestorians and Monophysites.
- , *De sect.* = *De sectis*, PG 86 i, cols. 1193–1268
- ❖ On various heresies, possibly written by Theodorus of Rhaithu, sixth century.
- ps. Leont. Byz., *Adv. Monoph.* = *Liber contra Monophysitas*, PG 86 ii, cols. 1769–1901
- ❖ Polemic work against Monophysites, probably written by Leontius of Jerusalem, a contemporary of Leont. Byz. On the need to distinguish between the two see Perrone, *La Chiesa di Palestina*, pp. 190–197, 260–285.
- Leont. et Jo. = *Leontii presbyteri et Joannis Rerum sacrarum liber secundus*, PG 86 ii, cols. 2033–2100
- ❖ A collection of passages by Church Fathers on various theological questions and against some heretical opinions; first half of the sixth century. Notwithstanding the title, no ‘First Book’ is known.
- Leont. Neapol. = Leontius Neapolitanus (bishop of Neapolis in Cyprus; d. after 668)
- , *Vita Jo. Eleem.* = *Vita Joannis Eleemosinarii*, ed. H. Gelzer, *Leontios von Neapolis: Leben des heiligen Johannes des Barmherzigen, Erzbischofs von Alexandrien*, Freiburg i.Br.–Leipzig 1893, pp. 1–107
- ❖ A biography of John III, nicknamed ‘the Almsgiver’, patriarch of Alexandria 610–619.
- , *Vita Sym. Sali* = *Vita sancti Symeonis Sali confessoris*, PG 93, cols. 1669–1748; A.-J. Festugière and L. Rydén, *Léontios de Néapolis, Vie de Syméon le Fou et Vie de Jean de Chypre* (Bibliothèque archéologique et historique 95). Paris 1974, pp. 55–104
- ❖ Biography of Symeon of Emesa, a sixth-century monk who feigned madness.
- Leont. Sab. = Leontius presbyter, monachus et praefectus monasterii sancti Sabae urbis Romae (seventh-century abbot of the monastery of St. Sabas in Rome)
- , *Vita Greg. Agrig.* = *Enarratio vitae et miraculorum sancti patris nostri Gregorii Agrigentorum episcopi*, PG 98, cols. 594–716
- ❖ Biography of Gregory, bishop of Agrigentum in Sicily 548–630.
- Lev. R. = *Leviticus Rabbah*, ed. M. Margolies, *Midrash Wayyikra rabbah*, Jerusalem 1953–1960; also in *Midrash rabbah II: Wayyikra (Leviticus) rabbah*, Vilna 1887 (Jerusalem 1970); English transl. by J. Israelstam and J.J. Slotki, in H. Freedman and M. Simon (eds.), *Midrash rabbah IV*, London (Soncino) 1939
- ❖ Homiletical rabbinic commentary on Leviticus; fifth century?
- Lib. = Libanius sophista Antiochenus (rhetor, 314–393)
- , *Ep.* = *Epistolae*, ed. R. Foerster, *Libanii Opera*, x–xi, Leipzig 1921–1922
- , *Or.* = *Orationes*, ed. R. Foerster, *Libanii Opera* 1–VIII, Leipzig 1903–1915

PRIMARY SOURCES

Liber. = Liberatus diaconus Carthaginensis (sixth century)

——, *Brev.* = *Breviarum causae Nestorianorum et Eutychnianorum*, PL 68, cols. 969–1052; ed. Schwartz, *ACO* II, 5, pp. 98–141

- ❖ On the theological strife in the fifth and sixth centuries and against the condemnation of the Tria Capitula at the the Fifth Ecumenical Council (see Conc. CP AD 553); written in 560.

Liber gener. = *Liber generationis*, ed. Riese, *GLM*, pp. 160–170; ed. Th. Mommsen, *MGH AA IX*, Berlin 1892, pp. 78–140

- ❖ Christian geography, based on the third-century historian Julius Africanus.

Liber pont. = *Liber pontificalis*, ed. Duchesne, Paris 1886–1892; ed. Th. Mommsen, *MGH Gesta pontificum Romanorum*, pars prior, Berlin 1898

- ❖ A collection of biographies of popes, from St. Peter, first bishop of Rome, to Pius II (1458–1464). The first part was compiled, according to Duchesne, in the sixth century (before 530); according to Mommsen, in the seventh century.

Liv. = Titus Livius (Livy; Roman historian, 59 BCE–17 CE)

Ab Urbe condita libri, ed. G. Weissenborn and M. Müller, Leipzig 1910–1926

- ❖ Annals from the foundation of Rome to 9 CE, written 27 BCE–17 CE. Of the original 142 books, 35 survive; the others are preserved in summaries, *Periochae* and quotations.

—— *ap. sch. Luc.* = *Livius apud scholia in Lucani Bellum civile*, ed. H. Usener, Hildesheim 1967

- ❖ Quotations from Livius in a commentary to Lucanus (Luc., q.v.).

——, *Per. Oxyrh.* = *Titi Livi Periochae omnium librorum: Fragmenta Oxyrhinchi reperta*, ed. O. Rossbach, Leipzig 1910

- ❖ Fragments of *Periochae* in papyri from Oxyrhinchus.

Luc. = Marcus Annaeus Lucanus (Lucan; Roman poet of Spanish origin, 39–65 CE)

——, *Phars.* = *Pharsalia (Bellum civile libri x)*, ed. A.E. Housman, Oxford 1958; also *Lucan: The Civil War* (with English transl. by J.D. Duff), Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1948

- ❖ A poem on the civil war between Julius Caesar and Cnaeus Pompeus.

Lucian. = Lucianus of Samosata (Syrian sophist, ca. 125–after 180)

Lucian I–VIII (with English transl. by A.M. Harmon [I–V], K. Kilburn [VI] and M.D. MacLeod [VII–VIII]), London–New York (LCL) 1913–1967

——, *Alex.* = *Alexander* (with English transl. by A.M. Harmon), *Lucian* IV, London–New York (LCL) 1925, pp. 173–253

- ❖ Hostile report on Alexander, false prophet of Asclepius, who purported to work miracles by way of a snake with a human head, ca. 150–170, and founded a cult attested by archaeological finds in the second–third centuries.

Luke = Evangelium secundum Lucam (The Gospel according to Luke), in *The Greek New Testament*³, ed. K. Aland, M. Black, C.M. Martini, B.M. Metzger and A. Wikgren, Stuttgart 1983, pp. 199–319

M. = Mishna, ed. H. Albeck and H. Yalon, *Shisha sidre Mishna* I–VI, Jerusalem–Tel Aviv 1952–1958; English transl. by H. Danby, *The Mishnah*, Oxford 1933; quoted by tractate, chapter and paragraph

- ❖ Tannaitic code of traditional rabbinic law, compiled ca. 200.

- I Macc. = I Maccabees, ed. A. Rahlfs, *Septuaginta* I, Stuttgart 1935, pp. 1039–1099; ed. and French transl. by F.M. Abel, *Les Livres des Maccabées*, Paris 1949; *Septuaginta* IX, 1: *Maccabaeorum liber I*, ed. W. Kappler, Göttingen 1936, 1967²
- ❖ Jewish revolt against the Seleucids, 175–135/4 BCE; written in the late second or early first century BCE.
- II Macc. = II Maccabees, ed. A. Rahlfs, *Septuaginta* I, Stuttgart, 1935, pp. 1099–1139; ed. and French transl. by F.M. Abel, *Les Livres des Maccabées*, Paris 1949; ed. R. Hanhart copiiis usus quas reliquit W. Kappler, *Septuaginta* IX, 2: *Maccabaeorum liber II*, Göttingen 1976²
- ❖ Summary of a historical work by Jason of Cyrene on the Jewish revolt against the Seleucids, 175–161 BCE, probably written not long after 161; the summary was perhaps composed in 124 BCE.
- III–IV Macc. = M. Hadas, *The Third and Fourth Books of Maccabees*, New York 1953
- ❖ III Macc. is a fictional work containing an account of attacks against the Jews by the Ptolemies, allegedly Ptolemy IV (221–205 BCE) and possibly also Ptolemy VIII Physcon (145–116 BCE); written in the first century BCE or early in the first century CE. IV Macc. is a philosophical work based on II Macc.; written in the mid-first century CE.
- Ma'in mosaic = R. de Vaux, 'Une mosaïque byzantine à Ma'in (Transjordanie)', *RB* 47 (1938), pp. 227–258; P.-L. Gatier, *IJLJ* 11, no. 157
- ❖ A mosaic pavement at Ma'in in Jordan, dated 719/20 CE, with a series of vignettes depicting cities.
- Maiuri, *Nuova silloge epigrafica* = A. Maiuri, *Nuova silloge epigrafica di Rodi e Cos*, Florence 1925
- Malch. = Malchus Rhetor (fifth-century professor of rhetoric in Constantinople, native of Philadelphia-Amman)
- , *Byz.* = *Byzantiaka*, Fragments 1–22, *HGM* 1, pp. 383–424
- ❖ History of the years 474–480, published after 491.
- Mappa mundi Alb.* = *Mappa mundi e codice Albigensi* 29, ed. F. Glorie, *Geographica* x, CCSL 175, Turnhout, 1965, pp. 467–469
- ❖ Map of the world in an eighth-century codex from Spain. It accompanies a copy of the *Cosm. Aethici* (q.v.) but does not reflect the cosmographical description of Paul Orosius.
- Mappa mundi Vat.* = *Mappa mundi e codice Vaticano latino 6018*, ed. F. Glorie, *ibid.*, pp. 455–466
- ❖ Map of the world in an eighth or ninth-century MS in the Vatican Library. It accompanies a copy of Isid., *Etym.* (q.v.), but it derives partly from Paul. Oros. (q.v.) and partly from other sources.
- Marc. Diac. = Marcus Diaconus (fifth century)
- , *Vita Porph.* = *Vita sancti Porphyrii episcopi Gazae*, ed. H. Gregoire and M.A. Kugener, *Marc le Diacre, Vie de Porphyre*, Paris 1930
- ❖ A life of Porphyrius, bishop of Gaza 395–420; Greek seventh-century recension from a lost fifth-century draft. A Georgian translation from a Syriac version of the original recension was published by P. Peeters, 'La vie géorgienne de Saint Porphyre de Gaza', *AB* 59 (1941), pp. 65–216.
- Marc. Merc. = Marcus Mercator (theologian and translator of theological writings from Greek to Latin, probably from southern Italy; late fourth century to ca. 450)
- , *Comm. Coel.* = *Commonitorium super nomine Coelestii*, PL 48, cols. 67–108
- ❖ Against the Pelagian heretic Coelestis; written in 429.

PRIMARY SOURCES

- Marcell. = Marcellinus Comes (from Illyria, high official under Justin I [518–527] and historian)
——, *Chron.* = *Chronica*, ed. Th. Mommsen, MGH AA XI, Berlin 1894, pp. 37–108
❖ History of the Eastern Roman Empire from 379 to 534, continued by an anonymous writer up to 548.
- Marcian. = Marcianus Heracleensis (early Byzantine geographer, possibly to be identified with one Marcianus, a contemporary of Synesius, fl. ca. 400)
——, *Epit. Artemid.* = *Marciani Heracleensis undecim Artemidori Ephesii geographiae librorum epitome*, ed. Müller, GGM I, pp. 574–576
❖ A summary of the Geography of Artemidorus (q.v.).
——, *Epit. Menipp.* = *Epitome peripli maris interni quam tribus libris scripsit Menippus Pergamenus*, ed. Müller, GGM I, pp. 563–573
❖ A description of the coasts of the Mediterranean Sea in a fragmentary summary of the Σταδιασμός of the first-century geographer Menippus of Pergamum.
——, *Periplus* = *Periplus maris exteri*, ed. Müller, GGM I, pp. 515–562
❖ A description of the outer sea (believed to surround the whole earth), parts of which are lost; the surviving parts include the coasts of the Persian Gulf, the Indian Ocean, the Red Sea and the Atlantic coast of Europe up to the North Sea. Based mainly on Ptolemy.
- Marin. Neapolit. = Marinus Neapolitanus (philosopher from Neapolis in Samaria, head of the Neoplatonic School of Athens; 485–early sixth century)
——, *Vita Procli* = *Vita Procli seu de felicitate*, ed. J.F. Boissonade, Leipzig 1814
❖ Biography of Marinus' predecessor Proclus, d. 485.
- Marius Vict. = Caius Marius Victorinus Afer (African rhetor and, after his conversion in 355, Christian writer)
——, *In ep. ad Gal.* = *In epistolam ad Galatas libri II*, PL 8, cols. 1145–1198
❖ An exegesis of the Epistle of Paul to the Galatians; 355–365.
- Mark = Evangelium secundum Marcum (The Gospel according to Mark), in *The Greek New Testament*³, ed. K. Aland, M. Black, C.M. Martini, B.M. Metzger and A. Wikgren, Stuttgart 1983, pp. 118–198
- Mark, Secret Gospel = Secret Gospel of Mark (Longer Mark), apud Clem. Alex., *Ep. ad Theodorum*, ed. M. Smith, *Clement of Alexandria and a Secret Gospel of Mark*, Cambridge, Mass. 1973, pp. 99–122, 451–452; English translation p. 447
❖ Two fragments of a longer version of the Gospel of Mark, cited in an epistle of Clement of Alexandria.
- Mart. = Marcus Valerius Martialis (Roman satirical poet of Spanish origin, ca. 40–102)
——, *Epigrammata*, ed. W.M. Lindsay, Oxford 1946
- Mart. Cap. = Martianus Minneius Felix Capella (last pagan writer from Africa, fourth–fifth century)
——, *De nuptiis Philologiae et Mercurii libri IX*, ed. A. Dick and J. Preaux, Stuttgart 1969; ed. J. Willis, Leipzig 1983
❖ Allegorical novel in prose and verses, containing an encyclopedic collection of knowledge about the liberal arts and sciences; written after 410 and before 429.
- Martin. Dum. = Martinus Dumienis (abbot and bishop of Dumium in Pannonia, collector and translator of ecclesiastical and ascetic writings; ca. 515–580)
——, *Versus* = *Versus*, PL 72, cols. 51–52

- Martin. P. = Martinus Papa (pope 649–653, convened Conc. Later. AD 649, q.v.)
 ———, *Ep.* = *Epistolae XVII*, PL 87, cols. 119–204
- Martyr.* – see also *Passio*
- Martyr. Aelian. Phil.* = *Martyrium sancti Aeliani Philadelphiae*, ed. G. Garitte, ‘La passion de S. Élien de Philadelphie (‘Amman)’, *AB* 79 (1961), pp. 412–446
 ❖ Georgian version of an Arabic translation of a lost late sixth-century Greek *Passio* of Elianus, martyred in Philadelphia under Diocletian.
- Martyr. Andr.* = *Martyrium sancti Andraeae*, ed. M. Bonnet, *AB* 13 (1894), pp. 354–372
 ❖ Martyrdom of Andrew the apostle; ninth–tenth century? See also *Acta Andr.*
- Martyr. Arethae* = *Martyrium sancti Arethae*, *AASS*¹ Oct. x, Brussels 1861, pp. 721–759
 ❖ Story of the persecution of Christians in southern Arabia by the Jewish king of Yemen in the time of Justin I, 518–523.
- Martyr. Athan.* = *Martyrium sancti Athanasii Clysmiae ad Rubrum mare*, *AHS* v, pp. 360–367
 ❖ Story of Athanasius, governor of Egypt and brother of ss. Sergius and Bacchus, martyred under Diocletian; a fabrication, probably late fifth or early sixth century.
- Martyr. Bas. Vat.* = ‘Martyrologium e codice Basilicae Vaticanae nunc primum editum’, *AB* 49 (1931), pp. 52–97
 ❖ Calendar of martyrs of the late tenth century.
- Martyr. Cambr.* = ‘Martyrologium Hieronymianum Cambrense’, *AB* 32 (1913), pp. 379–407
 ❖ Calendar of martyrs of the second half of the eleventh century.
- Martyr. Cononis* = *Martyrium sancti Cononis*, ed. A. Papadopoulos-Kerameus, *AHS* v, pp. 385–388
 ❖ Two versions of a passion of Conon, allegedly from Nazareth, martyred in Pamphylia during the persecution of Decius, 249–251.
- Martyr. Fuld.* = ‘Martyrologium Fuldense e codice Leidensi nunc primum editum’, *AB* 1 (1882), pp. 9–48
 ❖ Early eighth-century calendar of martyrs.
- Martyr. Gall.* = *Martyrologium Gallicanum antiquum*, PL 72, cols. 703–760
 ❖ Calendar of martyrs, possibly from the sixth century.
- Martyr. Golinduch* = *Martyrium sanctae Golinduch*, ed. A. Papadopoulos-Kerameus, *AHS* iv, pp. 351–356
 ❖ Short version of Eustr., *Vita Golinduch* (q.v.).
- Martyr. Guriae et Samonae* = *Martyrium sanctorum Guriae et Samonae*, ed. O. von Gebhart and E. von Dobschütz, *Die Akten der edessenischen Bekenner Guryas, Samonas und Abibos* (TUGAL 37 ii), Leipzig, 1937, pp. 1–228
 ❖ Story of two Syrian martyrs, probably martyred in 306; originally written in Syriac between 340 and 360, it is preserved in three Greek versions.
- Martyr. LX Hier.* = A. Papadopoulos-Kerameus, ‘Martyrium sanctorum sexaginta qui passi sunt Hierosolymis sub tyrannide Araborum’, *Pravoslavni Palestinski Sbornik* 12/1 (1892), pp. 1–7
 ❖ Martyrdom of sixty pilgrims from Byzantium who were taken prisoner by the Muslims and refused to convert to Islam; ca. 722.
- Martyr. ps. Hier.* = *Martyrologium Hieronymo presbytero tributum*, PL 30, cols. 435–486
 ❖ Calendar of martyrs in abridged form, falsely ascribed to Jerome, including all the lists compiled in the fifth and sixth centuries of martyrs from the East and from Rome, Africa and Gaul; completed not later than the early seventh century.

PRIMARY SOURCES

- Martyr. Rom.* = *Martyrologium Romanum, Propylaeum ad AASS¹ Dec.*, ed. H. Delehaye, Brussels 1940
- ❖ A commentary on the *Martyrologium Romanum*, a calendar of saints and martyrs recognized by the Roman Church, including historical information; compiled in the sixteenth century from three classes of martyrologia: *antiquissima* (from the earliest list, *Depositio martyrum Romana anno 336*, and *Martyr. ps. Hier.*), *classica* (martyrologia of the eighth–ninth centuries) and *recentiora* (tenth–sixteenth centuries).
- Martyr. Steph.* = *Martyrium sancti Stephani protomartyris et inventio reliquiarum eius*, AHS v, pp. 28–53
- ❖ Martyrdom of St. Stephen and discovery of his relics in 415; written fifth–sixth century.
- Martyr. Trev.* = ‘Martyrologium Hieronymianum e codice Trevirensi nunc primum editum’, AB 2 (1883), pp. 7–34
- ❖ Calendar of martyrs of the abridged type called Hieronymianum, compiled not later than the early seventh century, in an eighth or early ninth-century MS in use in a monastery at Treviri.
- Martyr. Usuardi* = *Martyrologium Usuardi monachi*, ed. J.B. Sollerius, AASS¹ Jun. vi–vii, Antwerp 1715–1717 (reprinted Venice 1745, AASS² Jun. vi, pp. i–lxiv and 1–372; vii, pp. 372–779, and Paris 1866, AASS³ Jun. vi)
- ❖ Calendar of martyrs compiled ca. 875 on the basis of earlier martyrologia, with additions.
- Masekhet Soferim* = J. Mäller, *Masechet Soferim*, Leipzig 1878; also M. Higger, *Massekhet Soferim*, New York 1937; English translation in A. Cohen (ed.), *The Minor Tractates of the Talmud* 1, London (Soncino) 1965, pp. 211–325
- ❖ A tractate composed in the gaonic period (seventh–tenth centuries), on writing Torah scrolls.
- Matt. = *Evangelium secundum Matthaëum* (The Gospel according to Matthew), in *The Greek New Testament*³, ed. K. Aland, M. Black, C.M. Martini, B.M. Metzger and A. Wikgren, Stuttgart 1983, pp. 1–117
- Max. Conf. = Maximus Confessor (theologian, b. 580, d. 662 after suffering persecution under Emperor Constans Pogonatus because of his opposition to Monothelitism)
- , *Acta* – see *Acta Max.*
- , *Disp. Pyrr.* = *Disputatio cum Pyrrho*, PG 91, cols. 287–354
- ❖ A refutation of the Monothelite views held by Pyrrhus, exiled patriarch of Constantinople, 645.
- , *Ep. ad Marin.* = *Epistola ad Marinum*, PG 91, cols. 133–138
- ❖ Letter to Marinus, a priest in Cyprus, in support of the orthodoxy of the late Pope Honorius, contrary to the insinuations of the Monothelites that Honorius had supported their heresy; written ca. 641.
- , *Ep. ad Steph.* = *Epistola ad Stephanum*, PG 91, cols. 153–184
- ❖ Against Monothelitism, 646.
- , *Quaest.* = *Quaestiones et dubia*, ed. J.H. Declerck, CCSG 10, Turnhout–Leuven 1982
- ❖ Questions and doubtful points in the Scriptures.
- , *Quaest. ad Thal.* = *Quaestiones LXXXIX ad Thalassium*, PG 90, cols. 243–786; *Quaestiones ad Thalassium* 1, Quaestiones I–LV, ed. C. Laga and C. Steel, CCSG 7, Turnhout–Leuven 1984
- ❖ Exegesis of various knotty passages in the Scriptures.
- *Vita* – see *Vita Max.*

- Max. Taur. = Maximus Taurinensis (bishop of Turin, Italy, from ca. 380 to 423)
 —, *Serm.* = *Sermones CXVI*, PL 57, cols. 529–760; ed. A. Mutzenbecher, CCL 23, Turnhout 1962
- ps. Max. Taur., *Serm.* = *Appendix operum complectens sermones dubios et suppositicios necnon duas epistolas*, PL 57, cols. 843–958
 ❖ Sermons and epistles doubtfully or falsely ascribed to Max. Taur.
- Max. Tyr. = Maximus Tyrius (rhetor, fl. second half of the second century)
 —, *Diss.* = *Dissertationes*, ed. M.B. Trapp, Stuttgart–Leipzig 1994
- Mekhilta de-R. Ishmael* = *Mekhilta de-Rabbi Ishmael*, ed. M.S. Horowitz and I.A. Rabin, Jerusalem 1960
- Mekhilta de-R. Simeon b. Yohai* = *Mekhilta de-Rabbi Simeon ben Yohai*, ed. J.N. Epstein and E.Z. Melamed, Jerusalem 1955
 ❖ Rabbinic commentary on Exodus, second century with later revisions.
- Melit. = Melito Sardensis (second-century Church Father, bishop of Sardes in Lydia)
 ps. Melit., *De trans. B.V.M.* = *De transitu beatae virginis Mariae*, PG 5, cols. 1231–1240
 ❖ Homily on the death of the Virgin, falsely ascribed to Melito.
- Men. Angel. gr. 106* = J. Moret and G. Philippart, ‘Un curieux fragment de Ménéé (Angelicus graecus 106, fol. 3 et 9)’, *AB* 87 (1969), pp. 85–89
 ❖ A notice on the Palestinian monk Hilarion in the entry for 28 March in a twelfth-century MS of the Bibliotheca Angelica in Rome, containing a fragment of the Menologium, a collection of notices on saints by month and day.
- Men. Basilii* = *Menologium Basilii*, PG 117, cols. 19–614
 ❖ Menologium compiled on behalf of Emperor Basiliius II, 963–1025.
- Men. Prot. = Menander Protector (soldier in the personal guard of Emperor Mauritius [Protectores] and Byzantine historian; sixth century)
 —, *Fragm.* = *Historiarum fragmenta*, 1–66, ed. L. Dindorf, *HGM* II, pp. 1–131
 ❖ Chronicle of the years 558–582.
- Men. Rhet. = Menander Laodicensis (third-century rhetor from Laodicea ad Lycum in Asia Minor)
 —, *Laud.* = *Liber de laudationibus*, ed. L. Spengel, *Rhetores Graeci* III, Leipzig 1856, no. 35, pp. 329–446
 ❖ On praises of men, objects, gods, cities and kings.
- Merkelbach–Stauber, *Steinepigramme* = R. Merkelbach and J. Stauber, *Steinepigramme aus dem griechischen Osten* 1–V, Stuttgart, 1998–2004
 ❖ Collection of Greek inscriptions in verse from Asia Minor, Syria and Palestine.
- Michael Syr. = Michael Syrus (patriarch of the Church of Antioch, 1166–1199)
 —, *Chron.* = *Chronique de Michel le Syrien, Patriarche Jacobite d’Antioche (1166–1199)*, I–IV, ed. and French transl. by J.-B. Chabot, Paris 1899–1910 (reprinted Brussels 1963)
 ❖ Syrian chronicle from Creation to Michael’s own time, using earlier sources, some of them lost.
- Midrash Tannaim Deut.* – see *Sifre Deut.*
- Mir. Choziba* = ‘Miracula Beatae Virginis in Choziba, auctore Antonio Chozibita’, ed. C. Houze, *AB* 7 (1888), 360–370
 ❖ Appendix to *Vita Georg. Choz.*, telling the early history of the monastery of Choziba (St. George in Wadi Qelt) and various miracles enacted by the Virgin there; early seventh century.

PRIMARY SOURCES

Mir. s. Anast. Persae = *Saint Anastase le Perse et l'histoire de la Palestine au début du VII^e siècle*, ed. B. Flusin, Paris 1992, I, pp. 109–153 = *Acta Anast. Persae*, ed. Usener, pp. 14–28 (q.v.)

- ❖ Miracles of Anastasius, a monk of Persian origin, martyred in 628; written by a contemporary author. See *Acta Anast. Persae*.

Mir. s. Georg. = *Anonymi Miracula sancti Georgii*, ed. J.B. Aufhauser, Leipzig 1913

- ❖ Miracles in the sanctuary of St. George in Lydda; seventh century.

Mishm. = *Mishmarot*, ed. S. Klein, *Die Barajtha der 24 Priesterabteilungen*, Kirchain 1909; also ap. J. Naveh, *On Stone and Mosaic*, pp. 87–88, no. 51, and pp. 142–143, no. 106 (Hebrew)

- ❖ List of the priestly families who served in turn in the Temple of Jerusalem, preserved in a *baraita* (a tannaitic tradition not included in the Mishna) and in inscriptions.

MM = M. Avi-Yonah, *The Madaba Mosaic Map*, Jerusalem 1954

- ❖ Mosaic pavement in the Church of the Apostles at Madaba, featuring a map of the Holy Land; sixth century.

Narr. de aedificatione s. Sophiae = *Anonymi Narratio de aedificatione templi sanctae*

Sophiae (Διήγησις περὶ τῆς ἁγίας Σοφίας), ed. Th. Preger, *Scriptores Originum*

Constantinopolitanarum I, Leipzig 1901, pp. 74–108

- ❖ On the building of the Church of St. Sophia in Constantinople under Justinian.

Narr. de imag. Deiparae = *Narratio de imagine Deiparae Diospolotanae*, ed. E. von Dobschütz, 'Das

Marienbild von Lydda', *Christusbilder: Untersuchungen zur Christlichen Legende* (TUGAL

18), Leipzig 1899, pp. 79–83, 146*–147*

- ❖ On a portrait, allegedly of the Virgin, preserved in Lydda in the early Arab period; written in the ninth century.

Negev, *Inscr. Negev* = A. Negev, *The Greek Inscriptions from the Negev*, Jerusalem 1981 (SBF, Collectio minor 25)

——, *Inscr. Wadi Haggag* = A. Negev, *The Inscriptions from Wadi Haggag*, Jerusalem 1977 (Qedem 6)

Nep. = Cornelius Nepos (eclectic writer, b. Ticinum [Pavia] ca. 99 BCE, d. Rome ca. 24 BCE)

——, *Vir. ill.* = *De viris illustribus: Cornelius Nepos*, (with English transl. by J.C. Rolfe), Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1929 (reprinted 1984)

- ❖ Biographies of famous men; written in 35/34 BCE and re-edited in 27 BCE.

Nic. Dam. = Nicolaus Damascenus (philosopher and historian, friend of King Herod, first century BCE)

——, *Fragm.* = *Historiarum fragmenta*, 1–96, *HGM* I, pp. 1–92; *FGrH* II A, 90, fr. 1–102, pp. 328–383

- ❖ Fragments of a world history from the Assyrians to the time of Augustus.

——, *Vita* = *De vita sua*, fragmenta 1–6, *HGM* I, pp. 137–144; *FGrH* II A, 90, fr. 131–139, pp. 420–426

- ❖ Autobiography.

——, *Vita Aug.* = *Vita Augusti*, ed. and English transl. by Jane Bellemore, *Life of Augustus*, Bristol 1984; *FGrH* II A, 90, fr. 125–130, pp. 391–420

Niceph. Blemm. = Nicephorus Blemmidius (thirteenth-century monk)

——, *Geogr.* = *Geographia synoptica*, ed. Müller, *GGM* II, pp. 458–470

- ❖ Epitome of Dionysius Periegeta, *Orbis descr.* (Dionys., q.v.), based on a paraphrase and a map (Tabula orbis Dionysiana) derived from the *Orbis descriptio*.

- Niceph. Call. = Nicephorus Callistus Xanthopoulos (rhetor and historian in Constantinople, later monk; ca. 1256–1335)
- , *HE* = *Historia Ecclesiastica*, PG 145, 146, 147
- ❖ Church history, continuation of Eusebius' *HE* from 324 to 912.
- Niceph. CP = Nicephorus Constantinopolitanus (patriarch of Constantinople ca. 806–815, deposed for his opposition to iconoclasm; d. June 2, 829)
- , *Antirrh.* = *Antirrheticus I, II, III*, PG 100, cols. 205–534
- ❖ Theological polemic work.
- , *Hist.* = *Opuscola historica*, ed. C. de Boor, Leipzig 1880
- ❖ Historical writings: *Breviarium* or Ἱστορία σύντομος, chronicle of Constantinople in the years 602–769, and *Chronographia brevis* (Χρονογραφικὸν σύντομον), a list of kings, popes and patriarchs from Adam to his own time, updated and translated into Latin in 870 by Anastasius Bibliothecarius and so included in the latter's *Historia Tripartita*.
- Nic. Paphl. = Nicetas Paphlagonius (disciple of Photius, active under Emperor Leo VI, 886–912)
- , *Enc. Procopii* = *Encomium sancti Procopii*, ed. F. Halkin, 'Le panégyrique du martyr Procope par Nicétas le Paphlagonien', *AB* 80 (1962), pp. 174–193
- ❖ Eulogy for Procopius, martyred in Caesarea under Diocletian.
- , *Or.* = *Summorum apostolorum orationes laudatoriae XX*, PG 105, cols. 15–488
- ❖ Sermons in praise of the apostles.
- ps. Nic. Paphl., *Vita Ign.* = Nicetas David, *Vita sive certamen sancti patris nostri Ignatii archiepiscopi Constantinopolitani*, PG 105, cols. 487–574
- ❖ A life of Ignatius (798–877), patriarch of Constantinople 847–858 and 867–877; deposed in 858 in favour of his rival Photius and reinstated after Photius' own deposal. The author, another Nicetas often confused with Nic. Paphl., was active until the time of Emperor Nicephorus Phocas, 963–969.
- Nil. = Nilus Ancyranus (high official at the court of Theodosius I, later monk; d. after 430)
- , *In Albianum* = *Oratio in Albianum*, PG 79, cols. 605–712
- ❖ On monastic life.
- , *Narrat.* = *Narrationes*, PG 79, cols. 589–693; ed. F. Conca, *Nilus Ancyranus: Narratio*, Leipzig 1983
- ❖ Massacre of monks in Sinai by Saracens in 410 and abduction of Nilus' son Theodulus by the barbarians. Justly ascribed to Nilus of Ancyra, according to the editor; falsely, according to other scholars.
- (ps.) Nil., *De. mal. cogit.* = *De malignis cogitationibus*, PG 79, cols. 1200–1233
- ❖ On sinful thoughts troubling the monk's mind; ascribed to Nilus of Ancyra but probably composed by the fourth-century theologian Evagrius Ponticus.
- Nil. Dox. = Nilus Doxapatrius (Byzantine official, twelfth century)
- , *Not. patr.* = *Notitia patriarchatum*, ed. G. Parthey, *Hieroclis Synecdemus et Notitiae graecae episcopatum*, Berlin 1866, pp. 265–308; also in PG 132, cols. 1083–1114
- ❖ A list of the five patriarchates and the metropolises and bishoprics suffragan of each; written in 1143.
- Nil. Rhod. = Nilus metropolita Rhodius = Nilus I (archbishop of Rhodes in the first half of the ninth century; cf. Le Quien, *OC* 1, col. 926).
- , *De syn.* = *Libellus de synodis*, apud Mansi, *Conc.*, passim (single synods)
- ❖ A summary of the seven ecumenical councils from Nicaea 325 to Nicaea II, 787.

PRIMARY SOURCES

Nom. patr. Nicaen. (Graece) = H. Gelzer, H. Hilgenfeld and O. Cuntz, *Patrum Nicaenorum nomina Latine Graece Coptice Syriace Arabice Armeniace*, Leipzig 1898, pp. 61–75 (ed. Gelzer); for restored lists see *ibid.*, lx–lxiv (ed. Gelzer); and Honigmann, ‘Lists’ (Nicaea)

- ❖ Lists of bishops who attended the First Ecumenical Council at Nicaea, 325 CE, from Greek MSS.

Nom. patr. Nicaen. (Latine) = H. Gelzer, H. Hilgenfeld and O. Cuntz, *Patrum Nicaenorum nomina Latine Graece Coptice Syriace Arabice Armeniace*, Leipzig 1898, pp. 2–57 (ed. Gelzer and Cuntz); also ed. Turner, *Eccl. Occid. Mon.* 1, pp. 35–102

- ❖ Same, from Latin MSS.

Nom. prov. = *Nomina provinciarum*, ed. Riese, *GLM*, pp. 127–130, 130–132

- ❖ Two lists of the provinces of the Roman Empire. The first, found in a seventh-century MS from Verona and known as *Laterculus Veronensis* or *Verona List* (q.v.), dates from the beginning of the fourth century; the second, compiled ca. 385, is found in the *Laterculus Polemii Silvii*; written in 449.

Nonnos. = Nonnosus (historian in the time of Justinian, 527–565)

ed. Müller, *FHG* IV, pp. 178–180; *HGM* 1, no. 473; also ap. Photius, *Cod.* 3, ed. Henry, 1, pp. 4–7; ed. Bekker, pp. 2a–3a

- ❖ Historical fragments pertaining to the Saracens.

Nonnus = Nonnus Panopolitanus (poet from Panopolis in Egypt, first half of the fifth century)

——, *Dionys.* = *Dionysiaca* I–II, ed. A. Ludwich, Leipzig 1909–1911; also *Dionysiaca* (with English transl. by W.H.D. Rouse), London–Cambridge (Mass.) (LCL) 1962–1963

- ❖ An epic in 48 books on the expedition of the god Dionysus to India, his return and his wars against enemies of his joyful cult.

Not. Antioch. = Notitia Antiochena: F. Nau, ‘Les suffragants d’Antioche au milieu du VI^e siècle’, *ROC* 14 (1909), pp. 209–219; E. Honigmann, ‘Studien zur Notitia Antiochena’, *BZ* 25 (1925), pp. 60–88 (text pp. 73–75)

- ❖ Reconstruction of a sixth-century list of bishoprics subordinate to the patriarch of Antioch, from various lists in twelfth–seventeenth-century MSS.

—— C = Notitia Antiochena e codice Vaticano graeco 1445, ed. H. Gelzer, ‘Ungedruckte und wenig bekannte Bistümerverzeichnisse der orientalischen Kirche, I’, *BZ* 1 (1892), pp. 245–282 (text pp. 251–253)

- ❖ List of bishoprics subordinate to the patriarch of Antioch. The list appears to be from the early twelfth century and is found in MS Vat. Gr. 1455 (fifteenth–sixteenth century).

—— F = Notitia Antiochena e codice Berol. Philipp. Graeco 1477, ed. H. Gelzer, *ibid.*, pp. 253–256

- ❖ List of bishoprics subordinate to the patriarch of Antioch in a fifteenth-century MS, copied from an eleventh-century prototype; cf. E. Honigmann, *BZ* 25 (1925), p. 70.

Not. dign. Or. = *Notitia dignitatum et administrationum omnium tam civilium quam militarium: Notitia Orientis*, ed. O. Seeck, 1876 (Frankfurt a/M 1962)

- ❖ A description of the offices of the various Roman governors and of the units under the command of the various military commanders, in the West and in the East. The Eastern Notitia is dated ca. 411–413.

Nov. = *Corpus Iuris Civilis* III: *Novellae*, ed. R. Schoell and G. Kroll, Berlin 1954

- ❖ Laws of Justinian, promulgated after 535, and of Justin II, 565–578. Bilingual, Greek and Latin.

- Nov. Justin. AD 535 = Novella Justiniani Imperatoris AD 535, ed. H. Gelzer, 'Ungedruckte und wenig bekannte Bistümerverszeichnisse der orientalischen Kirche, II', *BZ* 2 (1893), pp. 22–72
- ❖ On the ceding of territories by the patriarchates of Antioch and Alexandria to the patriarchate of Jerusalem, allegedly a law of Justinian, really a late fabrication (eleventh–twelfth century).
- Noy, *JWE* = D. Noy, *Jewish Inscriptions of Western Europe* I–II, Cambridge 1993–1995
- Num. R.* = *Midrash rabbah* II: *Bamidbar (Numbers) rabbah*, Vilna 1887 (Jerusalem 1970); English transl. by J.J. Slotki, in H. Freedman and M. Simon, *Midrash rabbah* v–VI, London (Soncino) 1939
- ❖ Rabbinic commentary on Numbers; twelfth century.
- OGIS* = W. Dittenberger, *Orientis Graecae Inscriptiones Selectae* I–II, Leipzig 1903–1905
- Olymp. = Olympiodorus diaconus Alexandrinus (exegete, fifth–sixth century)
- , *In Jer.* = *Fragmenta in Jeremiam*, PG 93, cols. 628–761
- ❖ Commentary on Jeremiah; early sixth century.
- , *In Job* = *Commentarius in beatum Job*, PG 93, cols. 13–469; also *Olympiodor Diakon von Alexandria: Kommentar zu Hiob* (Patristische Texte und Studien 24), ed. D. Hagedorn and U. Hagedorn, Berlin 1984, pp. 1–398
- ❖ Commentary on Job; early sixth century.
- Opt. = Optatus Afer Milevitanus (bishop of Milevi in Africa, fourth century)
- , *De schism. Don.* = *De schismate Donatistarum adversus Parmenianum libri VII*, PL 11, cols. 883–1104; also ed. C. Ziwsa, *S. Optati Milevitani libri vii: Accedunt decem monumenta vetera ad donatistarum historiam pertinentia*, CSEL 26, Vindobonae (Vienna) 1893
- ❖ A polemical work against the Donatist schism; written 384.
- Oracula Sibyll.* = *Oracula Sibyllina*, ed. J. Geffcken, *Die Oracula Sibyllina*, GCS 8, Leipzig 1902
- ❖ A collection of oracles in 14 books of different periods (from the second century BCE to the fourth century CE) and various origins: some Jewish, some Jewish with later Christian editing, some purely Christian.
- Orib. = Oribasius (medical writer and personal physician of Emperor Julian; native of Pergamum, trained in Alexandria; ca. 320–ca. 400)
- , *Coll.* = *Collectionum medicarum reliquiae*, ed. J. Raeder, *Corpus Medicorum Graecorum* VI, 1–2, Leipzig–Berlin 1928–1933 (reprinted Amsterdam 1964)
- ❖ A compilation of excerpts from older medical writers; only 25 of the original 70 or 72 books survive.
- Orig. = Origen (Alexandrian Church Father, ca. 185–253)
- , *Cels.* = *Contra Celsus* ed. P. Koetschau, *Gegen Celsus Bücher VIII*, GCS 2–3, Leipzig 1899; for an English translation, see *Origen, Contra Celsus*, transl. by H. Chadwick, Cambridge 1980
- ❖ A Christian apologetic text contesting the second-century pagan philosopher Celsus; ca. 248.
- , *De orat.* = *De oratione*, ed. P. Koetschau, *Vom Beget*, GCS 3, Leipzig 1899, pp. 197–403
- ❖ A treatise on prayer.
- , *De princ.* = *De principiis* (Περὶ ἀρχῶν), ed. P. Koetschau, GCS 22, Leipzig 1913
- ❖ A treatise on the fundamental doctrines of Christian theology; ca. 220–230.
- , *Fragm. in Math.* = *Fragmenta in Mathaeum*, ed. E. Klostermann, *Origenes Matthäuserklärung III: Fragmente*, GCS 41 i, Leipzig 1941
- ❖ Fragments of a commentary on the Gospel of Matthew.

PRIMARY SOURCES

- , *Fragm. in Proph.* = *Fragmenta in Prophetas*, ed. P. Koetschau, *Die Fragmente aus der Prophetenkatänen*, GCS 6, Leipzig 1901, pp. 199–278
❖ Fragments of commentaries on the prophets.
- , *Fragm. in III Reg.* = *Fragmenta adnotationum in librum tertium Regum*, PG 17, cols. 53–57
❖ Fragments of commentaries on 1 Kings (known as III Kings in the Vulgate).
- , *Fragm. in Sam.* = *Fragmenta in Samuelem*, ed. E. Klostermann, *Erklärung der Samuel- und Königsbücher*, GCS 6, Leipzig 1901, pp. 295–303
❖ Fragments of commentaries on the Book of Samuel.
- , *In Cant.* = *In Canticum canticorum libri IV, interprete Rufino*, PG 13, cols. 61–1981
❖ Commentary on the Song of Songs, written ca. 240, in the Latin translation of Rufinus.
- , *In Ep. Rom.* = *Commentariorum in Epistulam ad Romanos, interprete Rufino, libri X*, PG 14, cols. 833–1292
❖ Commentary on the Epistle of Paul to the Romans, in the Latin translation of Rufinus.
- , *In Ez.* = *In Ezechielem homiliae in versione Rufini*, ed. W.A. Baerhens, GCS 33, Leipzig 1925, pp. 318–454
❖ Homilies on the Book of Ezekiel, in the Latin translation of Rufinus.
- , *In Gen.* = *Fragmenta ex commentariis in Genesim*, PG 12, cols. 45–92
❖ Fragments of a commentary on Genesis.
- , *In Jer.* = *In Jeremiam homiliae*, ed. E. Klostermann, *Jeremiahomilien 1–XX*, GCS 6, Leipzig 1901, pp. 1–194
❖ Homilies on the Book of Jeremiah.
- , *In Jer., vers. Ruf.* = *In Jeremiam homiliae in versione Rufini*, ed. W.A. Baerhens, GCS 33, Leipzig 1925, pp. 290–317
❖ Homilies on the Book of Jeremiah, in the Latin translation of Rufinus.
- , *In Jes.* = *In Jesu Nave homiliae xxvi*, ed. W.A. Baerhens, *Origenes Werke 7* (GCS 30), Leipzig 1921, pp. 290–463
- , *In Jo.* = *Commentarius in Joannem*, ed. E. Preuschen, *Das Johannes Commentar*, GCS 10, Leipzig 1903
❖ Commentary on the Gospel of John.
- , *In Luc.* = *In Lucam homiliae*, ed. M. Rauer, *Die Homilien zu Lukas in der Übersetzung des Hieronymus und die griechische Reste der Homilien und des Lukas-kommentars*, GCS 49 ii, Berlin 1959
❖ Homilies on the Gospel of Luke.
- , *In Matth.* = *Commentarii in Matthaëum X–XVII*, ed. E. Klostermann and E. Benz, *Matthäuserklärung I: Die griechisch erhaltenen Tomoi*, GCS 40, Leipzig 1935; *Versio Latina antiqua, ibid.*, pp. 280–703
❖ Books X–XVII of a commentary on the Gospel of Matthew. Part of the text is preserved in Greek (commentary on Matt. 13:36–22:33), part also in an ancient Latin translation (Matt. 16:13–22:23).
- , *In Matth.* (series Lat.) = *Commentariorum series (Latine), Commentarii in Matthaëum*, ed. E. Klostermann and E. Benz, *Matthäuserklärung II, Die lateinische Übersetzung der Commentariorum Series*, GCS 38, Leipzig 1933
❖ Latin translations of the commentary on Matt. 22:34–27:63.
- , *In Sam.* = *Homilia in Samuelem*, ed. E. Klostermann, *Erklärung der Samuel- und Königsbücher*, GCS 6, Leipzig 1901, pp. 283–294
❖ Homily on the Book of Samuel.

- , *Sel. in Gen.* = *Selecta commentariorum in Genesim*, PG 12, cols. 92–145
 ❖ Selected passages of a commentary on Genesis.
- , *Sel. in Jer.* = *Selecta commentariorum in Jeremiam*, PG 13, cols. 544–605
 ❖ Selected passages from a commentary on the Book of Jeremiah.
- , *Sel. in Jesum Nave* = *Selecta commentariorum in Jesum Nave*, PG 12, cols. 820–824
 ❖ Selected passages from a commentary on the Book of Joshua.
- , *Sel. in Ps.* = *Selecta commentariorum in Psalmos*, PG 12, cols. 1053–1685
 ❖ Selected passages of a commentary on the Psalms.
- ps. Orig., *In Job* = *In Job libri III*, PG 17, cols. 371–522
 ❖ A commentary on Job, falsely ascribed to Origen.
- Ostr. Sarga = W.E. Crum and H.I. Bell, *Wadi Sarga, Coptic and Greek Texts*, Copenhagen 1922
 ❖ Ostraca from Wadi Sarga in Egypt.
- Ovid., = Publius Ovidius Naso (Roman poet, 43 BCE–17/18 CE)
- , *Met.* = *Metamorphoses* (with English transl. by F.J. Miller), Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1946
 ❖ Mythological poem, 1–8 CE.
- PA = R.E. Brünnow and A. von Domaszewski, *Die Provincia Arabia* I–III, Strassburg 1904–1909
- PAES III A = E. Littmann, D. Magie and D.R. Stuart, *Publications of the Princeton University Archaeological Expeditions to Syria in 1904–5 and 1909*, Division III, Section A: *Greek and Latin Inscriptions: Southern Syria*, Leiden 1907–1921
- PAES III B = E. Littmann, *Publications of the Princeton University Archaeological Expeditions to Syria in 1904–5 and 1909*, Division III, Section B: *Greek and Latin Inscriptions: Northern Syria*, Leiden 1908–1922
- PAES IV = E. Littmann, *Publications of the Princeton University Archaeological Expeditions to Syria in 1904–5 and 1909*, Division IV: *Semitic Inscriptions*, Leiden 1914–1949
- Pall. = Palladius Helenopolitanus (363/4–before 431; monk, bishop of Helenopolis in Bithynia and later of Aspuna in Galatia)
- , *Hist. Laus.* = *Historia Lausiaca*, ed. E.C. Butler, Cambridge (U.K.) 1898–1904, pp. 3–169 (reprinted Hildesheim 1967)
 ❖ A collection of anecdotes on monastic life in Palestine and Egypt, once known as *Paradisus Heraclidis*, written in 419–420 and dedicated to Lausus, chamberlain of Theodosius II. A longer recension – a fusion of *Historia Lausiaca* and Rufinus' *Historia monachorum* (Ruf., *Hist. mon.*, q.v.) – was composed ca. 470: PG 34, cols. 995–1278; *Vitae Patrum* VIII, PL 73, cols. 1085–1234.
- , *Vita Jo. Chrys.* = *Dialogus de vita sancti Joannis Chrysostomi*, ed. P.L. Coleman-Norton, Cambridge (U.K.) 1928; *Dialogue sur la vie de Jean Chrysostom* I–II, ed. A.-M. Malingrey and Ph. Leclercq, SC 341–342, Paris 1988
 ❖ Life of John Chrysostom, written soon after his death in 407.
- Pamph. = Pamphilus (Christian scholar in Caesarea, martyred in 309)
- , *Apol.* = *Apologia pro Origene*, ed. and French transl. by R. Amacker and E. Junod, *Pamphile et Eusèbe de Césarée: Apologie pour Origène* 1, SC 464, Paris 2002, pp. 32–279; also PG 17, cols. 541–616; epitome ap. Phot., Cod. 118, ed. Bekker, pp. 92a–93a; ed. Henry, II, pp. 91–92
 ❖ A defense of Origen in five books, written by Pamphilus in collaboration with Eusebius of

PRIMARY SOURCES

Caesarea, who also added a sixth book. Only the first book is preserved, in Rufinus' Latin translation. See also Ruf., *Prol. Apol. Pamph.*

Pamph. mon. = Pamphilus monachus Hierosolymitanus

—, *Panegy. Soteris = Panegyricus sanctae Soteris*, ed. J.H. Declerck, CCSG 19, Turnhout–Leuven 1989, pp. 291–299

- ❖ Eulogy for the virgin Soteris, martyred under Diocletian; the author is perhaps the late sixth-century writer Pamphilus of Jerusalem.

Panegy. Thds. = Panegyricus latinus Pacati Drepani dictus Theodosio, ed. R.A. Mynors, *XII panegyrici latini* II, Oxford 1964, pp. 82–120

- ❖ Discourse in praise of Emperor Theodosius I (r. 379–395).

Passio ... – see also *Martyr. ...*

Passio Antonii novi martyris = I. Dick, 'La Passion arabe de s. Antoine Ruwah, néomartyr de Damas (†25 déc. 799)', *Le Muséon* 74 (1961), pp. 109–133

- ❖ Arabic passion of a converted Muslim who became a monk in the Holy Land and was martyred in Damascus in 799; written in the early ninth century. See Griffith, 'Neo-Martyrs', pp.198–200.

Passio s. Georgii = K. Krumbacher, *Der heilige Georg in der griechischen Überlieferung*, Munich 1911 (ABAW, Philosophisch-philologische und historische Klasse XXV, 3: Abhandlung), pp. 30–40

Passio Epimachi = M. Van Esbroeck, 'Épimaque de Péluse: Un parallèle arabe à la passion prémétaphrastique BHG 3, 593', *AB* 84 (1966), pp. 399–442

- ❖ Ancient Arabic translation, earlier than the tenth century (Van Esbroeck, pp. 424–442) of a Greek Passion of Epimachus, martyred under Decius (?). Several different Greek versions (ed. P.R. de Buck, *AASS*¹ Oct. XIII, Brussels 1883, pp. 704–711, 712–718, 724–725; Van Esbroeck, pp. 411–420, 420–423), surviving in MSS later than the tenth century, locate the events in Alexandria instead of Pelusium.

Passio LX martyrum = Passio sanctorum sexaginta martyrum qui passi sunt a Sarracenis mense Decembre die XVII, ed. H. Delehay, 'Passio sanctorum sexaginta martyrum', *AB* 23 (1904), pp. 300–307; also in *AASS*¹ Nov. III, Brussels 1910, pp. 247–250; see also *Legenda Flor.*

- ❖ Martyrdom of sixty Byzantine soldiers who surrendered to the Muslims at the siege of Gaza in 637; refusing to abandon Christianity for Islam, they were imprisoned and later executed, some in Jerusalem on 5 November and the rest in Eleutheropolis on 17 December.

Passio Michael Sab. = Passio Michael Sabaitae, ed. P. Peeters, 'La passion de S. Michel le Sabaïte', *AB* 48 (1930), pp. 66–77

- ❖ Georgian passion, narrated by Theodore Abu Qurrah (ca. 750–ca. 830), of Michael, monk of the monastery of St. Sabas, executed by Caliph 'Abd el Maliq ibn Marwan between 691 and 705. It is translated from an Arabic version, probably the original text, written by an Arabophone monk of Mar Saba in the early ninth century. The narrator who transmitted Abu Qurrah's report is Basilius, a priest of Mar Saba, probably Basil of Emesa, author of a Greek Life of Saint Theodore of Edessa (written in the mid-ninth century), which also contains an account of Michael's martyrdom. See Griffith, 'Neo-Martyrs', pp. 170–183.

Passio Petri Balsami = Passio s. Petri Balsami, ed. Th. Ruinart, *Acta martyrum* 1, Augustae Vindelicum (Augsburg) 1802, pp. 525–527; also in *AASS*¹ Jan. I, Antwerp 1643, pp. 128–129

- ❖ Martyrdom of Peter Absalom of Eleutheropolis, ca. 310; from the Syriac version of Eus., *Mart. Pal.*

- Passio Petri Capitol.* = P. Peeters, 'La Passion de S. Pierre de Capitolias (†13 janvier 715)', *AB* 57 (1939), pp. 299–333
- ❖ Georgian passion of a priest from Capitolias under Caliph Omar in 715. It is probably translated from Christian-Palestinian Aramaic, but the original language of the account is not clear. See Griffith, 'Neo-Martyrs', pp. 184–187.
- Passio Photinae* = Μαρτύριον τῆς ἁγίας καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Φωτεινῆς τῆς Σαμαρείτιδος καὶ τῶν αὐτῆς τέκνων καὶ ἀδελφῶν τῶν σὺν αὐτῇ μαρτυρησάντων, in V. Latishev, Συλλογὴ Παλαιστίνης καὶ Συριακῆς Ἀγιολογίας II: *Pravoslavni Palestinski Sbornik*, St. Petersburg 1914, pp. 1–26
- ❖ Legendary martyrdom of Photina, identified with the Samaritan woman who talked with Jesus (John 4:7–26).
- Passio Procopii* = *Passio sancti Procopii martyris, qui passus est sub Fabiano iudice 4 Nonas Augusti*, apud Eus., *Mart. Pal.* (syr.), ed. Cureton, pp. 50–51
- ❖ Ancient Latin version of the Greek acts of Procopius, martyred in Caesarea in 303, from the Greek redaction of *Mart. Pal.*, with some textual variants.
- Passio Thdr. et socc.* = *Passio Theodori et sociorum*, ed. R.P. Blake and P. Peeters, 'La Passion géorgienne des ss. Théodore, Julien, Eubulus, Malcamon, Mocimus et Salamanes', *AB* 44 (1926), pp. 70–101
- ❖ Georgian version of the passion of a group of martyrs from Philadelphia (Amman) under Diocletian, derived from a lost Armenian translation of a lost Greek original.
- Passio Vari* = *Passio sancti Vari*, *AASS*¹ Oct. VIII, Brussels 1853, pp. 428–435; cf. P. Cheneau, *Les Saints d'Égypte*, Jerusalem 1923, II, pp. 426–437.
- ❖ Passion of Varus, martyred in Egypt under Galerius (305–311).
- Passio Zenonis et Zenae*, *AASS*¹ Jun. IV, Antwerp 1707, pp. 476–482; also in *AASS*³, Jun. V, Paris 1867, pp. 406–411
- ❖ Passion of two martyrs from Philadelphia (Amman) under Diocletian.
- Paul. Aeg. = Paulus Aegineta (physician and medical writer, late seventh century)
Pauli Aeginetae Epitomae medicae libri VII, ed. J.L. Heiberg, *Corpus Medicorum Graecorum* IX, 1–2, Leipzig–Berlin 1921–1924
- ❖ Medical encyclopaedia; the seventh book deals with the preparation of medicines, based on prescriptions of earlier medical writers.
- Paul. Diac. = Paulus Diaconus (monk at Montecassino, ca. 720–799)
HR = *Historia Romanorum*, ed. A. Crivellucci, Rome 1914
- ❖ Roman history, based on Eutropius, probably written before 774.
- Paul. El. = Paulus Elusinus (hermit at Elusa, first half of the sixth century)
- , *Vita Thgn.* = *Vita sancti Theognii*, ed. J. van Den Gheyn, 'Acta sancti Theogni episcopi Beteliae', *AB* 10 (1891), pp. 78–118
- ❖ Life of Theognius, founder of a monastery in the Judaeen desert and bishop of Bitylion on the northern coast of Sinai, d. 522; written 522–526.
- Paul. Med. = Paulinus diaconus Mediolanensis (cleric from Milan, later lived in Africa; fourth–fifth century)
- , *Benedict. patriarch.* = *De benedictione patriarcharum libellus*, *PL* 20, cols. 715–732
- ❖ On the blessings of the biblical patriarchs; early fifth century.
- Paul. Nol. = Meropius Pontius Paulinus Nolanus (high official from Bordeaux, later baptized; bishop of Nola in southern Italy ca. 409–431)

PRIMARY SOURCES

- , *Ep.* = *Epistolae*, ed. G. de Hartel, CSEL 29 i, Vienna 1882; editio altera supplementis aucta, ed. M. Kamptner, CSEL 29 i, Vienna 1999
❖ Written as priest and bishop in Nola.
- Paul. Oros. = Paulus Orosius (priest from Bracara Augusta, today Braga in Portugal; left the Iberian Peninsula after the Visigoth invasion, ca. 414; d. after 418)
- , *Apol.* = *Liber apologeticus*, ed. C. Zangemeister, CSEL 5, Vienna 1894, pp. 603–664
❖ A defense against John, bishop of Jerusalem, who accused Orosius of heresy after he attacked Pelagius in a public discussion in Jerusalem; written between 415 and 418.
- , *Comm. ad Aug.* = *Commonitorium ad Aurelium Augustinum de errore Priscillianistarum et Origenistarum*, ed. G. Schepss, CSEL 18, Vienna 1889, pp. 151–157
❖ On the question of the creation of the soul, against the views held by the followers of Priscianus and Origen; written in Hippo in 414.
- , *Hist.* = *Historiarum adversus paganos libri VII*, ed. C. Zangemeister, CSEL 5, Vienna 1882, pp. 1–600
❖ World history, written at Hippo in 416/7 at the request of St. Augustine, to show that pre-Christian history was far more disastrous than present, and the misery caused by the barbarian attacks was not the Christians' fault but God's punishment for the survival of paganism.
- Paus. = Pausanias (second-century traveller and geographer, probably from Lydia)
Periegesis, ed. H. Hitzig and H. Bluemner, Leipzig 1896–1910; *Description of Greece* (with English transl. by W.H.S. Jones) 1–v, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1918–1935 (reprinted 1964–1980)
❖ A description of Greece; written ca. 173/4 CE.
- Paus. Dam. = Pausanias Damascenus (antiquarian from Damascus or Antioch; first century or fourth century)
- , *Fragm.* = *Fragmenta historica* 1–12, *HGM* 1, pp. 154–164
❖ Fragments of local history cited by Steph. Byz. and Jo. Malalas.
- PBaden* = *Veröffentlichungen aus den badischen Papyrus-Sammlungen*, Parts 2 and 4, *Griechische Papyri*, ed. F. Bilabel, Heidelberg 1923, 1924
❖ Greek papyri in the collection of papyri in Baden.
- PBostra 1* = J. Gascou, 'Unités administratives locales et fonctionnaires romains: Les données des nouveaux papyrus du Moyen Euphrates et d'Arabie', in W. Eck (ed.), *Lokale Autonomie und römische Ordnungsmacht in den kaiserzeitlichen Provinzen vom 1. bis 3. Jahrhundert*, Munich 1999, pp. 72–73
❖ A Greek papyrus containing a petition, from Bostra, capital of the province of Arabia.
- PCairo Zen.* = *Zenon Papyri* 1–v (Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire 79, 82), ed. C.C. Edgar et al., Cairo 1925–1940, nos. 59001–59853
❖ Papyri from the archive of Zenon, steward of Apollonius, chief financial official of Ptolemy II king of Egypt (283–246 BCE), kept at the Archaeological Museum of Cairo.
- Pelag. = Pelagius diaconus (envoy of Pope Vigil to the Fifth Ecumenical Council, later Pope Pelagius I, 556–561)
- , *In defens. III Cap.* = *Pelagii diaconi ecclesiae Romanae in defensionem trium capitulorum*, ed. R. Devreesse (Studi e Testi 57), Vatican City 1932
❖ Defense of the Tria Capitula (see Conc. CP AD 553), which had been condemned at the Fifth Ecumenical Council. The defense was written in 554; later, as pope, Pelagius accepted the condemnation of the Tria Capitula, like his predecessor Vigil and his successor Pelagius II.

- Pelag. II P. = Pelagius II Papa (pope 579–590)
 —, *Ep.* = *Epistolae et decreta*, PL 72, cols. 703–760
- Peripl. maris Erythr.* = *Anonymi periplus maris Erythraei*, ed. Müller, *GGM* 1, pp. 257–305; ed. and English transl. by L. Casson, *The Periplus Maris Erythraei*, Princeton 1989
 ❖ Description of the coasts of the Red Sea, written by a Greek merchant in 80–89, or more likely between 40 and 70.
- Pesiqta de-R. Kahana* = *Pesiqta de-Rab Kahana*, ed. S. Buber, *Pesikta: Die älteste Hagada, redigiert in Palästina vom Rab Kahana*, Vienna 1925 (1868)
 ❖ Commentary on the Bible readings for sabbaths and festivals, consisting almost entirely of aggadic texts; compiled ca. 700 according to some scholars; according to others, not later than the sixth century. See Schürer 1, p. 96.
- Pesiqta R.* = *Pesiqta Rabbati*, ed. M. Ish-Shalom, Tel Aviv 1963
 ❖ Commentary on the Bible readings for sabbaths and festivals; mid-ninth century, according to most scholars. See Schürer 1, p. 97.
- Peters–Thiersch, *Tombs of Marissa* = J.P. Peters and H. Thiersch, *Painted Tombs in the Necropolis of Marissa*, London 1905
 ❖ Second-century BCE epitaphs in the necropolis of Marisa.
- Petr. I Alex. = Petrus I Alexandrinus (bishop of Alexandria 300–311, martyr)
 —, *Acta* – see *Acta Petri Alex.*
 —, *Fragm.* = *Fragmenta*, PG 18, cols. 467–522
- Petr. II Alex. = Petrus II Alexandrinus (anti-Arian bishop of Alexandria after Athanasius, 373–380/1; but the Alexandrians preferred the Arian Lucius until 378)
 —, *Enc.* = *Epistola encyclica*, PG 33, cols. 1276–1292
 ❖ On the struggle between Arians and Orthodox in Alexandria, 374.
- Petr. Call. = Petrus Callinicus (Monophysite patriarch of Antioch, 581–591)
 —, *Adv. Damianum I* = *Tractatus contra Damianum I: quae supersunt libri secundi* (in Syriac with an English translation), ed. R.Y. Ebied, A. van Roey and L.R. Wickham, CCSG 29, Turnhout–Leuven 1994
 —, *Adv. Damianum II* = *Tractatus contra Damianum II: libri tertii capita I–XIX*, ed. R.Y. Ebied, A. van Roey and L.R. Wickham, CCSG 32, Turnhout–Leuven 1996
 ❖ Surviving chapters of a polemic work against Damianus, Coptic patriarch of Alexandria (578–607).
- Petr. Chrysol. = Petrus Chrysologus Ravennates (bishop of Ravenna 425–451)
 —, *Serm.* = *Sermones CLXXVI*, ed. A. Olivar, CCSL 24, Turnhout 1975
 ❖ Sermons on the Scriptures.
- Petr. Diac., *LS* = Petrus Diaconus, *Liber de locis sanctis*, ed. I. Fraipont and R. Weber, in *Itineraria et alia geographica*, CCSL 175, Turnhout, 1965, pp. 37–47; 93–103; 252–278
 ❖ A guide to the Holy Land, compiled by Peter, a monk at Montecassino, in 1137. Based on Beda, *LS* (q.v.); on a complete MS of *It. Eg.* (q.v.); and on a third, unidentified source.
- Petron. = Caius (Titus?) Petronius Arbitr (senator and man of fashion, ca. 27–66 CE)
 —, *Satyricon*, ed. K. Müller, *Petronii Arbitri Satyricon reliquiae*⁴, Stuttgart 1995; also *Petronius* (with English transl. by M. Heseltine), London 1939 (LCL)
 ❖ A novel on the travels and adventures of Encolpius, his lover Giton and the poet Eumolpus.

PRIMARY SOURCES

Petrus Iber. – see Jo. Rufus, *Vita Petri Ib.*

*PGM*² = *Papyri Graecae magicae*², ed. K. Preisendanz and A. Henrichs, Stuttgart 1941–1973

- ❖ Papyri of various provenances, containing charms and spells.

PGot. = *Papyrus grecs de la Bibliothèque Municipale de Gothenbourg*, ed. H. Frisk, Göteborg 1929

- ❖ Greek papyri kept in the City Library of Göteborg.

PHerm. = *Papyri from Hermoupolis and Other Documents of the Byzantine Period*, ed. B.R. Rees, London 1964

- ❖ Papyri from Hermoupolis in Middle Egypt.

PHever (*XḤev/Se*) = *Aramaic, Hebrew and Greek Documentary Texts from Naḥal Ḥever and Other Sites (The Seiyal Collection II)* (DJD xxvii), ed. H.M. Cotton and A. Yardeni, Oxford 1997

- ❖ Private archive of Salome Komaise, a landowner from Zoar on the Dead Sea, from the ‘Cave of Letters’ in Naḥal Ḥever, and other papyri from the Judaean Desert; early second century.

Phil. Sid. = Philippus Sidetes (historian from Side in Pamphylia, fifth century)

—, *HE* = *Historia Ecclesiastica*, ed. C. De Boor, *Neue Fragmente des Papias, Hegesippus, und Pierius aus der Kirchengeschichte des Philippus Sidetes* (TUGAL 5 ii), Leipzig 1888, pp. 167–184

- ❖ Fragments of a monumental history of the world from creation to Philippus’ own time, composed ca. 435. Though the surviving fragments deal with Church history and are therefore referred to as *Historia Ecclesiastica*, the title of the entire work was *Χριστιανικὴ ἱστορία*, *Historia Christiana*.

Philo = Philo Iudaeus Alexandrinus (Jewish philosopher, first century BCE–first century CE)

–, *Apol.* = *Hypothetica sive Apologia pro Iudaeis*, in *Philo* (with English transl. by F.H. Colson and G.H. Whitaker) ix, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1941, pp. 414–443

- ❖ Apology for the Jews.

—, *Flacc.* = *In Flaccum*, *ibid.*, pp. 302–402

- ❖ Polemic against Flaccus, the governor of Egypt, who was put to death by Caligula because of his persecution of the Jews in Alexandria; written after Caligula’s death in 41.

—, *Leg.* = *Legatio ad Gaium (The Embassy to Gaius)*, in *Philo* x, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1962, pp. 2–187

- ❖ On Philo’s embassy to Caligula when the latter tried to force the Jews to worship him as a god; written after Caligula’s death in 41.

—, *Prov.* = *De Providentia (On Providence)*, in *Philo* ix, pp. 445–507

- ❖ On divine providence.

Philost. = Philostorgius (Arian church historian from Cappadocia, ca. 368–439)

—, *HE* = *Historia ecclesiastica*, ed. J. Bidez, *Kirchengeschichte*, GCS 21, Leipzig 1913; ed. F. Winkelmann, GCS, Berlin 1972

- ❖ Fragmentary church history of the years 324–425; written 425–433.

Philostr. = Philostratus Lemnius (sophist from Lemnus, surnamed ‘the Athenian’; b. ca. 170; d. ca. 244–249)

—, *Vita Apoll.* = *De Tyanensi Apollonio libri VIII*, ed. A. Westermann, Paris 1878

- ❖ Romanticized biography of the first-century neo-Pythagorean and miracle worker Apollonius of Tyana, written for the empress Iulia Domna and completed after her death, ca. 217.

- Phot. = Photius Constantinopolitanus (827–898; patriarch of Constantinople 858–867 and 877–886)
- , *Ad Amphil. quaest.* = *Ad Amphiloichium quaestiones CCCXXIV*, PG 101, cols. 45–1172
 ❖ A collection of theological disputations, in dialogic form.
- , *Adv. Manich.* = *Adversus Manichaeos libri IV*, PG 102, cols. 15–264
 ❖ A polemic against the Manichaeans.
- , *Cod.* = *Bibliotheca* I–II, ed. J. Bekker, Berlin 1824–1825 = PG 103–104; also *Bibliothèque* I–IX, ed. R. Henry, Paris 1959–1991
 ❖ Summaries of books in Photius' library, many of which are now lost and known only through his survey.
- , *De syn.* = *Libellus de synodis*, apud Mansi, *Conc.*, passim = *Epistola VIII ad Michelem Bulgariae principem*, PG 102, cols. 627–696
 ❖ Treatise on church councils, addressed to Michael, king of the Bulgars; written 845.
- , *Ep.* = *Epistolarum libri III*, PG 102, cols. 585–990
- , *Interr.* = *Interrogationes decem*, PG 104, cols. 1219–1232
 ❖ A collection of questions and answers.
- , *Nomoc.* = *Nomocanon*, PG 104, cols. 975–1218
 ❖ A collection of laws.
- , *Syntagma* = *Syntagma canonum*, PG 104, cols. 441–976
 ❖ A collection of laws.
- Phylarch. = Phylarchus (third-century BCE historian; Athenian citizen; b. Naucratis?)
 Phylarchus apud Apollonium, *Historiae Mirabiles XIV*, ed. O. Keller, *Rerum Naturalium Scriptores* I, Leipzig 1877, p. 48
 ❖ Phylarchus' lost Greek history of the years 272–220 BCE, dealing with amazing events and used by Polybius and Plutarch, survives only in quotations cited by Apollonius, a second-century writer of *mirabilia*, possibly identical with the Alexandrian grammarian Apollonius Dyskolos.
- Pland.* = *Papyri Iandanae*, ed. K. Kalbfleisch *et. al.*, Leipzig–Berlin 1912–
 ❖ A collection of papyri originally at the University of Marburg, later transferred to the University of Giessen (Germany), named Papyri Iandanae in honour of the publishers K.R. Janda (d. 1869) and J.F. Janda (d. 1888).
- Pilatus-Inschrift = E. Weber, 'Zur Inschrift des Pontius Pilatus', *Bonner Jahrbücher* 171 (1971), pp. 194–200
 ❖ Latin inscription set up in Caesarea by Pontius Pilatus, procurator of Judaea in the years 26–36 CE. See also C.M. Lehmann and K.G. Holum, *The Greek and Latin Inscriptions of Caesarea Maritima*, Boston 2000, pp. 67–70, no. 43.
- PKaranis* = *Papyri and Ostraca from Karanis* II (Michigan Papyri VIII), ed. H.Ch. Youtie and J.G. Winter, Ann Arbor 1951
 ❖ Papyri and ostraca discovered in the village of Karanis in the Fayum, in the collection of the University of Michigan.
- Pl. = C. Plinius Secundus (Pliny, Roman officer and eclectic writer, 24–79)
 ——, *NH* = *Naturalis Historia: Natural History* (with English transl. by H. Rackham) I–X, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1947–1963
 ❖ Encyclopaedic work.
- PLaur.* = R. Pintaudi, *Dai Papiri della Biblioteca Medicea Laurenziana*, Florence 1976–1983

PRIMARY SOURCES

- Plb. = Polybius (Greek historian, ca. 205–ca. 120 BCE)
The Histories (with English transl. by W.R. Paton), London–Cambridge (Mass.) (LCL) 1922–1927
❖ History of the years 264–144 BCE, written before 121 BCE. Only the first five books are completely preserved; for the rest, we have quotations by later writers and summaries from Const. Porphyry, *Exc.* (q.v.).
- PLond. = *Greek Papyri in the British Museum*, ed. F.G. Kenyon et al., London 1893–
- PLond. Zen. = *The Zenon Papyri* (Greek Papyri in the British Museum 7), ed. T.C. Skeat, London 1974
❖ Papyri from the archive of Zenon, steward of Apollonius, chief financial official of Ptolemy II, king of Egypt (283–246 BCE), kept in the British Museum in London.
- Plut. = Plutarchus (Plutarch, biographer and philosopher, ca. 50–after 120)
——, *Apophth.* = *Apophthegmata*, ed. W. Nachstädt, *Moralia* IV, Leipzig 1971
❖ A collection of anecdotes.
——, *Vitae = Vitae parallelae*, ed. C. Lindskog and K. Ziegler, Leipzig 1953–1973; also *Plutarch's Lives* (with English transl. by B. Perrin), London (LCL) 1914–1926
❖ Biographies of famous Greek and Roman personages, arranged in pairs on the basis of similar character traits.
- PMG = *Papyri Graecae Magicae: Die griechischen Zauberpapyri*² I–II, ed. and German transl. by K. Preisendanz and A. Henrichs, Stuttgart 1973–1974
- PMich. = *Michigan Papyri*, Ann Arbor (Mich.) 1933–1959
I = *PMich. Zen.* (q.v.)
II = *Papyri from Tebtunis* I, ed. A.E. Boak, Ann Arbor 1933
III = *Papyri in the University of Michigan Collection: Miscellaneous Papyri*, ed. J.G. Winter, Ann Arbor 1936
IV = *Tax-Rolls from Karanis* I–II, ed. H.C. Youtie, Ann Arbor 1936–1939
V = *Papyri from Tebtunis* II, ed. A.E. Boak, Ann Arbor 1944
VI = *Papyri and Ostraca from Karanis* I, ed. H.C. Youtie, Ann Arbor 1944
VII = *Latin Papyri in the University of Michigan Collection*, ed. M.A. Sanders, Ann Arbor 1947
VIII = *PKaranis* (q.v.)
- PMich. Zen. = *Zenon Papyri in the University of Michigan Collection* (Michigan Papyri I), ed. C.C. Edgar, Ann Arbor (Mich.) 1931
❖ Papyri from the archive of Zenon, steward of Apollonius, chief financial official of Ptolemy II, king of Egypt (283–246 BCE), in the collection of the University of Michigan.
- PMurabba'at = P. Benoit, J.T. Milik and R. de Vaux, *Les grottes de Murabba'at* (DJD II), Oxford 1961
❖ Greek and Aramaic papyri found in caves in Wadi Murabba'at, in the Judean desert.
- PNessana = H. Dunscombe Colt, *Excavations at Nessana* III: C.J. Kraemer, *Non-Literary Papyri*, Princeton 1958
❖ A military archive and other documents of church and village life, dated between 512 and 689, found in the compound of the North Church at Nessana in the Negev.
- Poll. = Iulius Pollux (second-century CE sophist in Athens; from Naucratis)
——, *On.* = *Onomasticon*, ed. I. Bekker, Berlin 1846
❖ A lexicon of Attic names of objects, ca. 175–180; survived in a later summary.
- Polyaen. = Polyaeus (Macedonian rhetor, lived in Rome under Marcus Aurelius and Lucius Verus, 161–169)

- , *Stratag.* = *Stratagematon libri VIII*, ed. E. Woelfflin and I. Melber, Leipzig 1887, pp. 1–425
 ❖ A collection of stories on military stratagems, dedicated to the emperors on the eve of their Parthian campaign, 162.
- Pomp. Mela = Pomponius Mela (Spanish geographer, first century CE)
 ——, *Chor.* = *De chorographia libri III*, ed. C. Frick, Leipzig 1880 (reprinted Stuttgart 1968)
 ❖ Description of the world written ca. 40/41, used as a source by Pliny, Solinus and other writers.
- Pomp. Trog. = Pompeius Trogus (historian of the Augustan period, whose work is lost)
 ——, *Prol.* = *Prologi historiarum Philippicarum*, ed. O. Seel, Stuttgart 1985, pp. 303–324
 ❖ Summaries of the forty-four books of Pompey Trogus' *Historiae Philippicae*, made by an anonymous author and preserved in the MSS of Just., *Hist. Phil.* Justin's epitome of the work.
- , *Epitoma* – see Just., *Hist. Phil.*
- Porphy. = Porphyrius of Tyre (third-century Neoplatonic philosopher)
 ——, *De abst.* = *De abstinence libri IV*, ed. A. Nauck, *Porphyrii philosophi Platonici Opuscula selecta*, Leipzig 1886, pp. 83–270
 ❖ A treatise on temperance.
- , *Vita Pyth.* = *Vita Pythagorae, ibid.*, pp. 17–50
 ❖ Romanticized biography of the sixth-century BCE philosopher Pythagoras.
- POslo = *Papyri Osloenses*, ed. S. Eitrem, Oslo 1925–
 ❖ Papyri kept in Oslo, Norway.
- POxyrh. = *The Oxyrhynchus Papyri*, ed. G.P. Grenfell, A.S. Hunt et al., London 1898–
 ❖ Papyri found in the town of Oxyrhynchus in Middle Egypt.
- PPetra I = *The Petra Papyri I*, ed. J. Frösén, A. Arjava and M. Lehtinen, with contributions by Z.T. Fiema, C.A. Kuehn, T. Puroola, T. Rankinen, M. Vesterinen and M. Vierros, Amman 2002
 ❖ Papyri of the Byzantine period found in Petra.
- PPetra III = *The Petra Papyri III*, ed. A. Arjava, M. Bucholz and T. Gagos, Amman 2007
- PPrag. = *Papyri Graeci Wessely Pragenses*, ed. R. Pintaudi and R. Dostalova, Florence 1988–
 ❖ Papyri kept in Prague.
- Praedest. = *Anonymi auctoris Praedestinatus sive praedestinatorum haeresis*, PL 53, cols. 587–672
 ❖ Anonymous tract on the doctrine of predestination; first half of the fifth century.
- Praxagor. Athen. = Praxagoras Atheniensis (pagan historian, early fourth century)
 ——, *Vita Constantini*, HGM 1, pp. 438–440; also ap. Phot., Cod. 62, ed. Bekker, pp. 20b–21b; ed. Henry, 1, pp. 61–63
- Primas. = Primasius Hadrumetanus (bishop of Hadrumetum in Africa; d. ca. 553)
 ——, *Comm. in Ep. ad Hebr.* = *Commentarius in Epistolam ad Hebraeos*, PL 78, cols. 415–936
 ❖ Commentary on the Epistle of Paul to the Hebrews.
- Prisc. = Priscus Panites (fifth-century rhetor in Constantinople; from Panium in Thrace)
 ——, *Hist. Goth.* = *Historiae Gothicae Fragmenta*, 1–43, HGM 1, pp. 276–352; ed. P. Carolla, *Priscus Panita, Excerpta et fragmenta*, Berlin–New York 2008
 ❖ History of the relations between Byzantium and the Goths, probably up to 474. Only fragments are preserved in the *Excerpta de legationibus*, a section of Const. Porphy., *Exc.* (q.v.).

PRIMARY SOURCES

- Priscian. = Priscianus Caesariensis (Latin grammarian and poet from Caesarea in Mauritania [Africa]; taught in Constantinople under Anastasius, 491–518)
- , *Panegy. Anastasii imp.* = *Panegyricus Anastasii imperatoris*, ed. and French transl. A. Chauvot, *Procopé de Gaza, Priscien de Césarée: Panégyriques de l'empereur Anastase Ier*, Bonn 1986, pp. 56–68 (text), 69–83 (transl.)
- ❖ Discourse in praise of Emperor Anastasius, composed between 503 and 513, probably in late 512–beginning of 513.
Priscian. Perieg. = *Prisciani Periegesis*, ed. Müller, *GGM II*, pp. 190–199
 - ❖ Free translation into verse of Dionysius Periegeta (Dionys., *Orbis descr.*, q.v.), with several additions and changes.
- Proc. Caes. = Procopius Caesariensis (Palestinian historian; d. after 560)
- , *Aed.* = *Buildings (De Aedificiis)*, in *Procopius of Caesarea* (with English transl. by H.B. Dewing) VII, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1940 (reprinted 1954)
- ❖ A panegyric of Justinian's building projects; written in 554/5 or 559/60.
- , *Arc.* = *Anecdota or Secret History (Historia arcana)*, *ibid.*, VI, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1935 (reprinted 1954)
- ❖ Derogatory anecdotes about Justinian and his wife Theodora; written in 550 or, less likely, 559.
- , *Bell.* = *History of the Wars (Bella)*, *ibid.*, I–IV, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1914–1924 (reprinted 1953–1954)
- ❖ History of the wars of Byzantium from 518 to 552, against Persians in the East, Vandals in Africa and Goths in Italy, some of which Procopius witnessed; the first seven books were published in 550/1, the eighth in 556/7.
- Proc. diac. = Procopius diaconus (late ninth century)
- , *Panegy. s. Procopii* = *Panegyricus sancti Procopii*, ed. F. Halkin, *Hagiographica inedita decem*, CCSG 21, Turnhout–Leuven 1989, pp. 63–76
- ❖ Eulogy for Procopius, martyred in Caesarea under Diocletian.
- Proc. Gaz. = Procopius Gazaesus (rhetor from Gaza, ca. 476–538)
- , *Decl.* = *Procopii Gazaei epistolae et declamationes*, ed. A. Garzya and R.L. Loenertz (*Studia Patristica et Byzantina* 9), Ettal 1963, pp. 83–98
- ❖ Orations.
- , *Ekphr. eikon.* = "Ἐκφρασις εἰκόνης, ed. P. Friedländer, *Spätantiker Gemäldezyklus in Gaza: Des Prokopios von Gaza Ekphrasis eikonos*, *Studi e testi* 89, Vatican City 1939
- ❖ Description of a mural painting in Gaza.
- , *Ekphr. horol.* = "Ἐκφρασις ὠρολογίου, ed. H. Diels, *Über die von Prokop beschriebene Kunstuhr von Gaza*, mit einem Anhang enthaltend Text und Übersetzung der "Ἐκφρασις ὠρολογίου des Prokopios von Gaza (*ABAW XVII*), Berlin 1917, pp. 4–39
- ❖ Description of a water clock located in the agora of Gaza.
- , *Ep.* = *Epistolae*, *ibid.*, pp. 3–80
- ❖ Epistles.
- , *In Gen., In Deut., In Ios., In Iud., In Reg., In Paral., In Is.* = *Commentarii in Genesim, Deuteronomium, Iosue, Iudices, Regum, Paralipomena, Isaiam*, PG 87 i–ii
- ❖ Commentaries on the Books of Genesis, Deuteronomy, Joshua, Judges, Kings (= I–II Sam. and I–II Kings), Chronicles and Isaiah.

- , *Panegy. Anastasii imp.* = *Panegyricus Anastasii imperatoris*, ed. and French transl. A. Chauvot, *Procope de Gaza, Priscien de Césarée: Panégyriques de l'empereur Anastase Ier*, Bonn 1986, pp. 4–24 (text), 25–51 (transl.)
- ❖ Discourse in praise of Emperor Anastasius, delivered in the theatre of Gaza between 501 and 515, probably in 502 CE.
- Prosp. = Prosperus Tiro Aquitanus (Latin poet and historian from Aquitaine, southwest France; d. ca. 455)
- , *Chron.* = *Chronicon*, ed. T. Mommsen, MGH AA IX, Hannover 1892, pp. 385–485
- ❖ World history up to 455.
- , *De ingratis* = *Carmen de ingratis*, PL 51, cols. 91–148
- ❖ A defense of Augustine's doctrine of predestination, God's grace and free will; written ca. 426.
- , *Ps. Chron.* = *Pseudochronicon seu Chronicon alterum sub nomine Tironis Prosperi vulgatum*, PL 51, cols. 859–866
- ❖ History of the years 379–455, ascribed to Prosperus.
- PRoss.Georg.* = *Papyri Russischer und Georgischer Sammlungen*, ed. G. Zereteli, O. Krüger and P. Jernstedt, Tiflis 1925–1935
- ❖ Papyri kept in Russian and Georgian collections.
- Prud. = Aurelius Prudentius Clemens (Spanish poet, 348–after 405)
- , *Apoth.* = *Apotheosis*, in *Prudentius* (with English transl. by H.J. Thomson), Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1949–1953, I, pp. 116–199
- ❖ Hymns on the divinity of Christ; end of the fourth century.
- , *Cathem.* = *Liber Cathemerinon*, *ibid.*, I, pp. 6–115
- ❖ Hymns for various moments in daily life and for festivals; 405.
- , *Contra Symm.* = *Contra orationem Symmachi liber I–II*, *ibid.*, I, pp. 344–401; II, pp. 2–97
- ❖ Reply to the *Relatio* of the Roman nobleman Quintus Aurelius Symmachus, an address delivered by Symmachus in 384 to Valentinian II, demanding the restoration in the Roman Senate of the altar of Victory, which had been removed by the Christian emperor Gratian. The *Relatio*, a manifesto of the pagan opposition to Christianity, was still discussed after Symmachus' death in 402. Written 402–403.
- , *Peristeph.* = *Peristephanon liber*, *ibid.*, II, pp. 98–345
- ❖ Hymns celebrating various martyrs.
- , *TH* = *Tituli Historiarum (Dittochaeon)*, *ibid.*, II, pp. 346–371; ed. J. Bergman, CSEL 61, Vienna 1926 (reprinted New York 1979), pp. 433–449
- ❖ Epigrams describing scenes from the Scriptures.
- PRylands* = *Catalogue of the Greek and Latin Papyri in the John Rylands Library* IV, ed. C.H. Roberts and E.G. Turner, Manchester 1952
- ❖ Nos. 627, 628, 629, 630 and 638 are itineraries and lists of purchases and expenses of the Egyptian official Theophanes, who travelled from Egypt to Antioch and back, ca. 317–323. For a new discussion and English translation see J. Matthews, *The Journey of Theophanes: Travel, Business, and Daily Life in the Roman East*, New Haven (Conn.) 2006.
- Ps. R.* = *Psalmi Rabbah*, ed. S. Buber, *Midrash Tehilim*, New York 1947
- ❖ Rabbinic commentary on the Psalms.
- Ps. Salom.* = *Psalmi Salomonis*, ed. A. Rahlfs, *Septuaginta* II, Stuttgart 1935, pp. 471–489
- ❖ Apocryphal psalms, fourth–first century BCE.

PRIMARY SOURCES

- PSI* = *Papiri greci e latini, pubblicati dalla Società Italiana per la ricerca dei papiri* I–XIV, ed. G. Vitelli et al., Florence 1912–1957
- PTebtunis* = *The Tebtunis Papyri* I–IV, ed. B.P. Grenfell et al., London 1902–1976
❖ Papyri from the village of Tebtunis in the Fayum.
- Ptol. = Claudius Ptolomeus (Alexandrian scientist and geographer, ca. 100–178 CE)
Claudii Ptolomei Geographia, ed. C.F.A. Nobbe, Leipzig 1843–1845 (reprinted Hildesheim 1966); ed. C. Müller, Paris 1883
❖ A description of the world, ca. 150 CE.
- , *Tetr.* = *Tetrabiblos*, ed. and English transl. by F.E. Robbins, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1980
❖ Μαθηματικὴ σύνταξις τετράβιβλος, also known as *Opus quadripartituum* or *Apotelesmatica*, an astrological work.
- PVan Scherling G 110* = C.A. Noordegraaf, 'A Geographical Papyrus', *Mnemosyne*, Ser. III, 6 (1938), pp. 273–310
❖ Fifth-century papyrus containing a list of 62 towns and places in Egypt, Palestine, Syria and Asia Minor, in a more or less accurate geographical order, from Panopolis to Constantinople; possibly an itinerary for Christian pilgrims.
- PVind. Worp* = *Einige Wiener Papyri*, ed. K.A. Worp, Amsterdam 1972
❖ Papyri kept in the Austrian National Library in Vienna.
- PYadin* = *The Documents from the Bar Kokhba Period in the Cave of the Letters: Greek Papyri*, ed. N. Lewis; *Aramaic and Nabatean Signatures and Subscriptions* (Judean Desert Studies 2), eds. Y. Yadin and J.C. Greenfield, Jerusalem 1989; *Hebrew, Aramaic and Nabatean-Aramaic Papyri* (Judean Desert Studies 3), ed. Y. Yadin, J.C. Greenfield, A. Yardeni and B. Levine, Jerusalem 2002
❖ Private archive of Babatha, a landowner from Zoar on the Dead Sea, found in the 'Cave of the Letters' in Nahal Hever, where she had found refuge during the Bar Kochba revolt; also known as Babatha Archive (q.v.).
- PZen. Cair.* – see *PCairo Zen.*
- PZen. Col.* = *Zenon Papyri: Business Papers of the Third Century B.C. Dealing with Palestine and Egypt* I–II (Columbia Papyri, Greek Series 3–4), ed. W.L. Westermann et al., New York 1934–1940
❖ Papyri from the archive of Zenon, steward of Apollonius, chief financial official of Ptolemy II, king of Egypt (283–246 BCE), kept at the University of Columbia.
- PZen. Lond.* – see *PLond. Zen.*
- PZen. Mich.* – see *PMich. Zen.*
- PZen. Pestm.* = *Greek and Demotic Texts from the Zenon Archive*, ed. P.W. Pestman, Leiden 1980
❖ Papyri from the archive of Zenon, steward of Apollonius, chief financial official of Ptolemy II, king of Egypt (283–246 BCE).
- PZen. Preisigke* = *Sammelbuch griechischer Urkunden aus Ägypten*, [SB] III, 1–2, ed. F. Bilabel, Berlin–Leipzig 1926–1927, nos. 6707–6820, 6989–6998
❖ Papyri from the archive of Zenon, steward of Apollonius, chief financial official of Ptolemy II, king of Egypt (283–246 BCE), published in *SB* (q.v.).
- PZen. Tscherikover* = V. Tscherikover, *Palestine under the Ptolemies: A Contribution to the Study of the Zenon Papyri*, New York 1937 (from *Mizraim* 4–5 [1937], pp. 9–90)
❖ A study of papyri from the archive of Zenon pertaining to Palestine.

Quintil. = M. Fabius Quintilianus (Spanish rhetor in Rome; ca. 35–96)

——, *Inst. Or.* = *Institutionis Oratoriae libri x: The Institutio Oratoria of Quintilian* (with English transl. by H.E. Butler) I–IV, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1920–1922 (reprinted 1966–1969)

- ❖ On the art of rhetoric; written 93–95.

Ravennas Anonymus – see Geogr. Ravennas

Revel. capit. Jo. Bapt. = *Anonymi de revelatione capitis beati Joannis baptistae tractatus*, PL 4, cols. 931–938

- ❖ Anonymous report on the discovery of the Baptist's head in Emesa, 453.

RMD I–V = M.M. Roxan, *Roman Military Diplomas 1954–1977*, London 1978; *Roman Military Diplomas 1978–1984*, London 1985; *Roman Military Diplomas 1985–1993*, London 1994; idem and P. Holder, *Roman Military Diplomas IV*, London 2003; P. Holder, *Roman Military Diplomas V*, London 2006

Ruf. = Tyrannius Rufinus Aquileiensis (Italian monk, friend and rival of St. Jerome; ca. 345–410)

——, *Apol. adv. Hier.* = *Apologia contra Hieronymum*, ed. M. Simonetti, CCSL 20, Turnhout 1961, pp. 37–123

- ❖ Polemic against Jerome's attack on him for translating into Latin the *Apologeticum Pamphili pro Origene*, a defense of Origen's orthodoxy; 399–401.

——, *Apol. Anast.* = *Apologia ad Anastasium Romanae urbis episcopum*, ed. M. Simonetti, CCSL 20, Turnhout 1961, pp. 25–28

- ❖ A defense of his stand on the question of Origen's orthodoxy; 399–401.

——, *Benedict. Patriarch.* = *De benedictionibus Patriarcharum libri II*, ed. M. Simonetti, CCSL 20, Turnhout 1961, pp. 189–228

- ❖ On the blessings of the biblical patriarchs; 408–409.

——, *Fides* = *Fides Rufini*, PL 48, cols. 239–254

- ❖ Profession of Rufinus' beliefs; ca. 394–397.

——, *HE* = *Historia ecclesiastica*, ed. Th. Mommsen, *Eusebius Werke* II, ii: *Kirchengeschichte, Rufinus Buch X–XI*, GCS 9 ii, Leipzig 1908, pp. 957–1040

- ❖ Translation of Eusebius' *Church History*, updated by the addition of two books covering the years 325–395; written in 402/3.

——, *Hist. mon.* = *Historia monachorum in Aegypto*, PL 21, cols. 387–462

- ❖ Story of a visit to ascetics in the Egyptian desert in 394–395, translated by Rufinus into Latin ca. 404–410 from a Greek original composed ca. 400; see *Hist. mon. Aeg.* See also Pall., *Hist. Laus.*

——, *Prolog. Apol. Pamph.* = *Prologus in Apologeticum Pamphili martyris pro Origene*, ed. M. Simonetti, CCSL 20, Turnhout 1961, pp. 233–234

- ❖ Preface to Rufinus' translation of Pamphilus' *Defense of Origen*; 398.

——, *Prolog. Clem. Rec.* = *Prologus in Clementis Recognitiones*, ed. M. Simonetti, CCSL 20, Turnhout 1961, pp. 279–282

- ❖ Preface to Rufinus' translation of Clemens Alexandrinus' *Recognitiones*; 406.

PRIMARY SOURCES

- Salv. = Salvianus presbyterus Massiliensis (monk and priest in Marseilles, ca. 400–480)
- , *Gub. Dei = De gubernatione Dei libri VIII*, ed. F. Pauly, CSEL 8, Vienna 1883, pp. 1–200
- ❖ A description of the sinful lifestyle of the Romans, which is compared to the virtues of the barbarians, with the aim of proving that sins are the cause of the disasters afflicting the Roman Empire.
- SB = F. Preisigke et al. (eds.), *Sammelbuch griechischer Urkunden aus Ägypten* I–XI, Strassburg–Berlin–Leipzig–Heidelberg–Wiesbaden 1915–1973; XII–, ed. H.A. Rupprecht, Wiesbaden 1976–
- Schwabe, ‘Inscr. Tiberias’ = M. Schwabe, ‘Tiberias Revealed through Inscriptions’, *Eretz Kinerot*, Jerusalem 1950, pp. 59–73; also in H.Z. Hirschberg (ed.), *All the Land of Naphtali*, Jerusalem 1967, pp. 180–191 (Hebrew)
- Schwabe–Lifshitz, *Beth She’arim* = M. Schwabe and B. Lifshitz, *Beth She’arim II: The Greek Inscriptions*, Jerusalem 1974
- Script. HA = Scriptores Historiae Augustae*, ed. E. Hohl, Leipzig 1965; also *Scriptores Historiae Augustae* (with English transl. by D. Magie), London (LCL) 1924–1968
- ❖ Biographies of the Roman emperors from Hadrian to Carinus (117–285), ascribed to six writers (Aelius Spartianus, Iulius Capitolinus, Vulcacius Gallicanus, Aelius Lampridius, Trebellius Pollio and Flavius Vopiscus) of the times of Diocletian and Constantine, but more likely composed in the second half of the fourth century.
- ps. Scylax = *Scylaxis Cariandensis, ut fertur, periplus*, ed. Müller, *GGM* 1, pp. 15–96; also K. Galling, ‘Die syrisch-palästinische Küste nach der Beschreibung bei Pseudo-Scylax’, *ZDPV* 61 (1938), pp. 66–96
- ❖ A description of the coasts of the Mediterranean and the Black Sea, 338–330 BCE.
- SEG = *Supplementum Epigraphicum Graecum*, Leiden 1923–
- Sen. = Lucius Annaeus Seneca (Spanish philosopher active in Rome, tutor of Nero; ca. 5 BCE–65 CE)
- , *Nat. Quaest. = Ad Lucilium naturalium quaestionum libri VIII*, ed. P. Oltramare, Paris 1929
- ❖ Explanation of natural phenomena; written 63 CE.
- Sev. Ant. = Severus patriarcha Antiochenus (ca. 465–538; Monophysite leader, patriarch of Antioch 512–518)
- , *Ad Anast. = Epistola ad Anastasiam (versio copta)*: ed. M. Chaïn, ‘Une lettre de Sévère d’Antioch à la diaconesse Anastasie’, *OC NS* 3 (1913), pp. 32–58
- ❖ Coptic version of a lost Greek epistle.
- , *Adv. apol. Iul. = Adversus apologiam Iuliani (syriace)*, ed. R. Hespel, *La polémique antijulianiste* II B, CSCO 301 (Script. Syri 126), Louvain 1969; French transl. by idem, CSCO 302 (Script. Syri 127), Louvain 1969
- ❖ Syriac version of a lost Greek refutation of the *Apology* by Julian, bishop of Halicarnassus, an extreme Monophysite who propagated the doctrine that Christ’s body was incorruptible before resurrection (Aphthartodocetism). Both the *Epistola ad Anastasiam* and the *Adversus apologiam Iuliani* were written during the exile of Severus and Julian in Alexandria, between 518 and Julian’s death some years later.
- , *Censura Tomi = Censura Tomi Iuliani (syriace)*, ed. R. Hespel, *La polémique antijulianiste* I, CSCO 244 (Script. Syri 104), Louvain 1964, pp. 20–205; French transl. by idem, CSCO 245 (Script. Syri 105), Louvain 1964, pp. 15–158
- ❖ Syriac version of a lost Greek refutation of the *Tomus* of Julian of Halicarnassus; written after 518.

- , *Confut. propos. Iul.* = *Confutatio propositionum Iuliani (syriace)*, ed. R. Hespel, *La polémique antijulianiste I*, CSCO 244 (Script. Syri 104), Louvain 1964, pp. 279–304; French transl. by idem, CSCO 245 (Script. Syri 105), Louvain 1964, pp. 215–234
- ❖ Syriac version of a lost Greek refutation of the doctrines of Julian of Halicarnassus; written after 518.
- , *Contra add. Iul.* = *Contra additiones Iuliani*, ed. R. Hespel, *La polémique antijulianiste II A*, CSCO 295 (Script. Syri 124), Louvain 1968; French transl. by idem, CSCO 296 (Script. Syri 125), Louvain 1968
- ❖ Syriac version of a lost Greek refutation of the *Additions to the Tomus* of Julian of Halicarnassus; written after 518.
- , *Contra impium Gramm.* = *Liber contra impium Grammaticum*, ed. J. Lebon, CSCO 93, 101, 111 (Script. Syri 45, 50, 58), Paris 1929–1938 (reprinted Louvain 1952); Latin transl. by idem, CSCO 94, 102, 112 (Script. Syri 46, 51, 59), Paris 1929–1938 (reprinted Louvain 1952)
- ❖ Syriac version of a lost Greek refutation of Jo. Caesar, *Apol. conc. Chalc.* (q.v.); written ca. 520.
- , *Ep.* = *Epistole*, ed. E.W. Brooks, *A Collection of Letters of Severus of Antioch from Numerous Syriac Manuscripts*, PO 12 ii; 14 i, Paris 1919–1920
- ❖ Syriac versions of lost Greek epistles.
- , *Ep. ad Iul.* = *Epistulae tres ad Iulianum (syriace)*, ed. R. Hespel, *La polémique antijulianiste I*, CSCO 244 (Script. Syri 104), Louvain 1964, pp. 210–278; French transl. by idem, CSCO 245 (Script. Syri 105), Louvain 1964, pp. 163–214
- ❖ Syriac versions of lost Greek epistles to Julian of Halicarnassus; after 518.
- , *Hom.* = *Homiliae Cathedrales (syriace)*, 1–17, PO 38 ii, Paris 1977; 18–25, PO 37 i, Paris 1975; 26–31, PO 36 iv, Paris 1974; 32–39, PO 36 iii, Paris 1972; 40–45, PO 36 i, Paris 1971; 46–51, PO 35 iii, Paris 1969; 52–57, PO 4 i, Paris 1906; 58–69, PO 8 ii, Paris 1911; 70–76, PO 12 i, Paris 1915; 77, PO 16 v, Paris 1922; 78–83, PO 20 ii, Paris 1927; 84–90, PO 23 i, Paris 1932; 91–98, PO 25 i, Paris 1935; 99–103, PO 22 ii, Paris 1930; 104–112, PO 25 iv, Paris 1943; 113–119, PO 26 iii, Paris 1947; 120–125, PO 29 i, Paris 1960
- ❖ Syriac versions of lost Greek homilies; written 512–518.
- , *SL* = E.W. Brooks, *The Sixth Book of the Selected Letters of Severus Patriarch of Antioch, in the Syriac Version of Athanasius of Nisibis I–IV*, London 1902–1904
- ❖ Syriac versions of lost Greek epistles.
- Sev. Gab. = Severianus Gabalensis (bishop of Gabala in Syria at the end of the fourth century; d. after 408)
- , *De pace* = *Sermo de pace*, *AHS* 1, pp. 15–26
- ❖ A discourse on Severianus' reconciliation with John Chrysostom in 401; but the peace was short-lived. In 403 Severianus organized the council *ad Quercum* against Chrysostom, and he tried to be appointed patriarch of Constantinople in Chrysostom's place when the latter was exiled in 404.
- Sev. Maior. = Severus Maioricensis (bishop of Maiorca in the early fifth century)
- , *Ep. de Iud.* = *Epistola de Iudaeis*, PL 20, cols. 731–748; PL 41, cols. 821–832
- ❖ Story of the forced conversion of the Jews of Minorca in 418.
- Sext. Emp. = Sextus Empiricus (philosopher and physician, second–early third century CE)
- , *Pyrrhon.* = *Pyrrhoniana*, ed. H. Mutschmann, Leipzig 1912
- ❖ On the doctrine of the Skeptic philosopher Pyrrhon of Elis, head of the Athenian Academy in the third century BCE; written between 180 and 200.

PRIMARY SOURCES

- Seyrig, *Ant. Syr.* = H. Seyrig, *Antiquités Syriennes* I–VI, Paris 1934–1966 (extracts from *Syria* 1931–1965)
- Sifre Deut.* = *Midrasch Tannaim zum Deuteronomium*, ed. D. Hoffmann, Berlin 1907–1908; L. Finkelstein, *Sifre ad Deuteronomium*, Berlin 1939, New York 1969² (Hebrew)
❖ Tannaitic legal exegesis of Deuteronomy; second century.
- Sifre Num.* = *Sifre d'be Rab 1: Sifre ad Numeros*, ed. H.S. Horovitz, Leipzig 1917
❖ Tannaitic legal exegesis of Numbers; second century.
- Sifre Zutta*, ed. H.S. Horovitz, Leipzig 1917
❖ Rabbinic exegeses of Numbers and Deuteronomy collected from tannaitic sages; second century.
- Sil. Ital. = Tiberius Catius Silius Italicus (Roman poet, ca. 25–101)
——, *Pun.* = *Punica* (with English transl. by J.D. Duff), Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1934
❖ A poem on Hannibal's war against Rome (the second Punic war, 219–201 BCE); written under Domitian, 81–96 CE.
- Sirac. = *Sapientia Siracidis*, ed. A. Rahlfs, *Septuaginta* II, Stuttgart 1935, pp. 377–471
❖ Apocryphal book of the Bible (= Ecclesiasticus, Wisdom of Ben Sira), written in Hebrew ca. 180 BCE, translated into Greek ca. 130 BCE.
- Socr. = Socrates Scholasticus (Byzantine church historian, ca. 375–after 450)
——, *HE* = *Historia Ecclesiastica*, ed. G.C. Hansen, with contributions by M. Sirinjan, *Sokrates Kirchengeschichte*, GCS NS 1, Berlin 1995; also PG 67, cols. 29–842
❖ Church history of the years 306–450, written under Theodosius II, 408–450.
- Solin. = C. Iulius Solinus (Roman historian and ethnographer, probably third century)
——, *Collectanea rerum memorabilium*, ed. Th. Mommsen, Berlin 1895
❖ A short history of Rome until Augustus, followed by descriptions of peoples, animals, plants and minerals, mostly deriving from Pliny, *NH* III–XIII and XXXVII, and from Pomponius Mela.
- Sophr. = Sophronius (Jerusalemite writer, translator of Jerome's writings into Greek; late fourth–early fifth century)
——, *Vita Hil.* = *Vita Hilarionis*, ed. W.A. Oldfather, *Studies in the Text Tradition of St. Jerome's Vitae Patrum*, Urbana, Ill., 1943, pp. 312–332; also in *AHS* V, pp. 82–136
❖ Translation of Hier., *Vita Hil.*
——, *Vir. ill.* = O. von Gebhardt, *Hieronymus De viris illustribus in griechischer Übersetzung (Der sogenannte Sophronius)* (TUGAL 14 i), Leipzig 1896, pp. 1–62
❖ Greek translation of Hier., *Vir. ill.*, ascribed to Jerome's contemporary Sophronius but perhaps later; fifth to ninth century.
- Sophr. Alex. = Sophronius patriarcha Alexandrinus (patriarch of Alexandria 848–860)
——, *Exc. Jo. Char.* = *Excerpta ex Joannis Characis commentariis in Theodosii Alexandrini canones*, ed. A. Hilgard, Leipzig 1894
❖ Anthology of scholia by John Charax, a late fifth–early sixth century grammarian whose work is lost, to the *Canones* of Thds. Alex. (q.v.).
- Sophr. Hier. = Sophronius patriarcha Hierosolymitanus (Damascene monk, companion of Joannes Moschus [Jo. Mosch., q.v.]; ca. 560–638, patriarch of Jerusalem 633/4–638)
——, *Anacr.* = *Anacreontica*, PG 87 iii, cols. 3733–3837
❖ Poems expressing Sophronius' love for the holy places, between the Persian (614) and the Muslim conquest (638).

- , *Laus Cyr. et Jo.* = *Laus sanctorum Cyri et Joannis martyrum*, PG 87 iii, cols. 3379–3424
 ❖ Eulogy for the Egyptian martyrs Cyrus and John, the ‘Anargyri’ saints who healed the sick without payment and had a famous sanctuary in Egypt. They were martyred under Diocletian.
- , *Mir. Cyr. et Jo.* = *Narratio miraculorum ss. Cyri et Joannis*, PG 87 iii, cols. 3423–3676
 ❖ On the miracles enacted by the Anargyri in their sanctuary.
- , *Vita Mariae Aegypt* = *Vita sanctae Mariae Aegyptiae*, PG 87 iii, cols. 3697–3725; Paulo Diacono interprete PL 73, cols. 673–690
 ❖ Romanticized life of Mary, an Egyptian prostitute who came as a pilgrim to Jerusalem, was converted and lived as a hermit in the Jordan desert.
- Sophr. Hier. and Jo. Mosch., *Vita Jo. Eleem.* = *Vita Joannis Eleemosinari*, ed. H. Gelzer, *Leontios von Neapolis: Leben des heiligen Iohannes des Barmherzigen, Erzbischofs von Alexandrien*, Supplement II, Freiburg i.Br.–Leipzig 1893, pp. 108–112
 ❖ Abridged version of a lost biography of John III, nicknamed ‘the Almsgiver’, patriarch of Alexandria 610–619, written by Sophr. Hier. and Jo. Mosch. It parallels chaps. 1–6 of Sym. Met., *Vita Jo. Eleem.* For other abridged versions see *Vita Jo. Eleem.*; *Vita Jo. Eleem. brevior*.
- Soz. = Hermias Sozomenus Salamanes (from Bethelia near Gaza; practiced law in Constantinople; church historian; fifth century)
 —, *HE* = *Historia Ecclesiastica*, ed. J. Bidez and G.C. Hausen, *Kirchengeschichte*, GCS 50, Berlin 1960
 ❖ History of the years 324–425; written 440–450.
- Spijkerman, *CDPA* = A. Spijkerman, *The Coins of the Decapolis and Provincia Arabia*, Jerusalem 1978 (SBF, Collectio maior 25)
- Stad.* = *Anonymi Stadiasmus sive periplus maris magni*, ed. Müller, *GGM* 1, pp. 427–514
 ❖ Fragmentary description of the Mediterranean coasts, by an Alexandrian writer of the Byzantine period, based on earlier descriptions from the first century BCE and the third century CE.
- Stat. = Publius Papinius Statius (Roman poet, native of Naples; ca. 40/50–96)
 —, *Silv.* = *Silvae*, ed. A. Marastoni, Leipzig 1970
 ❖ Five books of poetic sketches; written 91–95 CE.
- Steph. Byz. = Stephanus Byzantius (grammarian; sixth-century)
 Ἐθνικά, ed. A. Meineke, Berlin 1849 (Graz 1958); ed. M. Billerbeck, *Stephani Byzantii Ethnica* I: A–Γ, CFHB 43/1, Berlin–New York 2006; ed. M. Billerbeck and C. Zubler, *Stephani Byzantii Ethnica* II: Δ–I, CFHB 43/2, Berlin–New York 2011
 ❖ Geographical lexicon, compiled according to some scholars between 539 and 545, and according to others between 528 and 535.
- Steph. CP = Stephanus Constantinopolitanus (deacon in Constantinople; late eighth–early ninth century)
 —, *Vita Steph. jr.* = *Vita sancti Stephani junioris*, PG 100, cols. 1069–1186
 ❖ Life of Stephen, abbot of St. Auxentius’ monastery in Constantinople, 714–764, martyred as an iconodule under Constantine V Copronymus; written in 808.
- Steph. Sab. – see *Acta mart. Sab.*; *Vita Steph. Sab.*
- Strabo = Strabo of Amasea (historian and geographer; ca. 64/3 BCE–ca. 20 CE)
The Geography of Strabo (with an English transl. by H.L. Jones), Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1917–1932 (reprinted 1949–1969)
 ❖ Published in Rome in 7 BCE; a second edition with additions was published ca. 18–20.

PRIMARY SOURCES

Strategius – see Eustr. mon.

Stud. Pal. = C. Wessely et al., *Studien zur Palaeographie und Papyruskunde*, Leipzig 1901–1924
III, VIII = *Griechische Papyruskunder kleineren Formats*, Leipzig 1904, 1908

Suet. = Caius Suetonius Tranquillus (Roman historian, ca. 69–ca. 135)

——, *Caes.* = *De vita Caesarum libri VIII*, ed. M. Ihm, Leipzig 1927

❖ Lives of Roman emperors from Caesar to Domitian.

Suid. = *Suidae Lexicon* I–V, ed. A. Adler, Leipzig 1928–1938

❖ Byzantine lexicon compiled ca. 1000 by a certain Sudas; Suidas is the Hellenized form of the name.

Sulp. Sev. = Sulpicius Severus (lawyer from Aquitaine, southwest France, ca. 360–420; from 399, a monk and founder of a monastery)

——, *Chron.* = *Chronicon*, ed. C. Halm, *Sulpici Severi libri qui supersunt*, CSEL 1, Vienna 1866

❖ Chronicle from creation to 400; written shortly after 400.

Suppl. Arist. = *Supplementum Aristotelicum*, editum consilio et auctoritate Academiae Litterarum Regiae Borussicae, Berlin 1885–1903, I, 1: *Excerptorum Constantini de natura animalium libri II: Aristophanis Historiae animalium epitome*, ed. S.P. Lambros, 1885; II, 2: *Prisciani Lydi quae extant: Metaphrasis in Theophrastum et solutionum ad Chosroem liber*, ed. I. Bywater, 1886; II, 1–2: *Alexandri Aphrodisiensis praeter commentaria scripta minora*, ed. I. Bruns, 1887–1892; III, 1: *Anonymi Londinensis ex Aristotelis Iatricis, Menoniis et aliis medicis eclogae*, ed. H. Diels, 1893; III, 2: *Aristotelis Res publica Atheniensium*, ed. F.G. Kenyon, 1903

❖ Collection of writings by Aristotle and his school, some of them compilations of the Byzantine period, discovered in MSS and formerly believed to be lost.

Sym. Met. = Symeon Logotheta dictus Metaphrastes (Byzantine hagiographer, second half of the tenth century)

——, *Epit. can. Nic.* = *Epitome canonum sanctorum patrum Nicaeae congregatorum*, PG 114, cols. 241–245

❖ Summary of the canons of the Council of Nicaea, 325.

——, *Martyr. Aecat.* = *Martyrium sanctae Aecaterinae*, PG 116, cols. 276–301

❖ Martyrdom of Catherine of Alexandria under Maxentius; see also *Transl. Catharinae*.

——, *Martyr. Anast.* = *Martyrium sancti Anastasii Persae*, PG 114, cols. 773–812; ed. B. Flusin, *Saint Anastase le Perse et l'histoire de la Palestine au début du VII^e siècle*, Paris 1992, I, pp. 285–359

❖ Martyrdom of the Persian monk Anastasius in 628; see also *Acta Anast. Persae*.

——, *Martyr. Areth.* = *Martyrium sancti Arethae*, PG 115, cols. 1249–1289

❖ Martyrdom of Arethas and other south-Arabian Christians in the time of Justin I (518–527); see also *Martyr. Arethae*.

——, *Martyr. Artem.* = *Martyrium sancti Artemii*, PG 115, cols. 1160–1212

❖ Martyrdom of Artemius, prefect of Alexandria, put to death by Emperor Julian 'The Apostate' because he persecuted paganism; see also ps. Jo. Dam., *Vita Artem.*

——, *Martyr. Epimachi* = *Martyrium sancti Epimachi*, PG 115, cols. 1320–1325

❖ Martyrdom of Epimachus of Pelusium under Decius (?); see also *Passio Epimachi*; *Transl. Epimachi*.

——, *Martyr. Guriae* = *Martyrium sanctorum Guriae et sociorum (Samonae et Abibi)*, PG 116, cols. 128–161

❖ Martyrdom of three Christians of Edessa under Diocletian or Licinius; see also *Martyr. Guriae et Samonae*.

- , *Martyr. Vari* = *Martyrium sancti Vari*, PG 115, cols. 1141–1160
 ❖ Martyrdom of Varus in Egypt under Maximianus; see also *Passio Vari*.
- , *Or. de Maria* = *Oratio de sancta Maria Deipara*, PG 115, cols. 529–566
 ❖ Discourse in praise of the Virgin.
- , *Vita Anan.* = *Vita Ananiae*, PG 114, cols. 1001–1010
 ❖ Life of Ananias, one of the seventy disciples and St. Paul's companion, martyred in Damascus, first century.
- , *Vita Apoll.* = *Vita sanctae Apollinaris virginis*, PG 114, cols. 321–328
 ❖ Romanticized life of Apollinaris; daughter of Anthemius, emperor of the West (467–472), she came as a pilgrim to the Holy Land. Preserved only in a Latin version.
- , *Vita Charit.* = *Vita sancti Charitonis*, PG 115, cols. 900–917
 ❖ From a sixth-century biography of a fourth-century founder of monasteries, Chariton: see *Vita Charit.*
- , *Vita Cornel.* = *Vita sancti Cornelii centurionis*, PG 114, cols. 1293–1312
 ❖ Romanticized story of Cornelius the centurion, the first gentile converted to Christianity, Acts 10.
- , *Vita Cyriaci* = *Vita sancti Cyriaci anachoretae*, PG 115, cols. 920–944
 ❖ Paraphrases of Cyr. Scyth., *Vita Cyriaci* (q.v.).
- , *Vita Cyr. et Jo.* = *Vita sanctorum Cyri et Joannis*, PG 114, cols. 1232–1250
 ❖ Story of the Egyptian martyrs Cyrus and John, nicknamed 'Anargyri', under Diocletian.
- , *Vita Dan. styl.* = *Vita sancti Danielis stylitae*, PG 116, cols. 969–1037
 ❖ Life of the Syrian stylite Daniel (409–493); see also *Vita Dan. Styl.*
- , *Vita Euthymii* = *Vita sancti Euthymii*, PG 114, cols. 596–733
 ❖ Paraphrases of Cyr. Scyth., *Vita Euthymii* (q.v.).
- , *Vita Galact.* = *Vita sancti Galactionis*, PG 116, cols. 93–108
 ❖ Story of Galaction and his wife Episteme, martyred in Emesa under Decius, ca. 250.
- , *Vita Greg. Agrig.* = *Vita sancti Gregorii episcopi Agrigenti*, PG 116, cols. 189–269
 ❖ Paraphrases of Leont. Sab., *Vita Greg. Agrig.* (q.v.).
- , *Vita Jac. fr. D.* = *Vita sancti Jacobi fratris Domini*, PG 115, cols. 200–217
 ❖ Romanticized life of James, Jesus' brother, first bishop of Jerusalem, martyred ca. 62–66.
- , *Vita Jac. mon.* = *Vita sancti Jacobi monachi*, PG 114, cols. 1213–1230
 ❖ Paraphrases of *Vita Jac. mon.* (q.v.).
- , *Vita Jo. Calyb.* = *Vita sancti Joannis Calybitae*, PG 114, cols. 568–581; Versio Latina ab Anastasio Bibliothecario, *AB* 15 (1896), pp. 258–267
 ❖ Life of John the Calybite, a fifth-century ascetic from Constantinople.
- , *Vita Jo. Chrys.* = *Vita sancti Joannis Chrysostomi*, PG 114, cols. 1045–1210
 ❖ Life of John Chrysostom, patriarch of Constantinople 387–404.
- , *Vita Jo. Eleem.* = *Vita sancti Joannis Eleemosinarii*, PG 114, cols. 896–965
 ❖ Life of John III, nicknamed 'the Almsgiver', patriarch of Alexandria 610–619. Chaps. 1–6 parallel Sophr. Hier. and Jo. Mosch., *Vita Jo. Eleem.*; the rest parallels Leont. Neapol., *Vita Jo. Eleem.* (qq. v.).
- , *Vita Long.* = *Vita sancti Longini centurionis*, PG 115, cols. 32–44
 ❖ Romanticized life of the centurion who attended Jesus' crucifixion; see Mark 15:39 and Luke 23:47.

PRIMARY SOURCES

- , *Vita Luc.* = *Vita sancti Luciani martyris*, PG 114, cols. 397–416
❖ Acts of Lucianus, theologian and priest at Antioch, martyred in Nicomedia under Maximinus in 311 or 312.
- , *Vita Marciani* = *Vita sancti Marciani presbyteri*, PG 114, cols. 429–456
❖ Life of Marcianus, priest in Constantinople (d. ca. 471); see *Vita Marciani CP*.
- , *Vita Matr.* = *Vita sanctae Matronae*, PG 116, cols. 920–953
❖ Story of a noblewoman who fled her husband in male disguise and lived in several monasteries as a eunuch; late fifth century.
- , *Vita Mel. jr.* = *Vita sanctae Melaniae junioris*, PG 116, cols. 753–793
❖ Life of the Roman matron Melania the Younger (383–439), granddaughter of Melania the Elder; with her husband Pinianus, she founded monasteries in Jerusalem.
- , *Vita Nic.* = *Vita sancti Nicolai*, PG 116, cols. 317–356
❖ Romanticized life of St. Nicholas the miracle-worker, bishop of Myra in Lycia in the fourth century. Many details of his life are taken from that of a different Nicholas, St. Nicholas of Sion, as chronicled in the *Vita Nicolai Sion*. (q.v.).
- , *Vita Paul. CP* = *Vita sancti Pauli archiepiscopi Constantinopolitani*, PG 116, cols. 884–896
❖ Life of Paul, twice-deposed bishop of Constantinople, who held the see in 337–339, 341–342 and 346–351.
- , *Vita Pel.* = *Vita sanctae Pelagiae Antiochena*, PG 116, cols. 908–920
❖ Paraphrases of *Vita Pelagiae* (q.v.).
- , *Vita Phil.* = *Vita sancti Philippi apostoli*, PG 115, cols. 188–197
❖ Romanticized life of the apostle Philip.
- , *Vita Polyeuct.* = *Vita sancti Polyeucti*, PG 114, cols. 417–430
❖ Life of Polyeuctus, an officer martyred at Melitene in Armenia under Valerian, ca. 259.
- , *Vita Proc.* = *Vita Procopii*, AASS¹, Jul. 11, Antwerp 1721, pp. 556–576; reprinted in AASS³, Jul. 11, Paris 1867, pp. 556–576
❖ Based on the legendary *Vita Proc.* (q.v.), and still more enriched with unhistorical details.
- , *Vita Sym. styl.* = *Vita sancti Symeonis stylitae*, PG 114, cols. 336–392
❖ Life of the stylite monk Symeon the Elder (d. 459).
- , *Vita Thdr. Grapti* = *Vita sancti Theodori Grapti*, PG 116, cols. 653–684
❖ Life of Theodorus (775–841), monk of the Great Laura of Sabas, nicknamed Graptus, 'The Tattooed', because he was condemned as an iconodule in Constantinople, and the sentence was tattooed on his face.
- , *Vita Thds. coenob.* = *Vita sancti Theodosii coenobiarchae*, PG 114, cols. 469–553
❖ Life of Theodosius 'The Cenobiarch' (d. 529), founder of a monastery in the Judean Desert; see also Cyr. Scyth., *Vita Thds.*; Thdr. Petr., *Vita Thds.*
- , *Vita Xen.* = *Vita sancti Xenophontis*, PG 114, cols. 1013–1044
❖ Paraphrases of a Life of Xenophon, a monk of the Great Laura of Sabas in the fifth century, written by a contemporary; see *Vita Xen.*
- Sym. Styl. jr. = Symeon stylita junior (stylite monk, 521–596)
- , *Ep. ad Justin.* = *Epistola ad Justinum juniorem*, PG 86 ii, cols. 3216–3220
❖ An epistle addressed to Emperor Justin II (565–578), but probably really sent to Emperor Justinian (527–565), about attacks of Samaritans against Christians at Porphyreon.
- *Vita a Niceph.* – see *Vita Sym. jr.*

Syn. = Synodus, followed by place and date of convention. See Conc.

- Synax.* ... = *Synaxarium* followed by designation of MS or family of MSS
- ❖ Synaxary: a calendar of saints commemorated in the daily liturgy, with short notices on the lives of the saints for each day.
- Synax. Alex.* = *Synaxarium Alexandrinum*, ed. J. Forget, CSCO 47, 48, 67 (Script. Arabici 3, 4, 11), Paris 1905–1926 (reprinted Louvain 1953–1954); Latin transl. by idem, CSCO 49, 78, 90 (Script. Arabici 5, 12, 13), Paris 1905–1926 (reprinted Louvain 1953–1954)
- ❖ Arabic synaxary used by the Coptic Church, ascribed to Michael, bishop of Atrib and Malig in the thirteenth century.
- Synax. B, C* = A family of synaxaries, designated by Delehayé by the letters *B, C*, etc.; see *Synax. CP*
- Synax. Chifflet* = F. Halkin, 'Distiques et notices propres au synaxaire de Chifflet', *AB* 66 (1948), 5–32
- ❖ Byzantine synaxary, copied in the fourteenth century; contains details unknown to the other Greek synaxaries, among them a Life of Triphylus, bishop of Nicosia in the fourth century (*Vita sancti Triphylli episcopi Leucosii*), composed in the twelfth–thirteenth centuries from local sources. This *Vita* contains a report of a journey to Jerusalem made by Triphylus while he was a young student in Beirut, a detail missing in other sources.
- Synax. CP* = *Synaxarium ecclesiae Constantinopolitanae e codice Sirmondiano, adiectis synaxariis selectis*, ed. H. Delehayé, *Propylaeum ad AASS Novembris*, Brussels 1902
- ❖ Synaxary in use in Byzantium; Delehayé's edition is based on the codex Sirmondianum, the fullest recension, and other MSS designated by letters, all based on a ninth-century prototype compiled from earlier materials.
- Synax. H* = *Synaxarium H*, ed. H. Delehayé, *Propylaeum ad AASS Novembris*, Brussels 1902
- ❖ Tenth-century synaxary from Jerusalem.
- Synax. Is. proph.* = H. Delehayé, 'Synaxarium et miracula sancti Isaiae prophetae', *AB* 42 (1924), pp. 257–265
- ❖ Life and miracles of the prophet Isaiah; reading for May 9 from a synaxary different in some details from *Synax. CP*, found in a twelfth-century MS, Bodleianum Baroccianum 240.
- Synax. M** = a family of synaxaries, designated by Delehayé by the letters *Ma, Mb, Mc, MD*, etc.; see *Synax. CP*
- Synax. Oxford* = F. Halkin, 'Le synaxaire grec de Christ Church à Oxford', *AB* 66 (1948), pp. 59–90
- ❖ Earliest and richest synaxary of the *M** family (see previous entry), copied in the twelfth century.
- Synes.* = Synesius Cyrenensis (Neoplatonic philosopher, ca. 370–414; bishop of Ptolemais in Cyrenaica from 410)
- , *Dio* = *Dio vel de ipsius vitae instituto*, PG 66, cols. 1111–1164; also in *Dio Chrysostom v* (with English transl. by H. Lamar Crosby), Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1964, pp. 364–387
- ❖ On the life of the rhetor Dio of Prusa, first–second century.
- , *Ep.* = *Epistolae*, ed. A. Garzya, *Synesii Cyrenensis epistolae*, Rome 1979; also in R. Hercher, *Epistolographi Graeci*, Paris 1873 (repr. Amsterdam 1965), pp. 638–739; and in PG 66, cols. 1321–1560
- Synod. adv. Trag. Iren.* = *Synodicon adversus Tragoediam Irenaei*, PG 84, cols. 553–864
- ❖ Collection of passages by various Church Fathers concerning the Nestorian heresy, against Tragoedia, a tract written by the Nestorian Irenaeus; compiled ca. 536 by an anonymous, perhaps African supporter of the Tria Capitula (see Conc. CP AD 553).

PRIMARY SOURCES

Synodicus = *Libellus synodicus conciliorum in Ecclesia habitorum auctore anonymo*, apud Mansi, *Conc.*, passim

- ❖ A collection of notes about the councils up to 869.

Tab. Peut. = *Tabula Peutingeriana*, ed. K. Miller, *Itineraria Romana*, Stuttgart 1916; ed. E. Weber, *Tabula Peutingeriana: Codex Vindobonensis 324 I: Commentary; II: Facsimile*, Graz 1976

- ❖ Medieval map drawn in the eleventh or twelfth century, based on a geographical work dated 365/6 or ca. 435, itself based on earlier sources, possibly Ptolemy or more likely Agrippa (Ptol., Agripp., qq. v.).

Tac. = Publius Cornelius Tacitus (Roman historian, ca. 55–119)

——, *Ann.* = *Annalium ab excessu divi Augusti libri*, ed. C.D. Fisher, Oxford 1906

- ❖ History of the years 14–68; written 114–117.

——, *Hist.* = *Historiarum libri*, ed. C.D. Fisher, Oxford 1911

- ❖ History of the years 68–96; written 105.

Taras. = Tarasius patriarcha Constantinopolitanus (chancellor of Empress Irene; patriarch of Constantinople 784–806)

——, *Apol.* = *Apologeticus ad populum*, PG 98, cols. 1424–1428

- ❖ In defense of his nomination to the patriarchate by the empress; written 784.

——, *Ep.* = *Epistolae VI*, PG 98, cols. 1328–1480

- ❖ Letters, 784–806.

Targum Jonathan = A. Sperber, *The Bible in Aramaic, Based on Old Manuscripts and Printed Texts* II: *The Former Prophets according to Targum Jonathan*; III: *The Latter Prophets according to Targum Jonathan*, Leiden 1959–1962

- ❖ Aramaic translation of the historical and prophetic books of the Bible, ascribed to Jonathan ben Uzziel (see *Targum [ps.] Jonathan*) but probably composed after his time, in the mid-first or early second century, or more likely in the early fourth century in Babylonia.

Targum (ps.) Jonathan = M. Ginsburger, *Pseudo-Jonathan (Thargum Jonathan ben Usiël zum Pentateuch) nach der Londoner Handschrift (Brit. Mus. Add. 27031)*, Berlin 1903; English transl.: see *Targum Onkelos*

- ❖ Aramaic translation of the Hebrew Pentateuch, falsely ascribed to Jonathan ben Uzziel, a pupil of Hillel who lived in the first half of the first century. Really a version of the *Targum Yerushalmi*, the basic text probably predates the Bar Kochba revolt (132 CE), but it was updated at least until the seventh century.

Targum Onkelos, ed. A. Berliner, I–II, Berlin 1884; English transl. by J.W. Etheridge, *The Targums of Onkelos and Jonathan ben Uzziel on the Pentateuch with the Fragments of the Jerusalem Targum* I–II, London 1862–1865 (reprinted New York 1968)

- ❖ Aramaic translation of the Hebrew Pentateuch, ascribed to the proselyte Onkelos, represented by the Talmud as a contemporary of Rabban Gamaliel II and other rabbis of the second tannaitic generation, late first–early second century. Some scholars date it to the third or fourth century.

Targum Yerushalmi = M. Ginsburger, *Das Fragmententhargum (Thargum Jeruschalmi zur Pentateuch)*, Berlin 1899; English transl.: see *Targum Onkelos*

- ❖ Also called *Targum Erez Israel*; a group of translations, rich in midrashic interpretations, of the Hebrew Pentateuch into a Galilean Aramaic dialect. The aggadic part is probably tannaitic, prior to the Bar Kochba revolt (132 CE), but it may have been revised later.

- Tat. = Tatuinus Cantuariensis (archbishop of Canterbury, 731–734)
- , *Ars = Ars Tatuini*, ed. M. De Marco, CCSL 133, Turnhout 1968, pp. 1–93
- ❖ Grammar book, also known as *De octo partibus orationis* (On the eight parts of speech), an expansion of the fourth-century *Ars grammatica* of Aelius Donatus for the Christian schools of England.
- TB = Babylonian Talmud, quoted by tractate, page and column of the Venice edition of D. Bomberg, 1520–1523. Edition with commentaries: *Talmud Bavli* 1–xx, Vilna 1880–1886. English transl. in *The Babylonian Talmud*, ed. I. Epstein, 1–xxxiv, London (Soncino) 1933–1952.
- ❖ Rabbinic discussions of the Mishna (q.v.), compiled in Babylonia, fifth–sixth centuries.
- Tertull. = Quintus Septimius Florens Tertullianus (b. Carthage between 150 and 160, d. between 220 and 240; rhetor and lawyer; earliest Latin Church Father)
- , *Adv. Jud. = Adversus Judaeos*, PL 2, cols. 595–642
- ❖ Polemic work against the Jews; ca. 197–198.
- , *Apol. = Apologeticus*, ed. E. Dekkers, CCSL 1, Turnhout 1954, pp. 85–171
- ❖ Unlawfulness of persecution and defense of Christianity, addressed to the Roman governors in 197.
- ps. Tertull., *Sodoma = Carmen de Sodoma*, PL 2, cols. 1101–1106
- ❖ Poem on the destruction of Sodom, erroneously ascribed to Tertullian.
- Test. Patr. = Testamenta Patriarcharum*, ed. M. de Jonge, *The Testaments of the Twelve Patriarchs* (Pseudoepigrapha Veteris Testamenti Graece 1, 2), Leiden 1978
- ❖ Jewish pseudoepigraphic work, with Christian interpolations, purporting to comprise the spiritual testaments of the twelve biblical patriarchs, each recounting his autobiography and admonishing his descendants. The preserved Greek redaction was probably made ca. 100–63 BCE from a Hebrew or Aramaic original composed in the early second century BCE; the Christian revision was made in the second century CE.
- Thdot. Ancyr. = Theodotus Ancyranus (bishop of Ancyra, d. before 446)
- ps. Thdot. Ancyr., *Laud. s. Georgii = Laudatio sancti martyris Georgii*, ed. and English transl. by E.A. Wallis Budge, *The Martyrdom and Miracles of Saint George of Cappadocia: The Coptic Texts*, London 1888, pp. 83–172 (text), 274–331 (transl.)
- ❖ Passion and miracles of St. George, falsely ascribed to Thdot. Ancyr., preserved only in Coptic, Arabic and Ethiopic.
- Thdr. Daphn. = Theodorus Daphnopata (Byzantine secretary of State ca. 956)
- . *Enc. Jo. Bapt. = Encomium sancti Joannis Baptistae*, PG 84, cols. 33–48
- ❖ Eulogy for John the Baptist, mistakenly ascribed to Theodoretus (Thdt., q.v.).
- , *Transl. manus Jo. Bapt. = Oratio in translationem manus sancti Joannis Baptistae*, PG 111, cols. 611–620
- ❖ A discourse delivered in 957, on the first anniversary of the translation of the hand of St. John the Baptist from Antioch to Constantinople.
- Thdr. Lect. = Theodorus Lector (Byzantine historian, sixth century)
- , *HE = Historia Ecclesiastica Tripartita*, PG 86 i, cols. 165–228
- ❖ A church history of the years 324–518, written ca. 530, based on Socrates, Sozomen and Theodoretus. Only fragments survive.

PRIMARY SOURCES

Thdr. Mops. = Theodorus Mopsuestenus (Church Father of the Antiochene School, one of the three condemned in the controversy about the Tria Capitula [see Conc. CP AD 553]; bishop of Mopsuestia 392–428)

——, *In Jo.* = *Commentarii in Evangelium Joannis*, PG 66, cols. 727–786

❖ Exegesis of the Gospel according to John.

Thdr. Petr. = Theodorus Petraeus (bishop of Petra ca. 536)

——, *Vita Thds.* = *Vita sancti Theodosii*, ed. H. Usener, *Der heilige Theodosius*, Leipzig 1890

❖ Life of Theodosius ‘The Cenobiarch’, ca. 424–529 (b. ca. 429 according to Cyril of Scythopolis), founder of a monastery in the Judaeian Desert. Written in 530 by his disciple Theodore, re-edited ca. 559.

Thdr. Scyth. = Theodorus Scythopolitanus (Origenist, head of the New Laura of Sabas, later metropolitan of Scythopolis ca. 548–after 558/9)

——, *Libell. Orig.* = *Libellus de erroribus Origenianis*, PG 86 i, cols. 232–236

❖ Retractation and denunciation of the errors of Origenism, addressed to Justinian in December 553.

Thdr. Stud. = Theodorus Studita (monk and abbot of the monastery of Studion in Constantinople; 759–826)

——, *Ep.* = *Epistolarum libri II*, PG 99, cols. 903–1670

——, *Ep.* 221 = R. Devreesse, ‘Une lettre de S. Théodore Studita relative au synode moechien (809)’, *AB* 68 (1950), pp. 44–57

❖ An epistle sent to Thomas, abbot of the Great Laura of Sabas, praising his fight against the Iconoclasts.

Thdr. Trimith. = Theodorus Trimithuntis (Cypriot bishop, second half of the seventh century)

——, *Vita Jo. Chys.* = *De vita et exilio et afflictionibus beati Joannis Chrysostomi archiepiscopi Constantinopolitani*, PG 47, cols. LIII–XC

❖ Biography of John Chrysostom, patriarch of Constantinople 387–404.

Thds. = Theodosius (Latin pilgrim to the Holy Land between 518 and 530)

——, *TS* = *De situ terrae sanctae*, ed. P. Geyer, in *Itineraria et alia geographica*, CCSL 175, Turnhout 1965, pp. 115–125

Thds. Alex. = Theodosius Alexandrinus (grammarian; late fourth–early fifth century)

——, *Can.* = *Canones*, ed. A. Hilgard, Leipzig 1894

❖ Rules of declension.

Thds. Hier. = Theodosius Hierosolymitanus (Monophysite monk, usurper of the throne of Jerusalem in 451–453)

ps. Thds. Hier., *Enc. s. Georgii* = *Encomium sancti Georgii martyris*, ed. and English transl. by E.A. Wallis Budge, *The Martyrdom and Miracles of Saint George of Cappadocia: The Coptic Texts*, London 1888, pp. 38–44 (text), 236–241 (transl.)

❖ Passion of St. George, probably spurious, preserved only in a Coptic version.

Thdt. = Theodoretus Cyrrensis (ca. 393–458, Church Father of the Antiochene School, one of the three condemned in the controversy about the Tria Capitula [see Conc. CP AD 553]; bishop of Cyrrhus in Syria)

——, *Enc. Jo. Bapt.* – see Thdr. Daphn., *Enc. Jo. Bapt.*

——, *Ep.* = *Epistolae*, PG 83, cols. 1172–1494

- , *Eran.* = *Eranistes seu Polymorphos*, PG 83, cols. 28–317
 ❖ A dialogue on various heresies of Monophysite origin.
- , *Graec. aff.* = *Graecarum affectionum curatio*, ed. I. Raeder, Leipzig 1904; ed. P. Canivet, *Théodoret de Cyr. Thérapeutique des maladies helléniques I–II²*, SC 57, Paris 2000–2001
 ❖ Apologetic work against pagan superstitions.
- , *Haer.* = *Haereticarum fabularum compendium*, PG 83, cols. 336–556
 ❖ Apologetic work against heresies.
- , *HE* = *Historia Ecclesiastica*, ed. L. Parmentier, GCS 19, Leipzig 1911
 ❖ Church history from 324 to 428.
- , *Hist. Rel.* = *Historia religiosa*, PG 82, cols. 1284–1496; *Histoire des moines de Syrie*, ed. P. Canivet and A. Leroy-Molinghen, SC 234 (*Histoire Philothée I–XIII*), 257 (*Histoire Philothée XIV–XXX*), Paris 1977–1979
 ❖ Biographies of Church Fathers and monks, written before *HE*.
- , *In XII proph.* = *Interpretatio in XII prophetas minores*, PG 81, cols. 1545–1988
 ❖ Commentary on the twelve minor prophets.
- , *In Dan.* = *Commentarius in visionem Danielis prophetae*, PG 81, cols. 1255–1546
 ❖ Commentary on the Book of Daniel.
- , *In Ep. Gal.* = *Interpretatio in epistolam ad Galatas*, PG 82, cols. 460–504
 ❖ Commentary on Paul's Epistle to the Galatians.
- , *In Ez.* = *Interpretatio in Ezechielem*, PG 81, cols. 808–1256
 ❖ Commentary on the Book of Ezekiel.
- , *In Ier.* = *Interpretatio in Ieremiam*, PG 81, cols. 406–760
 ❖ Commentary on the Book of Jeremiah.
- , *In Is.* = *Interpretatio in Isaiam*, PG 81, cols. 216–493
 ❖ Commentary on the Book of Isaiah.
- , *Quaest. Gen.* = *Quaestiones in Genesim*, PG 80, cols. 76–225
 ❖ Questions and answers on the Book of Genesis.
- , *Quaest. Iud.* = *Quaestiones in Iudicum*, PG 80, cols. 485–517
 ❖ Questions and answers on the Book of Judges.
- , *Quaest. II Paral.* = *Quaestiones in II Paralipomenon*, PG 80, cols. 820–858
 ❖ Questions and answers on II Chronicles.
- , *Quaest. Ps.* = *Quaestiones in Psalmos*, PG 80, cols. 857–1998
 ❖ Questions and answers on the Book of Psalms.
- , *Quaest. Reg.* = *Quaestiones in Regnorum I–IV*, PG 80, cols. 520–800
 ❖ Questions and answers on the four Books of Kings (I–II Sam., I–II Kings).
- Theocritus (Hellenistic poet from Syracuse, Sicily; third century BCE)
 ——, *Idyll.* = *Theocritus* (with English transl. and commentary by A.S.F. Gow), Cambridge 1950
- Thgn. = Theognius presbyterus Hierosolymitanus (perhaps Theognius, bishop of Bitylion near Gaza, founder of a monastery in the Judaeian Desert, 424/5–522)
 ——, *Hom. de ramis palm.* = J. Noret, 'Une homélie inédite sur les rameaux par Théognios prêtre de Jérusalem (vers 460?)', *AB* 89 (1971), pp. 113–142
 ❖ A homily for Palm Sunday, probably delivered between 454 and 465 at the Church of Gethsemane.

PRIMARY SOURCES

Thgns. = Theognostus (Byzantine monk, 1204–1252)

——, *Thes.* = *Thesaurus*, ed. J.A. Munitiz, CSCG 5, Turnhout 1979

- ❖ Anthology of passages from Church fathers on various historical and theological subjects.

Thphl. Alex. = Theophilus Alexandrinus (patriarch of Alexandria 385–412)

——, *Ep. Syn.* = *Epistola synodica ad episcopos Palaestinos*, PL 22, cols. 758–769

- ❖ Epistle to the Palestinian bishops, written in 400 to warn them against Apollinarism.

Thphl. Antioch. = Theophilus Antiochenus episcopus (bishop of Antioch 169–181)

——, *Ad Autol.* = *Ad Autolyicum libri III*, PG 6, cols. 1023–1168

- ❖ Defense of Christianity; written after 180.

Thphn. = Theophanes (iconodule monk; historian; d. ca. 817)

——, *Chron.* = *Chronographia*, ed. C. de Boor, Leipzig 1883

- ❖ Chronicle of the years 284–813.

Thphr. = Theophrastus (disciple of Aristotle and his successor as head of the Peripatetic school from 322/1 BCE to his death, ca. 287 BCE)

——, *Plant.* = *Historia plantarum*, ed. A. Hort, *Enquiry into Plants*, London 1916

- ❖ A book on plants from the late fourth or early third century BCE.

Thphyl. = Theophylactus Simocatta (Byzantine historian, seventh century)

——, *Hist.* = *Historiarum libri VIII*, ed. C. de Boor, Leipzig 1887; revised by P. Wirth, Stuttgart 1972

- ❖ History of the reign of Emperor Mauricius, 582–602.

Thtkn. = Theoteknus episcopus Liviadis (bishop of Liviās–Betharamatha, between 550 and 650)

——, *In Assumpt. B.V.M.* = *Laus in Assumptionem Beatae Virginis Mariae*, ed. A. Wenger, *L'Assomption de la T.S. Vierge dans la tradition byzantine du VI^e au X^e siècle: Études et documents* (Archives de l'Orient chrétien 5), Paris 1955, pp. 271–291

- ❖ Homily on the bodily assumption of the Virgin Mary to heaven.

Tim. Aelurus = Timotheus Aelurus (Monophysite, patriarch of Alexandria 457–477)

——, *Ep.* = Epistles, ed. R.Y. Ebied and L.R. Wickham, 'A Collection of Unpublished Syriac Letters of Timothy Aelurus', *JThS*, NS 21 (1970), pp. 321–369

Tim. Alex. = Timotheus Alexandrinus (archdeacon in Alexandria, late fourth–early fifth century)

——, *Hist. mon.* = *Historia monachorum*, ed. E. Preuschen, *Palladius und Rufinus*, Giessen 1897

- ❖ Greek original of Ruf., *Hist. mon.* (q.v.).

Tim. CP = Timotheus presbyterus Constantinopolitanus (sixth–seventh century)

——, *De receptione haer.* = *De receptione haereticorum*, PG 86 i, cols. 12–73

- ❖ A list of heresies and the procedures to be applied to the adherents of each when they asked to be admitted to the Catholic Church.

Tim. Gaz. = Timotheus Gazaeus (fifth century)

——, *De animal.* = *De animalibus*, ed. M. Haupt, 'Excerpta ex Timothei Gazaei Libris de Animalibus', *Hermes* 3 (1869), pp. 1–30; *Timotheus of Gaza, On Animals: Fragments of a Byzantine Paraphrase of an Animal-Book of the Fifth Century*, English transl., commentary and introduction by F.S. Bodenheimer and A. Rabinowitz, Paris 1949

- ❖ Eleventh-century paraphrase of a fifth-century work.

- TJ = Jerusalem Talmud, quoted by tractate, page and column of the Venice edition of D. Bomberg, 1523. Edition with commentaries: *Talmud Yerushalmi* I–VIII, Vilna 1922. French translation: M. Schwab, *Le Talmud de Jérusalem* I–IX, 1871–1889
- ❖ Rabbinic discussions of the Mishna (q.v.), compiled in Eretz Israel; completed shortly after 400.
- Tob. = *Liber Tobit*, ed. A. Rahlfs, *Septuaginta* I, Stuttgart 1935, pp. 1002–1039
- ❖ Greek version of a paraenetic book, originally written in Hebrew or Aramaic, probably between 200 and 50 BCE.
- Tos. = Tosefta, quoted by tractate, chapter and section, ed. M.S. Zuckermann, Pasewalk 1881 (Jerusalem 1963); with Supplement to the Tosefta by S. Lieberman, Jerusalem 1937 (1970)
- ❖ Tannaitic compilation of traditional rabbinic law, ca. 200 CE.
- Transitus Mariae* = *Adsumptio sanctae Mariae virginis et genitricis Domini Ihesu Christi semper inviolate*, ed. A. Wenger, *L'Assomption de la T.S. Vierge dans la tradition byzantine du VI^e au X^e siècle: Études et documents* (Archives de l'Orient chrétien 5), Paris 1955, pp. 243–256
- ❖ Latin abridged version of the *Apocryphus de dormitione Beatae Mariae Virginis* (*In dorm. B.M.V.*, q.v.); seventh–ninth century
- Transl. Anast. Persae* = Ἐπάνοδος τοῦ λειψάνου τοῦ ἁγίου μάρτυρος Ἀναστασίου ἐκ Πέρσιδος εἰς τὸ μοναστήριον αὐτοῦ (Translatio corporis sancti martyris Anastasii e Persia ad monasterium eius), ed. B. Flusin, *Saint Anastase le Perse et l'histoire de la Palestine au début du VII^e siècle*, Paris 1992, I, pp. 93–107 = *Acta Anast. Persae*, ed. Usener, pp. 12–14
- ❖ Translation of the body of Anastasius, a monk of Persian origin martyred in 628; written by a contemporary author.
- Transl. Catharinae* = *Translatio sanctae Catharinae*, ed. A. Poncelet, 'Sanctae Catharinae virginis et martyris Translatio et miracula Rotomagensia saeculi XI', *AB* 22 (1903), pp. 426–431
- ❖ Translation of the relics of Catharine of Alexandria, martyred under Maxentius in 306–312, to the city of Rotomagus (Rouen) by the Greek monk Symeon, in 1030.
- Transl. Epimachi* = *Translatio sancti Epimachi*, ed. M. van Esbroeck, 'Saint Epimache de Péluse: II. La translation arabe', *AB* 85 (1967), pp. 441–457
- ❖ Arabic version of a lost sixth-century Greek text describing the translation of the relics of Epimachus, martyred under Decius (?). See also *Passio Epimachi*.
- Transl. Hier.* = *Translatio corporis sancti Hieronymi presbyteri*, PL 22, cols. 237–240
- ❖ Translation of the relics of St. Jerome; date unknown.
- Troph. Dam.* = *Les Trophées de Damas*, ed. G. Bardy, PO 15 ii, pp. 189–275
- ❖ Polemic work aiming to demonstrate the superiority of Christianity over Judaism; written in 681.
- Umm er-Rasas mosaic = M. Piccirillo, 'Le iscrizioni di Umm er-Rasas–Kastron Mefaa in Giordania I (1986–1987)', *LA* 37 (1987), pp. 177–239; *SEG* 37, nos. 1569–1595
- ❖ Eighth-century mosaic showing vignettes of cities, in the church of St. Stephen at Umm er-Rasas in Jordan; 718 CE.
- Val. Fl. = Caius Valerius Flaccus Balbus Setinus (Latin poet from Sezze near Rome, d. ca. 90 CE)
- , *Arg.* = *Argonauticon libri VIII*, ed. O. Kramer, Leipzig 1913
- ❖ Mythological poem written under Vespasian and Titus.

PRIMARY SOURCES

Venant. Fort. = Venantius Honorius Clementianus Fortunatus (Latin poet from northern Italy, ca. 530–600; bishop of Poitiers from 597)

——, *App.* = *Appendix*, ed. F. Leo, MGH AA IV, Berlin 1881, pp. 271–292

- ❖ Poems preserved in a Paris MS but missing from the MSS containing the eleven books of Venantius' poems.

——, *Carm.* = *Carminum libri XI*, ed. F. Leo, *ibid.*, pp. 1–270

- ❖ Eleven books of poems describing contemporary events, persons and works of art.

——, *Laud. Mariae* = *In laudem sanctae Mariae*, ed. F. Leo, *ibid.*, pp. 371–480

- ❖ Praises of the Virgin.

——, *Vita s. Martini* = *Vita sancti Martini*, ed. F. Leo, *ibid.*, pp. 293–370

- ❖ A biography of St. Martin of Tours (316–397).

Verec. = Verecundus Iuncensis (bishop of Iunca in Tunisia; d. 552)

——, *Cantic. Deb.* = *Commentarii super cantica ecclesiastica. Super canticum Deborahae prophetissae*, CCSL 93, Turnhout 1976, pp. 1–203

- ❖ Commentary on the Song of Deborah, Judg. 5; written between 544 and 552, during Verecundus' exile in Chalcedon, where he was sent because he opposed Justinian's condemnation of the *Tria Capitula* (see Conc. CP AD 553).

Verona List (Laterculus Veronensis) = *Laterculus Veronensis*, ed. Th. Mommsen, Berlin 1862, pp. 489–518 = idem, *Gesammelte Schriften* V, Berlin 1908, pp. 561–588; ed. Riese, *GLM*, pp. 127–130

- ❖ A list of the provinces of the Roman Empire in a seventh-century MS from Verona. Compiled in the Tetrarchic period, possibly with additions from the first half of the fourth century; cf. T.D. Barnes, 'The Unity of the Verona List', *ZPE* 16 (1975), pp. 275–278.

Vibius Seq. = Vibius Sequester (second century?)

——, *De flum.* = *De fluminibus, fontibus, lacubus, nemoribus, paludibus, montibus, gentibus per litteras libellus*, ed. R. Gelsomino, Leipzig 1967

- ❖ Anthology of material on rivers, lakes, mountains and other natural features, from Latin poets of the early empire.

Vict. Capuan. = Victor Capuanus (bishop of Capua in southern Italy 541–554; translator from Greek into Latin)

——, *Ev. Harm.* = *Evangeliorum Harmonia*, PL 68, cols. 251–258

- ❖ Translation of a Greek synopsis of the Gospels ascribed to Ammonius of Alexandria (fifth century), based on a work by the second-century heretic Tatianus; ca. 545.

Vict. Tonn. = Victor Tonnensis (Tunnensis, Tunnunensis, bishop of Tunnuna in Africa Proconsularis [Tunisia] in the mid-sixth century, exiled because he opposed Justinian's condemnation of the *Tria Capitula* [see Conc. CP AD 553])

——, *Chron.* = *Chronica*, ed. Th. Mommsen, MGH AA XI, Berlin 1894, pp. 184–206

- ❖ Chronicle from the creation to the author's own time, of which only the years 444–565 are preserved; written in Constantinople after 565.

Victor. Pet. = Victorinus Poetovionensis (bishop of Poetovio [Pettau, today Ptuj in Slovenia], martyred in 303 or 304)

——, *Comm. Apoc.* = *Commentarii in Apocalypsin editio Victorini et recensio Hieronymi*, ed. I. Haussleiter, CSEL 49, Leipzig–Vienna 1916, pp. 11–154

- ❖ Commentary on the Book of Revelation.

- Vigil. P. = Vigilius Papa (pope 537–555)
- , *Const. de III Capit. = Constitutum de tribus capitulis Iustiniano Augusto*, ed. O. Guenther, *Coll. Avell.*, CSEL 35 i, Vienna 1895, Ep. 83, pp. 230–320; also in PL 69, cols. 143–178
- ❖ Interpretation of the Chalcedonian creed and definition of the position of Rome on the question of the Tria Capitula (see Conc. CP AD 553), which Vigilius finally condemned under pressure from Justinian.
- Vigil. Thaps. = Vigilius Thapsensis (bishop of Thapsus in Africa Proconsularis [Tunisia] in the second half of the fifth century)
- , *Adv. Eutyech. = Contra Eutychetem libri v*, PL 62, cols. 95–154
- ❖ Against Monophysism.
- , *Dial. adv. Arian. = Dialogus contra Arianos*, PL 62, cols. 155–180
- ❖ Against Arianism.
- Virg. = Publius Virgilius Maro (Latin poet, 70–19 BCE)
- , *Georg. = Georgicae* (with English transl. by H. Rushton Fairclough), in *Virgil I*, Cambridge (Mass.)–London (LCL) 1916
- ❖ Lyric poems; written 37–30 BCE.
- Vita Andr. Cret. = Vita sancti patris nostri Andreae Hierosolymitani, archiepiscopi Cretae*, AHS v, pp. 169–179
- ❖ A biography of Andreas, bishop of Gortyna (Crete), ca. 660–740; see Andr. Cret.
- Vita Annae* = C. Bonner, ‘The Maiden’s Stratagem’, *Byzantion* 16 (1942–1943), pp. 142–161
- ❖ An episode in the conquest of Jerusalem by the Persians in 614.
- Vita Arsenii = Vita sancti Arsenii*, ed. F. Halkin, *Hagiographica inedita decem*, CCSG 21, Turnhout–Leuven 1989, pp. 89–110
- ❖ A biography of Arsenius, guardian of Arcadius and Honorius at the time of Theodosius’ death (395), later ascetic in the Egyptian desert; eleventh-century elaboration from *Apophth.*
- Vita Athanasi anonyma*, ap. Phot., Cod. 258, ed. Bekker, pp. 477b–485b; ed. Henry, VIII, pp. 18–40
- ❖ Epitome of an anonymous Life of Athanasius, bishop of Alexandria from 328 to 373, with intervals spent in exile.
- Vita Athan. Athon.* = L. Petit, ‘Vie de Saint Athanase l’Athonite’, *AB* 25 (1906), pp. 12–87
- ❖ Life of Athanasius, monk at Mount Athos, tenth century.
- Vita Bacchi = Vita et certamen sancti ac novi martyris Bacchi*, ed. F. Combefis, *Christi martyrum lecta trias*, Paris 1666, pp. 61–116
- ❖ Story of Bacchus, a monk of the Great Laura of Sabas, b. Maiumas ca. 770, martyred by the Muslims in 787/8; written by a contemporary author. See Griffith, ‘Neo-Martyrs’, pp. 196–198.
- Vita Bacchi* (rec. brevior) = Ἅγιος Βάκχος ὁ νέος, ed. F.A. Dimitrakopoulos, in M.M. Kokolakes (ed.), Ἐπιστημονικὴ ἐπετηρὶς τῆς φιλοσοφικῆς σχολῆς τοῦ πανεπιστημίου Ἀθηνῶν, Ser. 2, vol. 26 (1977–1978), pp. 331–363, text pp. 344–350 (Athens 1979)
- ❖ Abridged version of *Vita Bacchi* (q.v.).
- Vita Bars. = Vita Barsanorii (Barsanuphi): Catalogus codicum hagiographicorum latinorum antiquiorum saeculo XVI qui in Nationali Parisiensi asservantur* 1, Brussels 1889, pp. 524–535
- ❖ A legendary biography of the monk Barsanuphius, who lived as a recluse near Gaza; allegedly written by his disciple Joseph and edited by the priest Mark in the late twelfth century.

PRIMARY SOURCES

- Vita Charit.* = G. Garitte, 'La Vie prémétaphrastique de Saint Chariton', *Bulletin de l'Institut historique belge de Rome* 21 (1941), pp. 16–46
- ❖ Sixth-century biography of a fourth-century monk; see also Sym. Met., *Vita Charit.*
- Vita Constantini* = M. Guidi, *Un BIOS di Costantino*, Rome 1908
- ❖ Biography of Emperor Constantine; seventh century?
- Vita Constantini anon.* = *Vita Constantini anonyma*, ed. H.G. Opitz, 'Die Vita Constantini des codex Angelicus 22', *Byzantion* 9 (1934), pp. 535–593; F. Halkin, 'Une nouvelle Vie de Constantine dans un légendaire de Patmos', *AB* 77 (1958), pp. 63–107, 370–372
- ❖ Biography of Emperor Constantine, written in the ninth century; in a twelfth–thirteenth century MS.
- Vita Cosmae et Jo. Dam.* = *Vita sanctorum Cosmae et Joannis Damasceni poetarum*, *AHS* IV, pp. 271–303
- ❖ Lives of Cosmas Melodus and his foster-brother John of Damascus (Cosmas Mel., Jo. Dam., qq. v.), written by John the Patriarch, probably John VII, patriarch of Jerusalem 964–966.
- Vita Cosmae et Jo. Dam. a Jo. Hier.* = *Vita sanctorum patrum Cosmae et Joannis Damasceni, a Joanne Mercuriopo patriarcha Hierosolymitano*, *AHS* IV, pp. 305–350
- ❖ Lives of Cosmas Melodus and John of Damascus, based on the tenth-century Vita; written by John IX, patriarch of Jerusalem ca. 1157–1165.
- Vita Dan. styl.* = H. Delehay, 'Vita sancti Danielis stylitae', *AB* 32 (1913), pp. 121–214
- ❖ Life of the stylite Daniel, 409–493, who visited the Holy Land in 450/1; written at the end of the fifth century.
- Vita Dioscori (syr.)* = F. Nau, 'Histoire de Dioscore, Patriarche d'Alexandrie, écrite par son disciple Théopiste', *Journal Asiatique*, 10ème sér., 1 (1903), pp. 1–108, 241–310
- ❖ Syriac version of a lost Greek Life of Dioscorus, Monophysite patriarch of Alexandria 444–451, written after his death in 454 and re-edited by a follower of Severus after the latter's appointment to the patriarchate of Constantinople in 512. The Syriac text is followed by Nau's translation into French.
- Vita Dosith.* = *Vita Dosithei*, ed. P.M. Brun, 'La Vie de Saint Dosithee', *Orientalia Christiana* xxvi, 2, no. 78 (Rome, 1932), pp. 102–122; also ap. Dor. ab., *Doctr.*, SC 92, Paris 1963, pp. 106–145
- ❖ Life of Dositheus, a young monk in the monastery of Seridos near Gaza; a pupil of Dorotheus (see Dor. ab.), he died before 540. Written ca. 560 and abridged in the eighth century.
- Vita Epiph. a Jo. diac.* = *Vita Epiphanius Constantiae in Cypro episcopi excerpta ex voce Joannis unius ex eius discipulis*, PG 41, cols. 23–74
- ❖ Romanticized life of Epiphanius (Epiph., q.v.), from his birth to the early years of his episcopate; based on notes taken by his disciple John and attached to the biography written by Polybius, bishop of Rhinocorura (see below).
- Vita Epiph. a Polyb.* = *Polybii episcopi Rhinocorurorum reliqua vita sancti Epiphanius Constantiensis episcopi*, PG 41, cols. 73–114
- ❖ Romanticized life of Epiphanius (Epiph., q.v.), bringing up to date the notes left by John (above); purportedly written by his disciple Polybius, bishop of Rhinocorura, shortly after Epiphanius' death in 403.

Vita et martyrion s. Georgii = K. Krumbacher, *Der heilige Georg in der griechischen Überlieferung*, Munich 1911 (ABAW, Philosophisch-philologische und historische Klasse xxv, 3: Abhandlung), pp. 18–30

- ❖ One of several versions of the life and passion of St. George, and the only Greek recension that gives Diospolis as his home; possibly composed before the seventh century.

Vita Eus. Alex. = *Vita Eusebii Alexandrini auctore Joanne monacho eius notario*, PG 86 i, cols. 297–309

- ❖ Life of Eusebius, a monk near Alexandria who was appointed bishop of Alexandria at Cyril's death in 444; but the Alexandrians preferred the Monophysite Dioscorus. Written in the second half of the fifth century.

Vita Eus. Vercell. = *Vita sancti Eusebii Vercellensis*, ed. P. Ughellus, *Italia sacra sive de episcopis Italiae* (Rome, 1644–1662) IV, pp. 1030–1048; second ed., cura et studio N. Coleti, Venice 1717–1722, IV, pp. 749–761

- ❖ Life of Eusebius, bishop of Vercelli in northern Italy in 340–371, sent into exile by Constantius because of his opposition to Arianism; written in the eighth–ninth century.

Vita Georg. Choz. = *Vita sancti Georgii Chozibitae auctore Antonio Chozibita*, ed. C. Houze, *AB* 7 (1888), pp. 95–144, 336–359

- ❖ Georgius lived in the sixth–early seventh centuries; written by his disciple Antony between 614 and 640.

Vita Geras. = *Vita Gerasimi*, ed. K.M. Koikyliides, Αί παρά τὸν Ἰορδάνην λαύραι Καλαμώνος καὶ τοῦ ἁγίου Γερασίου καὶ οἱ βίοι τοῦ ἁγίου Γερασίου καὶ Κυριακοῦ τοῦ Ἀναχωρητοῦ, Jerusalem 1902, pp. 1–11

- ❖ Life of Gerasimus, founder of a laura near the Jordan, d. 475; written in the second half of the sixth century by a monk of the laura but mistakenly ascribed by the editor to Cyril of Scythopolis.

Vita Geras. ps. Sophr. = *Vita Gerasimi auctore Sophronio, ut fertur*, ed. K.M. Koikyliides, *ibid.*, pp. 12–23

- ❖ Another life of Gerasimus, mistakenly ascribed by the editor to Sophronius.

Vita Greg. P. a Jo. diac. = *Vita Gregorii Magni Papae auctore Joanne Diacono*, PL 75, cols. 59–242

- ❖ Life of Gregory the Great, pope 590–604; life written after 872.

Vita Greg. P. a Paul. Diac. = *Vita Gregorii Magni Papae auctore Paulo Diacono monacho Cassinensi*, PL 75, cols. 41–60

- ❖ Another life of Gregory the Great; written after 786.

Vita Hil. Iber. = *Vita Hilarioni Iberi*, ed. P. Peeters, 'Saint Hilarion d'Ibérie', *AB* 32 (1913), pp. 243–269

- ❖ Life of the Georgian monk Hilarion (822–875), who stayed in the Holy Land 847–854; Latin translation from Georgian by the editor.

Vita Hypatii = Callinicos, *Vie d'Hypatios*, ed. G.J.M. Bartelink, SC 177, Paris 1971

- ❖ Life of Hypatius, abbot of the monastery of Rufiniana near Chalcedon 406–446; written by one of his monks between 447 and 450.

Vita Jac. mon. = *Vita sancti Jacobi monachi*, ed. R. Trautmann and R. Klostermann, 'Drei griechische Texte zum Codex Suprasliensis, III: Das Leben Jakobs des Mönches', *Zeitschrift für slavische Philologie* 12 (1935), pp. 277–294

- ❖ Romanticized life of a hermit on Mount Carmel, sixth century.

Vita Jo. Clim. = *Vita sancti Joannis Climaci a Daniele monacho scripta*, PG 88, cols. 596–612

- ❖ Life of John Climacus, 579–649, head of the monastery on Mount Sinai (Jo. Clim., q.v.).

PRIMARY SOURCES

- Vita Jo. Eleem.* = *Vita Joannis Eleemosinarii*, ed. H. Delehaye, 'Une Vie inédite de saint Jean l'Aumônier,' *AB* 45 (1927), pp. 19–73
- ❖ Abridged Life of John III, nicknamed 'the Almsgiver', patriarch of Alexandria 610–619, based on a lost early seventh-century biography written by Sophr. Hier. and Jo. Mosch. and on Leont. Neapol., *Vita Jo. Eleem.* (qq.v.).
- Vita Jo. Eleem. brevior* = E. Lappa-Zizicas, 'Un épitomé inédit de la vie de S. Jean l'Aumônier par Jean et Sophronios,' *AB* 88 (1970), pp. 265–278
- ❖ Shorter abridgement of the same biographies.
- Vita Jo. Eremopol.* = *Vita Joannis Eremopolitani*, ed. F. Halkin, 'Saint Jean l'Érémpolite,' *AB* 86 (1968), pp. 13–20
- ❖ Life of John, a hermit near the Great Laura of Sabas in the first half of the eighth century.
- Vita Marciani CP* = *Vita sancti Marciani presbyteri et oeconomi ecclesiae Constantinopolitanae*, *AHS* IV, pp. 258–270
- ❖ Life of Marcian, a steward of the Church of Constantinople, founder of churches and charitable foundations, d. ca. 471.
- Vita Marthae* = P. Van den Ven, 'Vie grecque de sainte Marthe mère de S. Syméon,' in *La Vie ancienne de S. Syméon Stylite le Jeune* II, Subs. hag. 32, Brussels 1970, pp. 249–314
- ❖ Life of Martha, mother of the stylite monk Symeon the Younger (Sym. Styl. jr., q.v.); written after Symeon's death in 592.
- Vita Mart. P.* = P. Peeters, 'Une Vie grecque du Pape S. Martin I,' *AB* 51 (1933), pp. 253–262
- ❖ Life of Martinus, pope 649–655, persecuted by Emperor Constantinus Pogonatus because he opposed Monothelitism; written 730–740.
- Vita Martiniani* = Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Μαρτινιανοῦ, ed. P. Rabbow, 'Die Legende des Martinian,' *Wiener Studien* 17 (1895), pp. 253–293 (text pp. 277–293)
- ❖ Legend of Martinian, a hermit on Mount Carmel in the late fourth–early fifth century.
- Vita Matr.* = *Vita sanctae Matronae*, *AASS*¹ Nov. III, Brussels 1910, pp. 790–813
- ❖ Story of a noblewoman who fled her husband in male disguise and lived in several monasteries as a eunuch; late fifth century. See also Sym. Met., *Vita Matr.*
- Vita Max.* = *In vitam ac certamen sancti patris nostri ac confessoris Maximi*, PG 90, cols. 68–109
- ❖ Greek version of the life of Maximus the Confessor (Max. Conf., q.v.), written long after his death in 662. See also *Acta Max.*
- Vita Max. (syr.)* = *Vita sancti Maximi*, ed. S. Brock, 'An Early Syriac Life of Maximus the Confessor,' *AB* 91 (1973), pp. 299–346
- ❖ A Syriac hostile biography of Maximus the Confessor; written 662–680.
- Vita Melan. jr.* = Gerontius presbyterus, *Vita Melaniae junioris*, ed. D. Gorce, SC 90, Paris 1962; *AB* 8 (1889), pp. 16–63 (Latina); ed. H. Delehaye, *AB* 22 (1903), pp. 5–50 (Graeca); ed. Cardinale Rampolla del Tindaro, *Santa Melania giuniore Senatrice Romana, Documenti contemporanei e note*, Rome 1905; ed. P. Laurence, *Gerontius: La vie latine de sainte Mélanie* (SBF Collection minor 41), Jerusalem 2002
- ❖ Life of the Roman matron Melania the Younger, 383–439, granddaughter of Melania the Elder; with her husband Pinianus, she founded monasteries in Jerusalem. Written by the head of her monasteries in the fifth century.
- Vita Nicolai Sion.* = *The Life of Saint Nicholas of Sion*, ed. I. Ševčenko and N.P. Ševčenko, Brookline (Mass.) 1984
- ❖ Life of Nicholas, abbot of the monastery of Sion near Myra in Lycia under Justinian, later bishop of Pinara in Lycia; d. 564.

- Vita Olymp.* = *Vita sanctae Olympiadis*, ed. H. Delehay, 'Vita et translatio sanctae Olympiadis', *AB* 15 (1896), pp. 409–423
 ❖ Life of Olympias, deaconess in Constantinople fourth–fifth century.
- Vita Paul. et Jo.* = *Vita sanctorum Pauli episcopi et Joannis presbyteri*, *AHS* v, pp. 368–383
 ❖ Story of a pilgrimage from Edessa to Mount Sinai and Jerusalem by Paul, surnamed 'the Bishop', from Pontus, and his friend John, priest of Edessa, during the episcopate of Rabbula, 411–435.
- Vita Pelagiae* = H. Usener, *Legenden der heiligen Pelagia*, Bonn 1879
 ❖ Romanticized life of Pelagia, who, after a life of sin in Antioch, came to Jerusalem and lived in male disguise in a hermitage on the Mount of Olives; d. ca. 457. Written by a contemporary witness, but perhaps inspired by the story of a Syrian penitent of the late fourth century; see Jo. Chrys., *In Matth.*, hom. LXVII, PG 58, cols. 636–637.
- Vita Potam.* = *Vita sanctae Potamiae*, ed. M. Férotin, 'La légende de sainte Potamie (VI^e siècle)', *AB* 21 (1902), pp. 40–42
 ❖ Story of Potamia, a virgin from Gaul who went to Spain to live under the guidance of the ascetic Emilianus in Sierra de la Demanda. After his death, ca. 574, she retired to a nunnery in the province of Logroño. Original lost; recension not earlier than the fifteenth century
- Vita Proc.* = *Vita et martyrium sancti Procopii et comitum eius*, *AHS* v, pp. 1–27
 ❖ A version, enriched with legendary details, of the Life of Procopius, martyred in Caesarea in 303. Read at the Seventh Ecumenical Council at Nicaea, 787; see Mansi, *Conc.* XII, 89–90.
- Vita Proph. anon.* = *De prophetarum vita et obitu liber ab anonymo quodam conscriptus*, ed. Th. Schermann, *Vitae proph.* (q.v.), pp. 68–98
 ❖ A collection of legendary traditions concerning the prophets and their burial places, believed by some scholars to depend on a Jewish tradition from the Second Temple period: see P.W. van der Horst, *Japheth in the Tents of Shem*, Leuven 2002, pp. 119–137. If so, this anonymous Christian recension would be one of the earliest; one MS ascribes it to Origen in the first half of the third century. But according to D. Satran, in *Biblical Prophets in Byzantine Palestine: Reassessing the 'Lives of the Prophets'* (Leiden 1995), the earliest recensions were compiled by Christians in the fourth century.
- Vita Proph. Dor.* = *De prophetarum vita et obitu liber Dorotheo cuidam adscriptus*, ed. Schermann, *ibid.*, pp. 25–55
 ❖ On the burial places of the prophets, ascribed to a Dorotheus, possibly the bishop of Tyre (from ca. 316) or a presbyter of the same name; written ca. 290.
- Vita Proph. ps. Epiph.*, rec. prior = *De prophetarum vita et obitu libri Epiphania episcopo adscripti*, recensio prior, ed. Schermann, *ibid.*, pp. 2–25
 ❖ On the birth and burial places of the prophets, falsely ascribed to Epiphanius; possibly composed in the fourth century.
- Vita Proph. ps. Epiph.*, rec. altera, = *De prophetarum vita et obitu libri Epiphania episcopo adscripti*, recensio altera, ed. Schermann, *ibid.*, pp. 55–67
 ❖ A different recension of *Vita Proph. ps. Epiph.*, composed in the fourth century; also in PG 43, cols. 393–414
- Vita Proph. ps. Epiph.*, Versio Lat. = Versio Latina textus Syriaci Epiphania et Cornelio in codice Sinaitico Syro 10 (saec. IX) attributi, ed. Schermann, *ibid.*, pp. 105–106
 ❖ Latin translation of a Syriac version of *Vita Proph. ps. Epiph.*

PRIMARY SOURCES

Vita proph. Hesych. = *De prophetarum vita et obitu recensio scholiis Hesychii aliorumque patrum in prophetas adiecta*, ed. Schermann, *ibid.*, pp. 98–104

- ❖ An anthology of passages on the birth and burial places of the prophets, by various authors, from Hesychius of Jerusalem and Theodoretus (fifth century; Hesych. Hier., Thdt., qq.v.) to the Bulgarian bishop Theophylactus (eleventh century).

Vita proph. syr. = *De prophetarum vita et obitu versio latina textus syriaci*, ed. Schermann, *ibid.*, pp. 105–106

- ❖ Latin translation of a Syriac version of *Vitae Proph.*, from the fourth–ninth centuries.

Vita Sev. a Jo. = *Vita Severi a Joanne*, ed. M.A. Kugener, *Vie de Sévère par Jean supérieur du monastère de Beith-Aphthonia*, PO 2 iii, Paris, 1904

- ❖ Life of Severus, patriarch of Antioch (Sev. Ant., q.v.); written in Greek after his death in 538, but preserved only in a Syriac translation.

Vita Steph. Sab. = *Vita sancti Stephani Sabaitae a Leontio Damasceno discipulo eius*, AASS¹ Jul. III, Antwerp 1723, cols. 531–613; AASS³ Jul. III, Paris 1868, pp. 504–584; addenda: G. Garitte, 'Le début de la Vie de S. Étienne le Sabaita retrouvé en arabe au Sinaï', *AB* 77 (1959), pp. 332–369

- ❖ Life of Stephanus, monk of the Great Laura of Sabas; written in Greek after his death on 31 March 794 by his disciple Leontius of Damascus. The beginning is lost and preserved only in an Arabic translation. For an edition and Italian translation of the full Arabic biography see B. Pirone, *Vita di santo Stefano Sabaita* (SBF – Studia Orientalia Christiana, Monographiae 4), Cairo–Jerusalem 1991; idem, 'Un altro frammento della Vita di s. Stefano Sabaita', *Studia Orientalia Christiana Collectanea* 25 (1992), pp. 217–232.

Vita Susannae = *Vita sanctae Susannae*, AASS¹ Sept. VI, Antwerp 1757, pp. 153–159

- ❖ Life of Susanna, virgin martyr of Eleutheropolis, early fourth century.

Vita Sym. jr. = *Santi Symeonis junioris vita a Nicephoro Urano conscripta*, AASS¹ Maii V, Antwerp 1685, pp. 307–401; reprinted in AASS³ Maii V, Paris 1866, pp. 310–397, and PG 86 ii, cols. 2988–3216

- ❖ Biography of the stylite monk Symeon the Younger, 521–596, written in the tenth century; abridged from an earlier Life composed by a disciple of Symeon at the end of the sixth century; see below, *Vita Sym. jr. antiqua*.

Vita Sym. jr. antiqua = P. Van den Ven, *La Vie ancienne de S. Syméon Stylite le Jeune*, Subs. hag. 32, Brussels 1962–1970

- ❖ Biography of the stylite monk Symeon the Younger, 521–596, composed by a disciple of Symeon at the end of the sixth century, falsely ascribed by Jo. Dam., *Imag.*, PG 94, col. 1393, to Arcadius, bishop of Constantina in Cyprus (d. ca. 640).

Vita Thdr. P. = *Vita Theodori Papae ex Libro Pontificali*, Mansi, *Conc.* x, cols. 699–700; PL 87, cols. 71–76

- ❖ Life of Theodore I, pope 642–649.

Vita Thdr. Syk. = *Vita Theodori Syceotae*, ed. A.J. Festugière, *Vie de Théodore de Sykéôn*, Subs. hag. 48, Brussels, 1970

- ❖ Life of Theodorus, a monk from Sykeon near Anastasiopolis in Galatia, later bishop of Anastasiopolis, d. 613; written after his death by George, abbot of the monastery of Sykeon.

Vita Thds. – see Thdr. Petr., *Vita Thds.*

Vita Tygridis = *Vita sanctae Tygridis et sociorum eius*, Mansi, *Conc.* IX, cols. 921–922

- ❖ Story of Tygris, a woman from Gaul who brought home a relic of St. John the Baptist from the Holy Land in the first half of the sixth century; between 562 and 567, a church was erected on the place of deposition, in the diocese of Vienne, as mentioned in a French synod in 579. The story, first mentioned by Greg. Tur., *In Gloria martyrum*, is enlarged with legendary details in a ninth-century MS.

Vita Xen. = *Vita santi Xenophontis*, ed. A. Galante, 'Vita Xenophontis et sociorum codicibus Florentinis', *AB* 22 (1903), pp. 383–394

- ❖ Life of Xenophon, a monk of the Great Laura of Sabas in the fifth century, written by a contemporary.

Vitae Patrum = *Vitae ss. Patrum sive Historiae Eremiticae libri decem a variis auctoribus*, PL 73, cols. 101–1218; PL 74, cols. 15–240

- ❖ A collection of anecdotes on monastic life, some originally written in Latin, some translated into Latin from Greek; fourth–seventh centuries.

Vitae Proph. = *Prophetarum vitae fabulosae*, ed. Th. Schermann, Leipzig 1907, pp. 1–106

- ❖ A collection of legendary traditions concerning the prophets and their burial places, seemingly compiled by Christians in the fourth century, though some scholars believe the tradition to depend on a Jewish text from the Second Temple period.

Vitr. = Marcus Vitruvius Pollio (Roman engineer and architect of the Augustan period)

De architectura libri X, ed. P. Krohn, Leipzig, 1912; *On Architecture*, edited from the Hatleian manuscript 2767 and translated into English by F. Granger, London 1962 (LCL)

- ❖ A treatise in ten books on building, ca. 25 BCE?

Waddington = W.H. Waddington and P. Le Bas, *Voyage archéologique en Grèce et en Asie Mineure: Inscriptions et explications* II, Paris 1870

- ❖ Inscriptions copied by Waddington in Syria and Palestine.

Welles, *Gerasa* = C.B. Welles, 'The Inscriptions', in C.H. Kraeling, *Gerasa, City of the Decapolis*, New Haven (Conn.) 1938, pp. 355–615

- ❖ Inscriptions found in Jerash, Jordan.

Wetzstein = J.G. Wetzstein, *Ausgewählte griechische und lateinische Inschriften, gesammelt auf Reisen in den Trachonen und um das Haurângebirge* (Abh. Berlin), Berlin 1863, pp. 255–368

- ❖ Inscriptions copied by Wetzstein in southern Syria.

Xenoph. = Xenophilus (Greek writer, quoted by the third-century writer Antigonus Carystius [Antig., q.v.] as a source about the Dead Sea; possibly identical to the Xenophilus who wrote a lost Lydian History [*FGrH* III C, 767, p. 758])

—, apud Antig., *Mir.*, = Stern, *GLA* I, p. 88, no. 22

Xiphilinus (Byzantine monk of the eleventh century) – see Dio

Yardeni, *Textbook* = A. Yardeni, *Textbook of Aramaic, Hebrew and Nabataean Documentary Texts from the Judean Desert and Related Material* I–II, Jerusalem 2000

PRIMARY SOURCES

- Zach. Hier. = Zacharias Hierosolymitanus (patriarch of Jerusalem 609–after 614; deported to Persia after the conquest of Jerusalem)
- , *Ep.* = *Epistola*, PG 86 ii, cols. 3227–3234
- ❖ On the conquest of Jerusalem by the Persians in 614.
- Zach. Schol. = Zacharia Scholasticus sive Rhetor Mitylenensis (465–after 536; lawyer, later bishop of Mitylene; as such, he recanted Monophysism at the synod of Constantinople in 536)
- , *HE* = *Historiae Ecclesiasticae quae exstant*, PG 85, cols. 1011–1114
- ❖ Church history, written in Greek between 491 and 511; only some chapters, quoted by Evagrius Scholasticus (Evagr., q.v.) in his *HE*, are preserved. In abridged form, it was used in ps. Zach. Schol., *Chron.*; see below.
- , *Vita Sev.* = *Vita Severi*, ed. M.A. Kugener, *Vie de Sévère par Zacharie le Scholastique*, PO 2 i, Paris 1903
- ❖ Monophysite biography of Severus up to his appointment as patriarch of Antioch in 512; written in Greek in 511–518, but preserved only in Syriac.
- ps. Zach. Schol.
- , *Chron.* = F.J. Hamilton and E.W. Brooks, *The Syriac Chronicle Known as That of Zacharias of Mitylene*, London 1899 (English translation); G. Greatrex, R.R. Phenix and C.B. Horn, with introductory material by S. Brock and W. Witakowski, *The Chronicle of Pseudo-Zachariah Rhetor: Church and War in Late Antiquity* (Translated Texts for Historians 55), Liverpool 2011 (English translation)
- ❖ Syriac chronicle from 450 to the beginning of the reign of Justin II, from a Monophysite point of view; based, for the years 450–491, on the lost *HE* of Zacharias Scholasticus, and for the remaining years, up to 569, on John of Ephesus or his source.
- , *Vita Isaiaie* = *Vita Isaiaie monachi auctore Zacharia Scholastico*, ed. E.W. Brooks, *Vitae virorum apud Monophysitas celeberrimorum*, CSCO 7 (Script. Syri 7), Paris 1907 (reprinted Louvain 1960), pp. 1–16; Latin transl. by idem, CSCO 8 (Script. Syri 8), Paris 1907 (reprinted Louvain 1955), pp. 1–10; also in Ahrens and Krüger, *Die Sogenannte Kirchengeschichte des Zacharias Rhetor*, Supplement II
- ❖ Life of the Monophysite monk Isaiaie, d. 491; according to Brooks, written in Greek between 492 and 518 and translated into Syriac before 741. Other scholars deny that Zacharias was the author of *Vita Isaiaie*, and some even doubt that the original Life was written in Greek.
- Zonaras = Joannes Zonaras (twelfth-century chronicler and monk)
- , *Epit.* = Ἐπιτομὴ ἱστοριῶν, ed. L. Dindorf, *Ioannis Zonarae Epitome historiarum*, I–VI, Leipzig 1868–1875; also in PG 134–135. English transl. by Th.M. Banchich and E.N. Lane, *The History of Zonaras: from Alexander Severus to the Death of Theodosius the Great*, London 2009
- ❖ History of the world from creation to 1118, based on earlier sources, some of them lost.
- , *De Sophr. Hier.* = *Commemoratio in sanctum Sophronium patriarcham Hierosolymitanum*, *AHS* v, pp. 137–150
- ❖ A eulogy for Sophronius, patriarch of Jerusalem 633–638.
- Zonaras = Ioannes Zonaras (Byzantine historian, twelfth century)
- Zos. = Zosimus (Byzantine historian, late fifth–early sixth century)
- , *Hist. Nea* = *Historia Nea*, ed. I. Bekker, CSHB 28, Bonn 1837; ed. L. Mendelssohn, *Historia nova*, Leipzig 1887 (reprinted Hildesheim 1963)
- ❖ History of the Roman empire from the first century to 410; evidently not completed, since the author intended to reach his own time.

PRIMARY SOURCES

Zos. ab. = Zosimus abbas (ascetic, fifth–sixth century)

——, *All.* = *Alloquia*, PG 78, cols. 1680–1701

❖ Moral sermons and anecdotes about monastic life.

Zos. P. = Zosimus Papa (pope 417–418)

——, *Ep.* = *Epistolae ac decreta*, PL 20, cols. 642–704; also in *Collectio Avellana*, Ep. 46, CSEL 35 i, pp. 103–108